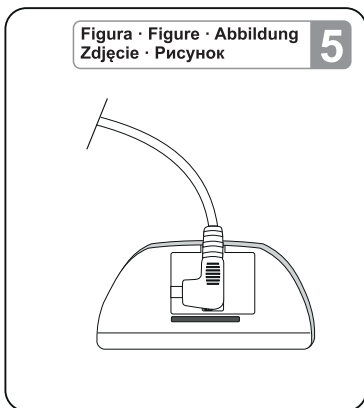
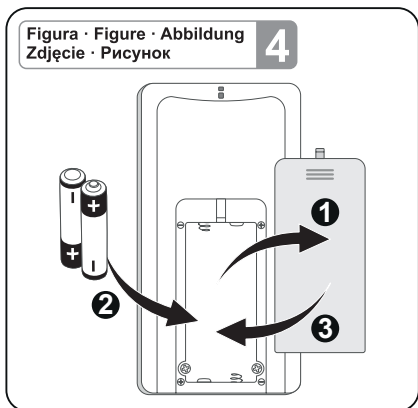
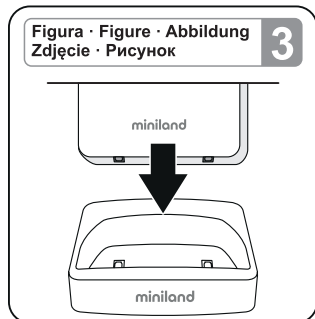
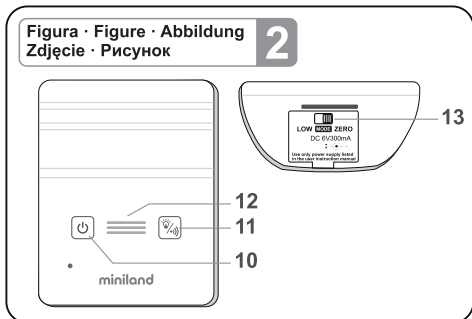
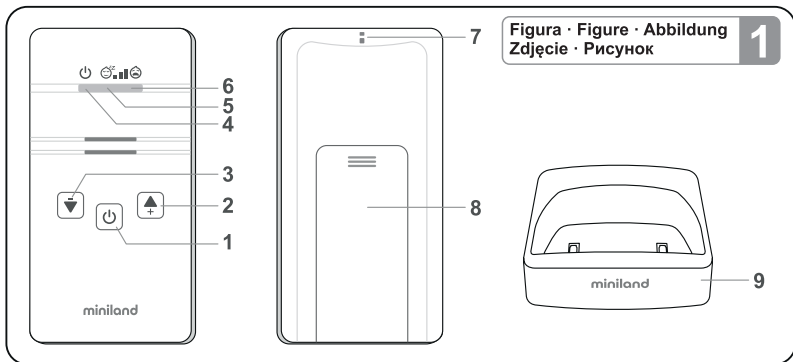


miniland

digitalk easy



Español	3	Português	20	Deutsch	38	Polski	58
English	12	Français	29	Italiano	49	Русский	66



INDICE

- 1 Introducción
- 2 Contenido
- 3 Instrucciones de seguridad
- 4 Características del producto
- 5 Instrucciones de uso
- 6 Mantenimiento
- 7 Especificaciones técnicas
- 8 Información sobre desecho de las pilas y el producto

■ 1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por haber adquirido este vigilabebés digital de audio que incluye tecnología de última generación. Estamos convencidos que de quedará totalmente satisfecho por la calidad y características de este producto. Aun así, le recomendamos que lea las instrucciones de uso detenidamente antes de su utilización con el fin de obtener los mejores resultados de su vigilabebés.

Este sencillo vigilabebés digital le permitirá recibir el sonido captado en la habitación del bebé de forma inalámbrica.

■ 2. CONTENIDO

- a) 1 unidad de los padres (receptor)
- b) 1 unidad del bebé (emisor)
- c) 1 adaptador AC/DC para la unidad del bebé
- d) 1 adaptador AC/DC con base de carga para la unidad de los padres
- e) 2 pilas AAA 1.2V 800mAh Ni-MH recargables para la unidad de los padres
- f) 1 manual de instrucciones, guía rápida y garantía

· **Si faltara cualquiera de los elementos arriba indicados, póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta.**

■ 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

Lea estas instrucciones antes de empezar a usar su vigilabebés por primera vez y guárdelas para futuras consultas.

Al usar cualquier aparato eléctrico deben seguirse unas precauciones básicas de seguridad:

1. Debe de extremar la precaución cuando se usa el producto con niños y personas mayores o cuando se usa cerca de ellos. Mantenerlo alejado del alcance de los niños cuando no está en uso.
2. Este producto no debe utilizarse como el único medio de vigilancia, no siendo en ningún caso un sustituto de la supervisión responsable de los niños, adultos o propiedades por parte de los adultos.
3. No permita que los niños jueguen con el material de embalaje, como por ejemplo bolsas de plástico. Este producto contiene piezas de pequeño tamaño. Es necesario proceder con cuidado a la hora de desempaquetar y montar el producto.
4. Solamente debe usar el vigilabebés con los adaptadores AC/DC incluidos.
5. La unidad del bebé no está diseñada para utilizarse con baterías, utilice el adaptador AC/DC incluido.
6. NO utilizar el producto si el cable o el enchufe estuvieran dañados. Si su vigilabebés no funciona correctamente o ha sufrido algún daño, debe ponerse en contacto con el servicio técnico autorizado de Miniland para su revisión y reparación, evitando así cualquier posible riesgo.

7. No utilice nunca pilas no recargables en la unidad de los padres. Utilice sólo el tipo de pilas recomendadas (2 x AAA 1.2 V 800mAh NiMH). NO intente recargar otras pilas en el vigilabebés.
8. NO debe mezclar pilas viejas con nuevas y recargables con no recargables.
9. Colocar el vigilabebés donde pueda circular libremente el aire, no debe ponerlo encima de ropa de cama, mantas o en la esquina de un armario, librerías, etc.
10. Colocar el vigilabebés alejado de fuentes de calor como pueden ser radiadores, chimeneas, cocinas y luz directa del sol.
11. Alejar el vigilabebés de televisiones y radios que puedan causar interferencias.
12. NO debe intentar reparar o ajustar las funciones eléctricas o mecánicas de este aparato, ya que en ese caso la garantía quedará invalidada.
13. Compruebe el voltaje de su vivienda con el fin de asegurarse de que corresponda al usado por el aparato, según se indica en las especificaciones del mismo.
14. Siempre debe desenchufar el adaptador y quitar las pilas si no tiene previsto usar el vigilabebés durante un largo periodo de tiempo. Para desconectar, debe agarrar por el enchufe, nunca tirar directamente del cable.
15. Este producto no está destinado para ser usado cuando está mojado o en condiciones de humedad extrema. Nunca debe colocar el vigilabebés o cargador en una posición donde pudiese caer en un fregadero u otro recipiente con agua. Cuando no esté en uso, guárdalo en un sitio seco.
16. Antes de deshacerse de su vigilabebés debe quitar las pilas y deshacerse de ellas de manera responsable.

3.2. PRECAUCIÓN

- Colocar el aparato fuera del alcance de niños para evitar accidentes.
- Este vigilabebés está diseñado para proporcionar tranquilidad a los padres cuando no les es posible estar en la misma habitación que el bebé. Este producto no debe reemplazar la supervisión responsable de un adulto. Es necesario que uno de los padres permanezca cerca del monitor mientras se esté utilizando. El vigilabebés no es un dispositivo médico y no debe confiarse a él el bienestar del bebé. Es importante que visite periódicamente la habitación del bebé con el fin de asegurarse de que todo esté bien.
- No utilice nunca este vigilabebés en aquellos casos en los que la vida o la salud del bebé u otras personas, o la integridad de un inmueble, dependan de su funcionamiento. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamación alguna por fallecimiento, lesiones personales o daños materiales resultantes del uso indebido del producto.
- El uso indebido de este vigilabebés inalámbrico podría dar lugar a acciones legales.
- Utilice este producto de manera responsable.

3.3. CONSEJO SOBRE INTERFERENCIA RADIO

Este equipo ha sido probado y cumple con los requisitos de la Directiva RED 2014/53/UE. Estos requisitos están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Si este equipo no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencias dañinas en las radiocomunicaciones.

Tenga en cuenta, sin embargo, que no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación específica. Si el vigilabebés provocara interferencias en la recepción de la radio o la televisión, hecho que puede determinarse apagándolo y encendiéndolo de nuevo, se recomienda al usuario que intente subsanar la interferencia tal y como se indica a continuación:

- Reoriente o cambie el receptor (unidad de los padres) de ubicación.
- Aumente la distancia entre el equipo interferido y el vigilabebés.
- Conectar el equipo a un enchufe que esté en un circuito diferente al que está enchufado el receptor.

■ ESPAÑOL

· Consultar con el servicio de atención al cliente de MINILAND S.A.

Con el fin de asegurar el cumplimiento de la Directiva RED 2014/53/UE, en este equipo se usan cables especialmente revestidos. El funcionamiento con un equipo no aprobado o con cables no revestidos puede provocar interferencias en la recepción radiofónica o televisiva.

Cualquier cambio o modificación realizada al equipo por personal ajeno al servicio técnico de MINILAND no será cubierto por la garantía del producto.

3.4. CONSUMO DE ENERGÍA

Los adaptadores de corriente suministrados cumplen con la directiva de eco-diseño de la Unión Europea (Directiva 2005/32/CE).

El consumo de energía es considerablemente menor que el consumo de otros adaptadores diseñados con modos de operación y reposo.

3.5. ANTES DE USAR

Elegir el sitio adecuado

· Coloque la unidad del bebé alejada de televisiones, repetidores de TV y radios. Las señales generadas por estos dispositivos podrían causar ruidos o incluso sonidos retransmitidos en la unidad del bebé. Si esto sucede, debe cambiar de ubicación la unidad del bebé.

· La unidad del bebé debe colocarse a una distancia de al menos 3 m de la cuna del bebé y en una superficie plana. Nunca debe colocar la unidad del bebé dentro de la cuna, cama o parque de juegos. Asegúrese de que la unidad, los cables y adaptador estén fuera del alcance del bebé y de los niños pequeños.

· Coloque la unidad del bebé en un lugar donde el aire pueda circular libremente, nunca sobre edredones o mantas ni en las esquinas de armarios, estanterías, etc.

· Coloque el vigilabebés en un lugar alejado de las fuentes de calor como radiadores, chimeneas, cocinas y la luz solar directa.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

4.1. CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES DE LA UNIDAD DE LOS PADRES (Figura 1)

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón para subir volumen
3. Botón para bajar volumen
4. LED indicador de encendido y carga: con luz verde fija si está encendido o parpadea en verde si las pilas se están recargando.
5. LED indicador de encendido de sonido bajo: permanece apagado cuando no se detecta ningún sonido en la unidad del bebé o parpadea en rojo si se detecta sonido (aunque sea bajo) en la habitación del bebé.
6. LED indicador de nivel de sonido alto: permanece apagado cuando el nivel de sonido detectado en la habitación del bebé es bajo o parpadea en rojo cuando la unidad del bebé detecta un nivel de sonido alto.
7. Orificio para cinta para el cuello
8. Compartimento para las pilas (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH recargables)
9. Base de carga

4.2. CARACTERÍSTICAS Y CONTROLES DE LA UNIDAD DEL BEBÉ (Figura 2)

10. Botón de encendido/apagado
11. Botón de luz de compañía (pulsación corta)/búsqueda de la unidad de los padres (pulsación larga).
12. LED indicador de encendido/luz de compañía: se ilumina en verde cuando la unidad del bebé está encendida y con una luz blanca más potente cuando se activa la luz de compañía.
13. Interruptor de modo de emisión (LOW/ZERO)

■ 5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1. ANTES DE USO: CONEXIÓN A LA ALIMENTACIÓN Y USO DE LAS PILAS

Unidad de los padres:

La unidad de los padres de este vigilabebés está diseñada para funcionar con las pilas o los adaptadores AC/DC incluidos. Incluye 2 pilas recargables x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH para la unidad de los padres. Recomendamos el uso de las pilas en la unidad de los padres para poder escuchar la unidad del bebé desde cualquier lugar (dentro del radio de cobertura del aparato).

Se deben cargar las pilas recargables durante al menos 16 horas antes de usar por primera vez o si lleva mucho tiempo sin usarse.

Colocar la unidad de los padres en la base de carga (9) cuando sea posible para mantener siempre las baterías cargadas.

- Quite la tapa del compartimento de las pilas (8) en la parte trasera de la unidad de los padres presionando y deslizando hacia abajo. Inserte las pilas recargables siguiendo la polaridad marcada en la propia unidad y cerrar la tapa (Figura 3).

- Coloque la unidad de los padres en la base-cargador (9) (Figura 4).

- Enchufe el adaptador a la corriente. El LED de encendido y carga (4) parpadeará en verde durante la carga. El LED se enciende en verde cuando la carga está completa.

Unidad del bebé:

La unidad del bebé está diseñada para funcionar con el adaptador AC/DC incluido.

- Conectar el adaptador a la base de la unidad del bebé (Figura 5).

- Conectar el adaptador a una toma de corriente.

5.2. FUNCIONAMIENTO

Encendido de las unidades:

- Unidad de los padres: presione el botón de encendido/apagado (1) durante dos segundos.

El LED de encendido y carga (4) se iluminará en verde.

- Unidad del bebé: presione el botón de encendido/apagado (10) durante dos segundos.

El indicador de encendido/luz de compañía (12) se iluminará en verde.

Una vez que haya preparado su vigilabebés, podrá escuchar los sonidos captados en la habitación de su bebé a través de la unidad de los padres. También podrá observar como los LEDs indicadores de sonido parpadean: cuando el sonido captado sea bajo parpadeará en rojo únicamente el primero de los LEDs (5), pero cuando el sonido captado sea fuerte, ambos LEDs (5 y 6) parpadearán en rojo.

Apagado de las unidades:

- Unidad de los padres: presione el botón de encendido/apagado (1) durante dos segundos.

- Unidad del bebé: presione el botón de encendido/apagado (10) durante dos segundos.

5.2.1. Activación por sonido (VOX)

Esta función permite la activación por sonido de su vigilabebés cuando éste se encuentra en modo reposo.

Si la unidad del bebé no detecta ningún sonido o el sonido captado está por debajo del umbral de sensibilidad (fijo, que se establece durante el proceso de fabricación) durante un periodo de 20 segundos, ésta dejará de transmitir. Sin embargo, seguirá captando los sonidos a su alrededor empleando una cantidad de energía mínima. La unidad de los padres entrará en modo reposo y quedará en silencio.

Cuando la unidad del bebé detecte cualquier sonido con intensidad superior al umbral de sensibilidad del dispositivo, empezará a transmitir de nuevo la señal a la unidad de los padres.

5.2.2. Volumen

Puede ajustar el volumen deseado para escuchar a su bebé usando los botones subir/bajar volumen (2 y 3) en el frontal de la unidad de los padres.

La selección del nivel del volumen (9 niveles) no afectará la sensibilidad de su vigilabebés, que viene configurado de fábrica, únicamente al volumen con el cual escuchará los sonidos en la unidad de los padres.

5.2.3. Indicador de carga y advertencia de batería baja

El indicador de encendido y carga (4) de la unidad de los padres funciona como un indicador del proceso de carga de la unidad:

Si la unidad de los padres está apagada y se coloca sobre la base de carga,

- El LED indicador de encendido y carga (4) parpadea en rojo mientras las baterías de la unidad de los padres se están cargando.

- Cuando las baterías estén totalmente cargadas, este LED (4) se encenderá en rojo de forma continua.

Si la unidad de los padres está encendida en modo baja radiación (LOW) y se coloca sobre la base de carga:

- El LED indicador de encendido y carga (4) parpadea en verde mientras las baterías de la unidad de los padres se están cargando.

- Cuando las baterías estén totalmente cargadas, este LED (4) se encenderá en verde de forma continua.

Si la unidad de los padres está encendida en modo cero emisiones (ZERO) y se coloca sobre la base de carga,

- El LED indicador de encendido y carga (4) parpadea en amarillo y rojo mientras las baterías de la unidad de los padres se están cargando.

- Cuando las baterías estén totalmente cargadas, este LED (4) se encenderá en amarillo de forma continua.

El tiempo aproximado de carga de las baterías de la unidad de los padres es de en torno a 5-8 horas, dependiendo del estado inicial de carga de las baterías en el momento en el que se inicia el proceso. Con las pilas totalmente cargadas, la autonomía media de la unidad de los padres será de 6-7 horas y dependerá de la duración de los ciclos de escucha/reposo. La autonomía máxima será de hasta 10-12 horas en el caso de que la unidad del bebé se encuentre en un entorno silencioso la mayoría del tiempo.

Cuando el nivel de batería en la unidad de los padres sea bajo, la unidad de los padres emitirá un pitido de aviso cada 30 segundos y el LED indicador de encendido y carga (4) parpadeará en rojo. Cuando esto ocurra, coloque la unidad de los padres sobre su base de carga (9) para recargar las baterías. Podrá seguir usando el vigilabebés mientras la unidad de los padres esté sobre la base de carga.

5.2.4. Paging (búsqueda de la unidad de los padres)

Esta opción sirve para encontrar la unidad de los padres cuando no es posible localizarla. También es muy útil cuando uno de los padres está en la habitación del bebé y necesita contactar con el otro.

En la unidad del bebé, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón de luz de compañía/búsqueda de la unidad de los padres (11). La unidad de los padres emitirá entonces un pitido con tres tonos que puede desactivarse pulsando cualquier botón de la unidad de los padres.

5.2.5. Luz de compañía

La unidad del bebé tiene una luz de compañía (12) que emite una suave luz, ofreciendo confort a su bebé y permitiéndole ver en una habitación oscura.

Para encender o apagar la luz de compañía, pulse el botón de luz de compañía/búsqueda de la unidad de los padres (11). Recuerde que para controlar la luz de compañía debe realizar una

pulsación corta del botón (11).

5.2.6. Interruptor de elección de modo: cero emisiones (ZERO) y baja radiación (LOW)

La unidad del bebé incluye una tecnología especial de transmisión denominada Cero Emisiones. Cuando la unidad del bebé está en modo reposo y no se detecta ningún sonido en la estancia donde está colocada la unidad del bebé, ésta no emite ninguna radiación.

Es posible elegir el modo de comunicación entre las dos unidades mediante el interruptor de modo de emisión (LOW/ZERO) (13) en la base de la unidad del bebé.

El modo empleado por la unidad del bebé puede ser Baja Radiación o Cero Emisiones. Para seleccionar el modo utilice el interruptor de Modo (LOW/ZERO) (13).

1) Modo cero emisiones (ZERO)

Ajuste:

Ajuste el interruptor en la parte inferior de la unidad del bebé (13) en la posición "ZERO". En cuanto se enciendan ambas unidades (de los padres y del bebé), el LED indicador de encendido y carga (4) en la unidad de los padres se encenderá en color naranja indicando que el modo ZERO ha sido seleccionado.

Funcionamiento:

Durante el modo de funcionamiento normal del vigilabebés (LOW), la unidad del bebé envía periódicamente una señal baliza a la unidad de los padres informando de que está conectada y funcionando, aunque la unidad del bebé no detecte ningún sonido.

Sin embargo, es posible seleccionar el modo de funcionamiento ZERO, en el que no se transmitirá esta señal baliza, consiguiendo evitar cualquier emisión mientras el vigilabebés se encuentra en reposo. Cuando la unidad del bebé no detecte sonido alguno en el entorno se tendrá un medio con cero emisiones, en el que el vigilabebés no emitirá radiación alguna.

Cuando la unidad del bebé detecte un sonido por encima del umbral de sensibilidad del VOX (preestablecido), comenzará a transmitir una señal que recibirá la unidad de los padres con la finalidad de establecer la comunicación entre ambas unidades. Este proceso durará menos de un segundo.

A partir de ese momento la unidad de los padres retransmitirá los sonidos captados por la unidad del bebé.

NOTA: Indicador de fuera de cobertura

Debido a que la unidad del bebé no emite la señal de baliza periódica cuando se ha seleccionado el modo "ZERO", la unidad de los padres es incapaz de detectar si ésta se encuentra dentro del radio de cobertura o no. Por tanto, es posible que la unidad de los padres quede fuera del radio de cobertura de la unidad del bebé sin que los padres sean conscientes de ello.

Se aconseja usar este modo de funcionamiento cuando la unidad de los padres se ubique en un lugar fijo en el que se haya comprobado previamente que la cobertura es correcta, como puede ser la mesilla de noche. También puede usarse desplazando la unidad de los padres, siempre que se haya comprobado previamente que la cobertura es correcta en todo el radio de desplazamiento.

2) Modo normal de funcionamiento o de baja radiación (LOW)

Ajuste:

Ajuste el interruptor en la parte inferior de la unidad del bebé (13) en la posición "LOW".

Funcionamiento:

Como ya se ha indicado anteriormente, durante el modo de funcionamiento normal del vigilabebés (LOW), la unidad del bebé envía periódicamente una señal baliza a la unidad de los padres informando de que está conectada y funcionando, aunque la unidad del bebé no

■ ESPAÑOL

detecte ningún sonido. Esta señal tiene una duración de 1 segundo y se emite 4 veces cada 20 segundos. Si la unidad de los padres recibe esta señal, el LED indicador de encendido y carga (4) permanece encendido en verde para indicar que la unidad se encuentra dentro del radio de cobertura. De lo contrario, si la unidad de los padres es incapaz de recibir la señal baliza tras 20 segundos, el LED indicador de encendido y carga (4) parpadeará en rojo y verde alternativamente emitiendo un pitido con tres tonos a modo de aviso.

Al seleccionar el modo "LOW" se establece una conexión continua de baja potencia entre la unidad de los padres y la del bebé, por lo que no se produce el retardo en la conexión indicado para el modo "ZERO" cuando la unidad del bebé detecta un sonido mientras está en modo reposo.

5.2.7. Alarma de fuera de cobertura

Si la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé se pierde en cualquier momento, los dos LEDs indicadores de nivel de sonido de la unidad de los padres parpadearán alternativamente en rojo durante 20 segundos para indicar que está buscando a la unidad del bebé. Si tras estos 20 segundos no se reestablece la conexión (no recibe la señal baliza que envía la unidad del bebé), el LED indicador de encendido y carga (4) parpadeará en rojo y verde alternativamente mientras la unidad de los padres emite un pitido a modo de aviso.

En este caso, para reestablecer el enlace entre ambas unidades, asegúrese de que la unidad de los padres se encuentra dentro del radio de cobertura de la unidad del bebé (acerque las unidades la una a la otra y espere durante unos 5 segundos) y asegúrese de que ambas unidades están encendidas. Si el enlace no se restablece, significa que las unidades de los padres y el bebé han perdido su conexión y deberá ser reestablecida.

NOTA:

Debido a que la unidad del bebé no emite la señal de baliza periódica cuando se ha seleccionado el modo "ZERO", la unidad de los padres es incapaz de detectar si ésta se encuentra dentro del radio de cobertura o no. Por tanto, es posible que la unidad de los padres quede fuera del radio de cobertura de la unidad del bebé sin que los padres sean conscientes de ello.

5.2.8. Conexión de las unidades (emparejamiento)

Si la conexión entre ambas unidades se ha perdido y es imposible restablecerla siguiendo las indicaciones del apartado anterior, por favor siga los pasos indicados para emparejar la unidad de los padres con la del bebé: pulse simultáneamente los botones de encendido/apagado de ambas unidades (1 y 10) durante 3 segundos, con ambas unidades inicialmente apagadas. Ambas unidades deben enlazarse automáticamente.

5.3. GUÍA DE LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE POSIBLES PROBLEMAS

Problema	Posible causa – cosas que hacer/revisar
No hay recepción en la unidad de los padres	<ul style="list-style-type: none">· No se ha conectado el adaptador AC/DC en la unidad del bebé. Conecte el adaptador.· La unidad del bebé está apagada. Enciéndala.· La unidad de los padres está apagada. Enciéndala.· Las baterías de la unidad de los padres se están agotando o ya se han agotado. Coloque la unidad de los padres en la base de carga para recargar las baterías.· La unidad de los padres está fuera del rango de cobertura de la unidad del bebé. Acerque ambas

Problema	Posible causa – cosas que hacer/revisar
No hay recepción en la unidad de los padres	<p>unidades la una a la otra y espere durante 5 segundos hasta que se restablezca el enlace. Empareje de nuevo ambas unidades en caso de que sea necesario (ver el apartado 5.2.8.)</p> <ul style="list-style-type: none"> · La unidad del bebé no detecta ningún sonido en la habitación y ha entrado en modo reposo. La transmisión de sonido se reactivará cuando la unidad del bebé detecte un sonido por encima del umbral de sensibilidad.
El LED indicador de encendido y carga (4) en la unidad de los padres parpadea en verde y rojo alternativamente y emite un pitido con tres tonos. No se escuchan los sonidos captados por la unidad del bebé.	<ul style="list-style-type: none"> · La unidad de los padres está fuera del rango de cobertura de la unidad del bebé. Acerque ambas unidades la una a la otra y espere durante 5 segundos hasta que se restablezca el enlace. · El enlace entre las unidades de los padres y del bebé se ha perdido. Es necesario emparejar de nuevo las unidades (ver el apartado 5.2.8.). · La unidad del bebé está apagada. Enciéndala.
No es posible escuchar al bebé desde la unidad de los padres, pero el LED indicador de encendido y carga (4) está encendido en verde.	<ul style="list-style-type: none"> · Está seleccionado el nivel mínimo de volumen en la unidad de los padres. Suba el volumen pulsando el botón (2).
El LED indicador de encendido y carga (4) parpadea en rojo y la unidad de los padres pita cada 30 segundos.	<ul style="list-style-type: none"> · La carga de las baterías se está agotando. Coloque la unidad de los padres sobre su base de carga.
La unidad de los padres emite un sonido alto y estridente.	<ul style="list-style-type: none"> · Esto suele ocurrir cuando las unidades de los padres y del bebé están demasiado cerca la una de la otra. Separe las unidades.
El LED de encendido de cualquiera de las dos unidades (4 u 11) no se enciende cuando se conecta a la red eléctrica	<ul style="list-style-type: none"> · Compruebe si hay un problema en su red eléctrica. · Compruebe que el adaptador de corriente AC/DC está correctamente conectado a la red eléctrica y a la toma del dispositivo (en el caso de la unidad del bebé) o la unidad de los padres está correctamente colocada sobre su base de carga. · Compruebe que ha conectado la unidad pulsando el botón de encendido/apagado (1 o 10).
No es posible recargar las baterías	<ul style="list-style-type: none"> · Compruebe que el adaptador de corriente AC/DC está correctamente conectado a la red eléctrica y la unidad de los padres está correctamente colocada sobre su base de carga. · Está utilizando pilas no recargables. Recuerde que debe usar únicamente las pilas incluidas u otras baterías recargables de las mismas características (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH). Por favor, compruebe el tipo de pilas que está utilizando.

■ 6. MANTENIMIENTO

Limpie el vigilabebé con un trapo seco y suave. Nunca debe usar productos de limpieza o disolventes.

■ 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Frecuencia: 2.4GHz
- Alcance: hasta 300m en óptimas condiciones y en espacio abierto. Es posible alcanzar hasta 50m en interiores (debido a los obstáculos como paredes, puertas, etc.).
- Unidad del bebé (emisor):
 - Adaptador:
Entrada: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA
Salida: 6V DC, 300mA
- Unidad de los padres (receptor):
 - Adaptador:
Entrada: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA
Salida: 6V DC, 300mA
 - Baterías: 2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH (incluidas)
- Potencia de transmisión:
 - Media: 10mW
 - Máxima: 250mW
- Tiempo máximo de funcionamiento con las baterías cargadas (alternando periodos de escucha/reposo): 6-7h
- Tiempo máximo de funcionamiento con las baterías cargadas (cuando la habitación del bebé está la mayor parte del tiempo en silencio): 10-12h.
- Rango de temperatura de funcionamiento: 0°C a 50°C
- Rango de humedad relativa de funcionamiento: 20% a 75%

■ 8. INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

- Recuerde quitar las pilas y deshacerse de ellas de forma responsable al desechar el vigilabebé.
- No debe mezclar productos que lleven el símbolo del cubo de basura tachado con su basura doméstica. Para el correcto tratamiento de este tipo de productos, llévelos a los puntos de recogida designados por las autoridades locales. Alternativamente puede contactar con el punto de venta donde adquirió el producto.



Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el "89171 digitalk easy" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles a la Directiva RED 2014/53/UE.

TABLE OF CONTENTS

- 1 Introduction
- 2 Content
- 3 Safety instructions
- 4 Characteristics of the product
- 5 Instructions for use
- 6 Maintenance
- 7 Technical specifications
- 8 Information on the disposal of the batteries and the product

■ 1. INTRODUCTION

We congratulate you on having acquired the audio digital baby monitor featuring the most advanced technology. We are sure you will be fully satisfied with the quality and characteristics of this product. However, we recommend you read the instructions for use carefully before using the product to ensure you obtain the best results from your baby monitor.

This simple baby monitor will enable you to receive the sound captured in your baby's room in a wireless manner.

■ 2. CONTENT

- a) 1 parent unit (receiver)
- b) 1 baby unit (transmitter)
- c) 1 AC/DC adapter for the baby unit
- d) 1 AC/DC adapter with a charger base for the parent unit
- e) 2 AAA 1.2V 800 mAh Ni-MH rechargeable batteries for the parent unit
- f) 1 instruction manual, quick guide and warranty

- If any of the aforementioned contents are missing, please contact your distributor or point of sale.

■ 3. SAFETY INSTRUCTIONS

3.1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions prior to using your baby monitor for the first time and keep them for future consultations.

Certain basic safety precautions need to be followed when using electrical devices:

- 1. These precautions should be doubled when using the product with children or the elderly or when using it in the vicinity of the same. Keep it out of the reach of children when it is not in use.
- 2. This product should not be used as the sole means of monitoring, and should never be used to replace the responsible supervision of children, adults or property by adults.
- 3. Children should not be allowed to play with the packaging material, such as plastic bags, for example. This product contains small pieces. Care should be taken at the time of unpacking and assembling the product.
- 4. The baby monitor should only be used with the AC/DC adapters included.
- 5. The baby unit is not designed for use with batteries, and the AC/DC adapter included should be used.
- 6. DO NOT use the product if the cable or plug are damaged. In the event your baby monitor is not functioning correctly or has been damaged, contact the authorised Miniland technical department to schedule an inspection and repair, thereby avoiding any potential risks.
- 7. Never use non-rechargeable batteries in the parent unit. Only use the type of battery recommended (2 x AAA 1.2 V 800 mAh NiMH). DO NOT attempt to recharge other batteries in the baby monitor.

8. DO NOT mix old and new batteries and rechargeable and non-rechargeable batteries.
9. Place the baby monitor where the air is circulating freely, and do not place it on bed linen, blankets or on the edge of a closet, shelf, etc.
10. Place the baby monitor away from sources of heat such as radiators, chimneys, kitchens and direct sunlight.
11. Keep the baby monitor away from televisions and radios which might cause interference.
12. DO NOT attempt to repair or adjust the electrical or mechanical functions of this device, as this will render the guarantee invalid.
13. Check the voltage of your home corresponds to that of the apparatus, as indicated in the product specifications.
14. You should always unplug the adapter and remove the batteries if you do not intend to use the baby monitor for a long period of time. To disconnect the device pull out the plug, taking care never to pull on the cable itself.
15. This product is not intended for use when it is wet or in conditions of extreme humidity. The baby monitor and charger should never be placed where it might fall into a sink or any other recipient containing water. Store the device in a dry place when it is not being used.
16. Prior to disposing of your baby monitor you should remove the batteries and dispose of them in a responsible manner.

3.2. PRECAUTIONS

- Place the baby monitor out of the reach of children in order to prevent accidents.
- This baby monitor is designed to provide parents with peace of mind when they are unable to be in the same room as their baby. This product should not be used to replace the responsible supervision of an adult. One of the parents should stay near the monitor while it is in use. The baby monitor is not a medical device and should not be entrusted with the wellbeing of the baby. It is important someone visits the room on a regular basis to check everything is in order.
- Never use this baby monitor in cases where the life or health of the baby or someone else, or the integrity of a property depends of the functioning of the same. The manufacturer will not be held liable for any claims in relation to death, personal injury or material damage arising from the incorrect use of the product.
- The improper use of this wireless baby monitor may result in legal action.
- Use this product in a responsible manner.

3.3. ADVICE ON RADIO INTERFERENCE

This equipment has been tested and complies with the requirements of RED Directive 2014/53/EU. These requirements are intended to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

If the equipment is not installed and used in accordance with the instructions, harmful interference may occur in the radio communications.

However, it should be pointed out that it is impossible to guarantee there will be no interference in a specific installation. If the baby monitor causes interference to the radio or television signal, which may be resolved by turning it off and on again, the user should attempt to deal with the interference as specified below:

- Change the position of the receiver (the parent unit) or move it to a different place.
- Increase the distance between the interfering equipment and the baby monitor.
- Plug the equipment into a circuit different to that the receiver is plugged into.
- Contact the MINILAND S.A. customer service department.

This equipment uses specially coated cables in order to ensure compliance with RED Directive 2014/53/EU. Using the device with non-approved equipment or uncoated cables may cause interference to the radio or television signal.

■ ENGLISH

Any alteration or modification conducted by personnel other than the MINILAND technical department will render the product guarantee invalid.

3.4. ENERGY CONSUMPTION

The power adapters supplied comply with the European Union eco-design directive (Directive 2005/32/CE).

The consumption of energy is considerably lower than the consumption of other adapters designed with operation and standby modes.

3.5. PRIOR TO USE

Choosing the right place

· Place the baby unit away from televisions and TV repeaters and radios. The signals generated by these devices may cause noises or even sounds which are retransmitted on the baby unit. If this occurs you will need to place the baby unit somewhere else.

· The baby unit should be placed at least 3 metres from the baby's cot and on a flat surface. The baby unit should never be placed in the cot, on the bed or playground. Ensure the unit, cables and adapter are all out of the reach of the baby and small children.

· Place the baby unit where the air is circulating freely, and never on eiderdowns or blankets or on the edge of a closet, shelf, etc

Place the baby monitor away from sources of heat such as radiators, chimneys, kitchens and direct sunlight.

■ 4. CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

4.1. FEATURES AND CONTROLS OF THE PARENT UNIT (Figure 1)

1. On / Off button
2. Raise volume button
3. Lower volume button
4. On/Off and charge LED indicator: the permanent green light indicates the device is on, while the flashing green light indicates the batteries are charging.
5. LED low sound level indicator: remains off when no sound is detected from the baby unit, and flashes red when a sound is detected (when it is low) in the baby's room.
6. LED high sound level indicator: remains off when the sound level detected in the baby's room is low and flashes red when the baby unit detects a loud noise.
7. Neck strap opening
8. Battery compartment (2 x AAA 1.2V 800 mAh Ni-MH rechargeable)
9. Charger base

4.2. FEATURES AND CONTROLS OF THE BABY UNIT (Figure 2)

10. On / Off button
11. Night light button (short touch) / parent unit search (long touch).
12. LED On / night light indicator: lights up green when the baby unit is on and emits a more powerful white light when the night light is turned on.
13. Emission mode switch (LOW / ZERO)

■ 5. INSTRUCTIONS FOR USE

5.1. PRIOR TO USE: CONNECTION TO THE POWER AND USE OF THE BATTERIES

The parent unit:

The parent unit of this baby monitor is designed to operate with the batteries or AC/DC adapter included. The device comes with 2 AAA 1.2V 800 mAh Ni-MH rechargeable batteries for the parent unit. We recommend using the batteries in the parent unit to enable you to hear the baby

unit from anywhere (within the range of the signal of the apparatus).

- The rechargeable batteries should be charged for 16 hours before use for the first time or when they have not been used for a long time.

Place the parent unit on the charger base (9) whenever possible in order to keep the batteries charged at all times.

- Remove the cover to the compartment (8) on the rear of the parent unit by pressing and sliding it down. Insert the rechargeable batteries in accordance with the correct polarity and replace the cover (Figure 3).

- Place the parent unit on the charger base (9) (Figure 4).

- Plug the adapter into the mains. The On/Off and charge LED indicator (4) will flash green while the device is charging. The LED indicator will light up green when the device is fully charged.

The baby unit:

The baby unit is designed to operate with the AC/DC adapter included.

- Connect the adapter to the base of the baby unit (Figure 5).

- Plug the adapter into a mains socket.

5.2. OPERATION

Turning the units on:

· The parent unit: press the on / off button (1) for two seconds. The On/Off and charge LED indicator (4) will light up green.

· The baby unit: press the on / off button (10) for two seconds. The On / night light indicator (12) will light up green.

Once the baby monitor has been prepared you will be able to hear the sounds captured in your baby's room through the parent unit. You will also be able to see how the LED sound indicators flash: when the sound captured is low the first LED indicator (5) will flash red, however when the sound captured is loud both LED indicators (5 and 6) will flash red.

Turning the units off:

· The parent unit: press the on / off button (1) for two seconds.

· The baby unit: press the on / off button (10) for two seconds.

5.2.1. Sound activation (VOX)

This function activates your baby monitor by sound when it is in standby mode.

If the baby unit does not detect any sound or the sound detected is below the sensitivity threshold (fixed and established during the manufacturing process) for a period of 20 seconds, it will stop transmitting. Nevertheless, it will continue to capture the sounds in the vicinity using a minimum amount of energy. The parent unit will enter standby mode and will remain silent.

When the baby unit detects any sound above the device's sensitivity threshold it will begin to transmit the signal to the parent unit again.

5.2.2. Volume

You may set the desired volume to listen to your baby using the raise / lower volume buttons (2 and 3) on the front of the parent unit.

Selecting the volume level (9 levels) will not affect the sensitivity of your baby monitor, which features factory configurations, but only the volume at which you will hear the sounds on the parent unit.

5.2.3. Charge and low battery indicator

The On/Off and charging LED indicator (4) in Parents Unit works as an indicator of the charging process:

ENGLISH

If the parents unit is off and it is placed on the charging base,

- The On/Off and charge LED indicator (4) will flash in red while the parents unit batteries are charging.
- When the batteries are fully charged this LED indicator (4) will light up red.

If the parents unit is ON on low radiation mode (LOW) and it is placed on the charging base:

- The On/Off and charge LED indicator (4) will flash in green while the parents unit batteries are charging.
- When the batteries are fully charged this LED indicator (4) will light up green.

If the parents unit is ON on zero emissions mode (ZERO) and it is placed on the charging base,

- The On/Off and charge LED indicator (4) will flash in yellow and red while the parents unit batteries are charging.
- When the batteries are fully charged this LED indicator (4) will light up yellow.

The approximate charging time for the parent unit batteries is around 5 to 8 hours, depending on the battery charge level at the onset of the process.

When the batteries are fully charged the average life of the parent unit is around 6 to 7 hours and will depend on the listening / standby cycles. The maximum battery life will be around 10 to 12 hours in the event the baby unit remains in a silent environment for most of the time.

When the battery level of the parent unit is low, the parent unit will emit a warning beep every 30 seconds and the LED on / off and charge indicator will flash red. When this occurs, place the parent unit on the charger base (9) in order to recharge the batteries. You may continue to use the baby monitor while the parent unit is on the charger base.

5.2.4. Paging (searching for the parent unit)

This option serves to find the parent unit when it cannot be found. It is also very useful when one of the parents is in the baby's room and needs to contact the other parent.

Press the night light / parent unit search button (11) on the baby unit for 3 seconds. The parent unit will emit a three-tone beep which you can deactivate by pressing any of the buttons on the parent unit.

5.2.5. Night light

The baby unit features a night light (12) which emits a soft glow, providing your baby with comfort and enabling him / her to see in a dark room.

To turn the night light on or off press the night light / parent unit search button (11). Remember that the night light is controlled by pressing the button (11) for a short time.

5.2.6. Mode switch: zero emissions (ZERO) and low radiation (LOW)

The baby unit features special transmission technology known as Zero Emissions. When the baby unit is in standby mode and no sound is detected in the room, this unit emits no radiation. The mode of communication between the two units may be selected using the emission mode switch (LOW / ZERO) (13) on the base of the baby unit.

The mode used by the baby unit may be Low Radiation or Zero Emissions. Use the mode switch (LOW / ZERO) (13) to select the mode.

1) Zero emissions mode (ZERO)

Setting:

Set the switch at the bottom of the baby unit (13) to the "ZERO" position. When both units (the parents' and the baby's) are turned on the On/Off and charge LED indicator (4) on the parent unit will light up in orange to show the ZERO mode has been selected.

Operation:

During normal baby monitor operations (LOW) the baby unit sends a regular beacon signal to the parent unit informing that it is connected and operating, even when the baby unit does not detect any sound.

However, you may select the ZERO operating mode, which does not emit this beacon signal, thereby reducing emissions to zero while the baby monitor is in standby mode. When the baby unit detects no sound in the room the average will be zero emissions, whereby the baby monitor will not emit any radiation whatsoever.

When the baby unit detects a sound above the VOX sensitivity threshold (pre-established), it will begin to emit a signal to the parent unit as a means of establishing communication between the two units. This process will last for less than one second.

From this moment on the parent unit will retransmit the sounds captured by the baby unit.

N.B: Out of range indicator

Due to the fact the baby unit does not emit the regular beacon signal when the device is in the “ZERO” mode, the parent unit is incapable of detecting whether it is within the range of the signal or not. As such, the parent unit may be out of the range of the signal of the baby unit without the parents being aware of the fact.

We recommend using this mode of operation when the parent unit is in a fixed position which has been checked beforehand for range of coverage, such as on the bedside table. It may also be used by moving the parent unit, whenever it has been checked beforehand that signal is available throughout the radius of movement.

2) Normal operating or low radiation mode (LOW)

Setting:

Set the switch at the bottom of the baby unit (13) to the “LOW” position.

Operation:

As explained previously, during normal baby monitor operations (LOW) the baby unit sends a regular beacon signal to the parent unit informing that it is connected and operating, even when the baby unit does not detect any sound. This signal lasts for 1 second and is emitted 4 times every 20 seconds. If the parent unit receives this signal the On/Off and charge LED indicator (4) lights up green to show that the unit is within the signal range. On the contrary, if the parent unit is incapable of receiving the beacon signal after 20 seconds, the On/Off and charge LED indicator (4) will flash red and green alternately emitting a three-tone warning beep.

On selecting the “LOW” mode a continuous low-power connection is established between the parent and baby units, reason for which there is no delay in the connection indicated for the “ZERO” mode when the baby unit detects a sound while in standby mode.

5.2.7. Out of range alert

If the connection between the parent unit and the baby unit is lost at any time, the two sound level indicators on the parent unit will flash alternately in red for 20 seconds to show it is searching for the baby unit. If the connection has not been reestablished within 20 seconds (it has not received the beacon signal sent by the baby unit), the On/Off and charge LED indicator (4) will flash in red and green alternately while the parent unit emits a warning beep.

This case, in order to reestablish the link between the two units, check the parent unit is within the signal range of the baby unit (move the two units closer together and wait for around 5 seconds) and check that both units are turned on. If the connection is not reestablished, this means the connection between the parent and baby units has been lost and needs to be reestablished.

5.2.8. Connecting the units (paring)

If the connection between the two units has been lost and it proves impossible to reestablish it following the instructions set forth above, please follow the steps for paring the parent unit to the

ENGLISH

baby unit: press the on / off buttons on both units (1 and 10) simultaneously for 3 seconds, with both units initially turned off. Both units should connect up automatically.

5.3. GUIDE TO IDENTIFYING AND CORRECTING POTENTIAL PROBLEMS

Problem	Possible cause things to do / check
There is no signal in the parent unit	<ul style="list-style-type: none">· The AC/DC adapter has not been connected to the baby unit. Connect the adapter.· The baby unit is off. Turn it on.· The parent unit is off. Turn it on.· The parent unit batteries are running low or are already flat. Place the parent unit on the charger base in order to recharge the batteries.· The parent unit is out of range of the baby unit. Move the two units closer together and wait for 5 seconds until the link is reestablished. Pair both units again if necessary (see item 5.2.8.)· The baby unit is not detecting any sound in the room and has entered standby mode. The transmission of sound will recommence when the baby unit detects a sound above the sensitivity threshold.
The On/Off and charge LED indicator (4) on the parent unit flashes in green and red alternately and emits a three-tone beep. The sounds captured by the baby unit cannot be heard.	<ul style="list-style-type: none">· The parent unit is out of range of the baby unit. Move the two units closer together and wait for 5 seconds until the link is reestablished.· The connection between the parent and baby units has been lost. The two units need to be paired again (see item 5.2.8.).· The baby unit is off. Turn it on.
The baby unit cannot be heard from the parent unit, but the On/Off and charge LED indicator (4) is green.	<ul style="list-style-type: none">· The volume on the parent unit is turned right down. Raise the volume by pressing the button (2).
The On/Off and charge LED indicator (4) is flashing red and the parent unit beeps every 30 seconds.	<ul style="list-style-type: none">· The batteries are running low. Place the parent unit on the charge base.
The parent unit emits a high and strident sound.	<ul style="list-style-type: none">· This normally occurs when the parent and baby units are too close together. Move the units further apart.
The On/Off and charge LED indicator of either unit (4 or 11) does not light up when connected to the power mains.	<ul style="list-style-type: none">· Check for problems with the power network.· Check the AC/DC adapter is properly connected to the power mains and the socket on the device (in the case of the baby unit) and the parent unit is correctly in position on the charge base.· Check the unit has been connected by pressing the on / off button (1 or 10).

Problem	Possible cause things to do / check
The batteries won't recharge.	<ul style="list-style-type: none"> · Check the AC/DC adapter is properly connected to the power mains and the parent unit is correctly in position on the charge base · You are using non-rechargeable batteries. Remember you should only use the batteries supplied or other rechargeable batteries of the same characteristics (2 x AAA 1.2V 800 mAh Ni-MH). Please check the type of batteries you are using.

6. MAINTENANCE

Clean the baby monitor with a soft, dry rag. Do not use cleaning products or solvents.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Frequency: 2.4 GHz
- Range: up to 300 m in ideal conditions in an open space. A range of up to 50 m can be obtained indoors (due to obstacles such as walls, doors, etc.).
- Baby unit (transmitter):
 - Adapter:
 - Input: 100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz, 150 mA
 - Output: 6 V DC, 300 mA
- Parent unit (receiver):
 - Adapter:
 - Input: 100 ~ 240 V AC, 50/60 Hz, 150 mA
 - Output: 6 V DC, 300 mA
- Batteries: 2 x AAA 1.2V 800 mAh Ni-MH (included)
- Transmission power:
 - Average: 10 mW
 - Maximum: 250 mW
- Maximum operating time with fully charged batteries (alternating listening / standby periods): 6 to 7 hours
- Maximum operating time with fully charged batteries (when the baby's room is silent for most of the time): 10 to 12 hours.
- Operating temperature range: 0° C to 50° C
- Operating relative humidity range: 20% to 75%

8. INFORMATION ON THE DISPOSAL OF THE BATTERIES AND THE PRODUCT

- Remember to remove the batteries and dispose of them in a responsible manner when disposing of the baby monitor.
- You should not mix products bearing the crossed-out rubbish bin symbol with your domestic rubbish. These products should be taken to the collection points allocated by the local authorities for appropriate treatment. Alternatively you may contact the point of sale where you purchased the product.



Hereby, Miniland S.A. declares that this "89171 digitalk easy" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

ÍNDICE

- 1 Introdução
- 2 Conteúdo
- 3 Instruções de segurança
- 4 Características do produto
- 5 Instruções de utilização
- 6 Manutenção
- 7 Especificações técnicas
- 8 Informações sobre descarte das pilhas e do produto

■ 1. INTRODUÇÃO

Parabéns pelo facto de ter adquirido este vigia-bebés digital de áudio, que inclui tecnologia de última geração. Estamos convencidos de que ficará totalmente satisfeito com a qualidade e as características deste produto. Mesmo assim, recomendamos que leia atentamente as instruções de utilização antes da sua utilização, para obter os melhores resultados do seu vigia-bebés.

Este simples vigia-bebés digital permitir-lhe-á receber o som captado no quarto do bebé, sem necessidade de fios.

■ 2. CONTEÚDO

- a) 1 unidade dos pais (recetor)
- b) 1 unidade do bebé (emissor)
- c) 1 adaptador AC/DC para a unidade do bebé
- d) 1 adaptador AC/DC com base de carga para a unidade dos pais
- e) 2 pilhas AAA 1.2V 800mAh Ni-MH recarregáveis para a unidade dos pais
- f) 1 manual de instruções, guia rápido e garantia

· Se faltar qualquer um dos elementos acima indicados, entre em contacto com o seu distribuidor ou ponto de vendas.

■ 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

3.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

Leia estas instruções antes de começar a usar o seu vigia-bebés pela primeira vez e guarde-as para consultas futuras.

Ao usar qualquer aparelho elétrico, devem-se ter cuidados básicos de segurança:

1. Deve intensificar os cuidados quando utilizar o produto com crianças e pessoas idosas ou quando o utilizar perto das mesmas. Mantenha-o afastado do alcance das crianças quando não estiver a utilizá-lo.
2. Este produto não deve ser utilizado como único meio de vigilância, não sendo, em caso nenhum, um substituto da supervisão responsável das crianças, adultos ou propriedades por parte dos adultos.
3. Não permita que as crianças brinquem com o material de embalagem como, por exemplo, sacos de plástico. Este produto contém peças de tamanho reduzido. É necessário proceder cuidadosamente quando se tratar de desempacotar e montar o produto.
4. Só deve usar o vigia-bebés com os adaptadores AC/DC incluídos.
5. A unidade do bebé não foi concebida para ser utilizada com pilhas; utilize o adaptador AC/DC incluído.
6. NÃO utilize o produto se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o seu vigia-bebés não funcionar corretamente ou tiver sofrido algum dano, deve entrar em contacto com o serviço técnico autorizado da Miniland para a sua revisão e reparação, evitando assim qualquer eventual risco.
7. Nunca utilize pilhas não recarregáveis na unidade dos pais. Utilize apenas o tipo de pilhas

- recomendado (2 x AAA 1.2 V 800mAh NiMH). NÃO tente recarregar outras pilhas no vigia-bebés.
8. NÃO deve misturar pilhas velhas com novas, nem pilhas recarregáveis com não recarregáveis.
 9. Coloque o vigia-bebés onde o ar possa circular livremente; não o deve colocar em cima de roupa de cama, mantas ou na esquina de um armário, estantes, etc.
 10. Coloque o vigia-bebés afastado de fontes de calor como, por exemplo, radiadores, lareiras, fogões e luz direta do sol.
 11. Afaste o vigia-bebés de televisões e rádios que possam provocar interferências.
 12. NÃO deve tentar reparar ou ajustar as funções elétricas ou mecânicas deste aparelho, dado que nesse caso a garantia ficará invalidada.
 13. Verifique a voltagem da sua habitação para se certificar de que a mesma corresponde à que é usada pelo aparelho, conforme indicado nas especificações do mesmo.
 14. Deve desconectar sempre o adaptador e retirar as pilhas se não tiver a intenção de usar o vigia-bebés durante um longo período de tempo. Para desconectar, deve pegar na ficha e nunca puxar diretamente o cabo.
 15. Este produto não deve ser usado quando estiver molhado ou em condições de humidade extrema. Nunca deve colocar o vigia-bebés ou carregador numa posição de onde ele possa cair num lava-louças ou noutro recipiente com água. Quando não estiver a usá-lo, guarde-o num sítio seco.
 16. Antes de se desfazer do seu vigia-bebés, deve retirar as pilhas e desfazer-se das mesmas de forma responsável.

3.2. CUIDADO

- Coloque o aparelho fora do alcance das crianças para evitar acidentes.
- Este vigia-bebés foi concebido para proporcionar tranquilidade aos pais quando não lhes for possível estar no mesmo quarto que o bebé. Este produto não deve substituir a supervisão responsável de um adulto. É necessário que um dos pais permaneça perto do monitor enquanto o mesmo estiver a ser utilizado. O vigia-bebés não é um dispositivo médico e não se deve confiar a ele o bem-estar do bebé. É importante que visite periodicamente o quarto do bebé, para se certificar de que tudo está bem.
- Nunca utilize este vigia-bebés nos casos em que a vida ou a saúde do bebé ou de outras pessoas, ou a integridade de um imóvel, dependam do seu funcionamento. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade ou reclamação por falecimento, lesões pessoais ou danos materiais resultantes do uso indevido do produto.
- O uso indevido deste vigia-bebés sem fios poderá dar lugar a ações legais.
- Utilize este produto de forma responsável.

3.3. CONSELHOS SOBRE INTERFERÊNCIA RÁDIO

Este equipamento foi testado e satisfaz os requisitos da Diretiva R&TTE 2014/53/UE. Estes requisitos foram concebidos para proporcionarem uma proteção razoável contra interferências daninhas numa instalação residencial.

Se este equipamento não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode provocar interferências daninhas nas radiocomunicações.

No entanto, tenha em conta que não é possível garantir que não irão ocorrer interferências numa instalação específica. Se o vigia-bebés provocar interferências na receção de rádio ou de televisão, facto que pode ser determinado desligando-o e ligando-o novamente, recomenda-se que o utilizador tente corrigir a interferência da forma indicada em seguida:

- Reorienta ou mude o recetor (unidade dos pais) para outro sítio.
- Aumente a distância entre o equipamento que é objeto de interferência e o vigia-bebés.
- Conecte o equipamento a uma ficha que esteja num circuito diferente daquele a que o recetor está conectado.
- Consulte o serviço de atendimento ao cliente da MINILAND S.A.

■ PORTUGUÊS

Para se garantir o cumprimento da Diretiva R&TTE 2014/53/UE, neste equipamento são usados cabos especialmente revestidos. O funcionamento com um equipamento não aprovado ou com cabos não revestidos pode provocar interferências na receção radiofónica ou televisiva.

Qualquer alteração ou modificação efetuada no equipamento por pessoal alheio ao serviço técnico da MINILAND não será coberta pela garantia do produto.

3.4. CONSUMO DE ENERGIA

Os adaptadores de corrente fornecidos cumprem a diretiva sobre eco-conceção da União Europeia (Diretiva 2005/32/CE).

O consumo de energia é consideravelmente inferior ao consumo de outros adaptadores concebidos com modos de operação e repouso.

3.5. ANTES DE USAR

Escolher o sítio adequado

· Coloque a unidade do bebé afastada de televisões, repetidores de TV e rádios. Os sinais gerados por estes dispositivos poderão provocar ruídos ou até mesmo sons retransmitidos na unidade do bebé. Se tal acontecer, deve colocar a unidade do bebé noutra sítio.

· A unidade do bebé deve ser colocada a uma distância de pelo menos 3 m do berço do bebé e numa superfície plana. Nunca deve colocar a unidade do bebé dentro do berço, cama ou parque de jogos. Certifique-se de que a unidade, os cabos e o adaptador estão fora do alcance do bebé e das crianças pequenas.

· Coloque a unidade do bebé num lugar onde o ar possa circular livremente, e nunca sobre edredões ou mantas nem nas esquinas de armários, estantes, etc.

Coloque o vigia-bebês num lugar afastado de fontes de calor, tais como radiadores, lareiras, fogões e a luz solar direta.

■ 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

4.1. CARACTERÍSTICAS E CONTROLOS DA UNIDADE DOS PAIS (Figura 1)

1. Botão de ligar/desligar.
2. Botão para aumentar o volume.
3. Botão para diminuir o volume.
4. LED indicador de ligação e carga: com luz verde fixa se estiver ligado ou pisca em cor verde se as pilhas estiverem a ser carregadas.
5. LED indicador de nível de som baixo: mantém-se apagado quando não é detetado nenhum som na unidade do bebé ou pisca em cor vermelha caso seja detetado som (mesmo que seja baixo) no quarto do bebé.
6. LED indicador de nível de som alto: mantém-se apagado quando o nível do som detetado no quarto do bebé é baixo ou pisca em cor vermelha quando a unidade do bebé deteta um nível de som alto.
7. Orifício para fita para o pescoço.
8. Compartimento das pilhas (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH recarregáveis).
9. Base de carga.

4.2. CARACTERÍSTICAS E CONTROLOS DA UNIDADE DO BEBÉ (Figura 2)

10. Botão de ligar/desligar.
11. Botão de luz de companhia (pulsção curta)/procura da unidade dos pais (pulsção longa).
12. LED indicador de ligação/luz de companhia: fica aceso em cor verde quando a unidade do bebé está ligada e com uma luz branca mais potente quando a luz de companhia é ativada.
13. Interruptor de modo de emissão (LOW/ZERO).

■ 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

5.1. ANTES DA UTILIZAÇÃO: CONEXÃO À ALIMENTAÇÃO E USO DAS PILHAS

Unidade dos pais:

A unidade dos pais deste vigia-bebês foi concebida para funcionar com as pilhas ou os adaptadores AC/DC incluídos. Inclui 2 pilhas recarregáveis x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH para a unidade dos pais. Recomendamos o uso das pilhas na unidade dos pais para poder ouvir a unidade do bebé a partir de qualquer lugar (dentro do raio de cobertura do aparelho).

Devem-se carregar as pilhas recarregáveis durante pelo menos 16 horas antes de se usar pela primeira vez ou se estiver muito tempo sem uso.

Colocar a unidade dos pais na base de carga (9) quando for possível, para manter sempre as pilhas carregadas.

- Retire a tampa do compartimento das pilhas (8) na parte traseira da unidade dos pais, pressionando-a e fazendo-a deslizar para baixo. Insira as pilhas recarregáveis seguindo a polaridade marcada na própria unidade e feche a tampa (Figura 3).

- Coloque a unidade dos pais na base-carregador (9) (Figura 4).

- Conecte a ficha do adaptador à corrente. O LED de ligação e carga (4) piscará em cor verde durante a carga. O LED fica aceso em cor verde quando a carga está terminada.

Unidade do bebé:

A unidade do bebé foi concebida para funcionar com o adaptador AC/DC incluído.

- Conecte o adaptador à base da unidade do bebé (Figura 5).

- Conecte o adaptador a uma tomada de corrente.

5.2. FUNCIONAMENTO

Ligação das unidades:

- Unidade dos pais: pressione o botão de ligar/desligar (1) durante dois segundos. O LED de ligação e carga (4) acender-se-á em cor verde.

- Unidade do bebé: pressione o botão de ligar/desligar (10) durante dois segundos. O indicador de ligação/luz de companhia (12) acender-se-á em cor verde.

Depois de ter preparado o seu vigia-bebês, poderá ouvir os sons captados no quarto do seu bebé através da unidade dos pais. Também poderá verificar que os LED's indicadores de som piscam: quando o som captado for baixo, piscará em cor vermelha unicamente o primeiro dos LED's (5), mas quando o som captado for forte, ambos os LED's (5 e 6) piscarão em cor vermelha.

Desativação das unidades:

- Unidade dos pais: pressione o botão de ligar/desligar (1) durante dois segundos.

- Unidade do bebé: pressione o botão de ligar/desligar (10) durante dois segundos.

5.2.1. Ativação por som (VOX)

Esta função permite a ativação por som do seu vigia-bebês quando este se encontra no modo repouso.

Se a unidade do bebé não detetar nenhum som ou o som captado estiver abaixo do limiar de sensibilidade (fixo, que se estabelece durante o processo de fabrico) durante um período de 20 segundos, esta deixará de transmitir. No entanto, continuará a captar os sons à sua volta, utilizando uma quantidade de energia mínima. A unidade dos pais entrará no modo repouso e ficará em silêncio.

Quando a unidade do bebé detetar qualquer som com intensidade superior ao limiar de sensibilidade do dispositivo, começará a transmitir novamente o sinal para a unidade dos pais.

■ PORTUGUÊS

5.2.2. Volume

Pode regular o volume desejado para ouvir o seu bebé usando os botões aumentar/diminuir volume (2 e 3) na parte frontal da unidade dos pais.

A escolha do nível do volume (9 níveis) não afetará a sensibilidade do seu vigia-bebés, que é configurado de fábrica, mas unicamente o volume com o qual ouvirá os sons na unidade dos pais.

5.2.3. Indicador de carga e advertência de pilha fraca

O indicador de ligação e carga (4) da unidade dos pais funciona como um indicador do processo de carga da unidade:

Se a unidade dos pais estiver desligada e for colocada sobre a base de carga,

- O LED indicador de ligação e carga (4) pisca em cor vermelha enquanto as baterias da unidade dos pais estão a ser carregadas.

- Quando as baterias estiverem totalmente carregadas, este LED (4) acender-se-á em cor vermelha de forma contínua.

Se a unidade dos pais estiver ligada no modo de baixa radiação (LOW) e for colocada sobre a base de carga:

- O LED indicador de ligação e carga (4) pisca em cor verde enquanto as baterias da unidade dos pais estão a ser carregadas.

- Quando as baterias estiverem totalmente carregadas, este LED (4) acender-se-á em cor verde de forma contínua.

Se a unidade dos pais estiver ligada no modo zero emissões (ZERO) e for colocada sobre a base de carga:

- O LED indicador de ligação e carga (4) pisca em cor amarelo e vermelho enquanto as baterias da unidade dos pais estão a ser carregadas.

- Quando as baterias estiverem totalmente carregadas, este LED (4) acender-se-á em cor amarelo de forma contínua.

O tempo aproximado de carga das pilhas da unidade dos pais é de cerca de 5-8 horas, dependendo do estado inicial de carga das pilhas no momento em que o processo é iniciado.

Com as pilhas totalmente carregadas, a autonomia média da unidade dos pais será de 6-7 horas e dependerá da duração dos ciclos de escuta/repouso. A autonomia máxima será de até 10-12 horas caso a unidade do bebé se encontre num ambiente silencioso durante a maior parte do tempo.

Quando o nível de carga da pilha na unidade dos pais estiver baixo, a unidade dos pais emitirá um apito de aviso de 30 em 30 segundos e o LED indicador de ligação e carga (4) piscará em cor vermelha. Quando tal acontecer, coloque a unidade dos pais sobre a sua base de carga (9) para recarregar as pilhas. Poderá continuar a usar o vigia-bebés enquanto a unidade dos pais estiver sobre a base de carga.

5.2.4. Paging (procura da unidade dos pais)

Esta opção serve para encontrar a unidade dos pais quando não é possível localizá-la. Também é muito útil quando um dos pais está no quarto do bebé e necessita de contactar o outro.

Na unidade do bebé, mantenha o botão de luz de companhia/procura da unidade dos pais (11) pressionado durante 3 segundos. A unidade dos pais emitirá então um apito com três tons que poderá ser desativado pressionando qualquer botão da unidade dos pais.

5.2.5. Luz de companhia

A unidade do bebé tem uma luz de companhia (12) que emite uma luz suave, oferecendo conforto ao seu bebé e permitindo que ele veja num quarto escuro.

Para acender ou apagar a luz de companhia, pressione o botão de luz de companhia/procura da

unidade dos pais (11). Lembre-se de que, para controlar a luz de companhia, deve efetuar uma pressão de curta duração no botão (11).

5.2.6. Interruptor de escolha de modo: zero emissões (ZERO) e baixa radiação (LOW)

A unidade do bebé inclui uma tecnologia especial de transmissão denominada Zero Emissões. Quando a unidade do bebé está no modo repouso e não é detetado nenhum som no compartimento onde a unidade do bebé está colocada, a mesma não emite nenhuma radiação. É possível escolher o modo de comunicação entre as duas unidades mediante o interruptor de modo de emissão (LOW/ZERO) (13) na base da unidade do bebé.

O modo utilizado pela unidade do bebé pode ser Baixa Radiação ou Zero Emissões. Para seleccionar o modo, utilize o interruptor de Modo (LOW/ZERO) (13).

1) Modo zero emissões (ZERO)

Ajuste:

Regule o interruptor na parte inferior da unidade do bebé (13) para a posição "ZERO". Quando ambas as unidades (dos pais e do bebé) estiverem ligadas, o LED indicador de ligação e carga (4) na unidade dos pais acender-se-á em cor laranja, indicando que o modo ZERO foi selecionado.

Funcionamento:

Durante o modo de funcionamento normal do vigia-bebés (LOW), a unidade do bebé envia periodicamente um sinal de baliza à unidade dos pais informando que está ligada e a funcionar, mesmo que a unidade do bebé não detete nenhum som.

No entanto, é possível seleccionar o modo de funcionamento ZERO, em que este sinal de baliza não será transmitido, conseguindo-se evitar qualquer emissão enquanto o vigia-bebés se encontra em repouso. Quando a unidade do bebé não detetar qualquer som no ambiente, ter-se-á um meio com zero emissões, em que o vigia-bebés não emitirá qualquer radiação.

Quando a unidade do bebé detetar um som acima do limiar de sensibilidade do VOX (pré-estabelecido), começará a transmitir um sinal que a unidade dos pais receberá, tendo em vista estabelecer a comunicação entre as duas unidades. Este processo durará menos de um segundo.

A partir desse momento, a unidade dos pais retransmitirá os sons captados pela unidade do bebé.

NOTA: Indicador de fora de cobertura

Devido ao facto de a unidade do bebé não emitir o sinal de baliza periódico quando o modo "ZERO" está selecionado, a unidade dos pais é incapaz de detetar se esta se encontra dentro do raio de cobertura ou não. Portanto, é possível que a unidade dos pais fique fora do raio de cobertura da unidade do bebé sem que os pais estejam conscientes disso.

Aconselha-se o uso deste modo de funcionamento quando a unidade dos pais estiver num lugar fixo em que se tenha verificado previamente que a cobertura é correta, como por exemplo a mesinha de cabeceira. Também se pode usar deslocando a unidade dos pais, sempre que se tenha verificado previamente que a cobertura é correta em todo o raio de deslocação.

2) Modo normal de funcionamento ou de baixa radiação (LOW)

Regulação:

Regule o interruptor na parte inferior da unidade do bebé (13) para a posição "LOW".

Funcionamento:

Tal como anteriormente indicado, durante o modo de funcionamento normal do vigia-bebés (LOW), a unidade do bebé envia periodicamente um sinal de baliza para a unidade dos pais, informando que está conectada e a funcionar, mesmo que a unidade do bebé não detete nenhum som. Este sinal tem uma duração de 1 segundo e é emitido 4 vezes de 20 em 20

■ PORTUGUÊS

segundos. Se a unidade dos pais receber este sinal, o LED indicador de ligação e carga (4) mantém-se aceso em cor verde, para indicar que a unidade se encontra dentro do raio de cobertura. Caso contrário, se a unidade dos pais for incapaz de receber o sinal de baliza durante 20 segundos, o LED indicador de ligação e carga (4) piscará alternadamente em cor vermelha e verde, emitindo um apito com três tons em forma de aviso.

Quando se seleciona o modo “LOW”, estabelece-se uma ligação contínua de baixa potência entre a unidade dos pais e a do bebé, pelo que não se verifica o atraso na ligação indicado para o modo “ZERO” quando a unidade do bebé deteta um som enquanto está no modo repouso.

5.2.7. Alarme de fora de cobertura

Se a ligação entre a unidade dos pais e a unidade do bebé se perder em qualquer momento, os dois LED's indicadores de nível de som da unidade dos pais piscarão alternadamente em cor vermelha durante 20 segundos para indicarem que a unidade do bebé está a ser procurada. Se decorridos estes 20 segundos não se restabelecer a ligação (não recebe o sinal sinalização que a unidade do bebé envia), o LED indicador de ligação e carga (4) piscará alternadamente em cor vermelha e verde enquanto a unidade dos pais emite um apito em forma de aviso.

Neste caso, para restabelecer a ligação entre as duas unidades, certifique-se de que a unidade dos pais se encontra dentro do raio de cobertura da unidade do bebé (aproxime as unidades uma à outra e aguarde cerca de 5 segundos) e certifique-se de que ambas as unidades estão ligadas. Se a ligação não for restabelecida, isso significa que as unidades dos pais e do bebé perderam a sua ligação e que a mesma deverá ser restabelecida.

5.2.8. Ligação das unidades (emparelhamento)

Se a ligação entre as duas unidades se tiver perdido e for impossível restabelece-la seguindo as indicações da secção anterior, por favor dê os passos indicados para emparelhamento da unidade dos pais com a do bebé: pressione simultaneamente os botões de ligar/desligar das duas unidades (1 e 10) durante 3 segundos, com ambas as unidades inicialmente desligadas. Ambas as unidades se devem ligar automaticamente.

5.3. GUIA DE LOCALIZAÇÃO E CORREÇÃO DE EVENTUAIS PROBLEMAS

Problema	Eventual causa – coisas a fazer/rever
Não há receção na unidade dos pais.	<ul style="list-style-type: none">· Não foi conectado o adaptador AC/DC à unidade do bebé. Conecte o adaptador.· A unidade do bebé está desligada. Ligue-a.· A unidade dos pais está desligada. Ligue-a.· As pilhas da unidade dos pais estão fracas ou já estão gastas. Coloque a unidade dos pais na base de carga para recarregar as pilhas.· A unidade dos pais está fora da gama de cobertura da unidade do bebé. Aproxime as duas unidades uma à outra e aguarde 5 segundos para que se a ligação seja restabelecida. Emparelhe novamente as duas unidades se for necessário (veja a secção 5.2.8.)
Não há receção na unidade dos pais.	<ul style="list-style-type: none">· A unidade do bebé não deteta nenhum som no quarto e entrou no modo repouso. A transmissão de som reativar-se-á quando a unidade do bebé detetar algum som acima do limiar de sensibilidade.

Problema	Eventual causa – coisas a fazer/rever
O LED indicador de ligação e carga (4) na unidade dos pais pisca alternadamente em cor verde e vermelha e emite um apito com três tons. Não se ouvem os sons captados pela unidade do bebé.	<ul style="list-style-type: none"> · A unidade dos pais está fora da gama de cobertura da unidade do bebé. Aproxime as duas unidades uma à outra e aguarde 5 segundos para que a ligação seja restabelecida. · Perdeu-se a ligação entre as unidades dos pais e do bebé. É necessário emparelhar novamente as unidades (veja a secção 5.2.8.). · A unidade do bebé está desligada. Ligue-a.
Não é possível ouvir o bebé a partir da unidade dos pais, mas o LED indicador de ligação e carga (4) está aceso em cor verde.	<ul style="list-style-type: none"> · Está selecionado o nível mínimo de volume na unidade dos pais. Aumente o volume pressionando o botão (2).
O LED indicador de ligação e carga (4) pisca em cor vermelha e a unidade dos pais apita de 30 em 30 segundos.	<ul style="list-style-type: none"> · A carga das pilhas está a esgotar-se. Coloque a unidade dos pais sobre a sua base de carga.
A unidade dos pais emite um som alto e estridente.	<ul style="list-style-type: none"> · Isto costuma acontecer quando as unidades dos pais e do bebé estão demasiado próximas uma da outra. Afaste as unidades.
O LED de ligação de qualquer uma das duas unidades (4 ou 11) não se acende quando se conecta à rede elétrica.	<ul style="list-style-type: none"> · Verifique se há algum problema na sua rede elétrica. · Verifique se o adaptador de corrente AC/DC está corretamente conectado à rede elétrica e à tomada do dispositivo (no caso da unidade do bebé) ou a unidade dos pais está corretamente colocada sobre a sua base de carga. · Verifique se conectou a unidade pressionando o botão de ligar/desligar (1 ou 10).
Não é possível recarregar as pilhas.	<ul style="list-style-type: none"> · Verifique se o adaptador de corrente AC/DC está corretamente conectado à rede elétrica e a unidade dos pais está corretamente colocada sobre a sua base de carga. · Está a utilizar pilhas não recarregáveis. Lembre-se de que deve usar unicamente as pilhas incluídas ou outras pilhas recarregáveis com as mesmas características (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH). Por favor, verifique o tipo de pilhas que está a utilizar.

■ 6. MANUTENÇÃO

Limpe o vigia-bebés com um pano seco e macio. Nunca deve usar produtos de limpeza ou solventes.

■ 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Frequência: 2.4GHz

- Alcance: até 300m em ótimas condições e em espaço aberto. É possível alcançar até 50m no interior (devido aos obstáculos como paredes, portas, etc.).

- Unidade do bebé (emissor):

■ PORTUGUÊS

· Adaptador:

Entrada: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA

Saída: 6V DC, 300mA

- Unidade dos pais (recetor):

· Adaptador:

Entrada: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA

Saída: 6V DC, 300mA

· Pilhas: 2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH (incluídas)

- Potência de transmissão:

· Média: 10mW

· Máxima: 250mW

- Tempo máximo de funcionamento com as pilhas carregadas (alternando períodos de escuta/repouso): 6-7h

- Tempo máximo de funcionamento com as pilhas carregadas (quando o quarto do bebé está em silêncio na maior parte do tempo): 10-12h.

- Gama de temperaturas de funcionamento: 0°C a 50°C

- Gama de humidade relativa de funcionamento: 20% a 75%

■ 8. INFORMAÇÕES SOBRE DESCARTE DAS PILHAS E DO PRODUTO

· Lembre-se de retirar as pilhas e de se desfazer delas de forma responsável ao descartar o vigia-bebés.

· Não deve misturar produtos que tenham o símbolo do contentor de lixo cruzado com o seu lixo doméstico. Para o tratamento correto deste tipo de produtos, leve-os aos pontos de recolha designados pelas autoridades locais. Como alternativa, poderá contactar o ponto de vendas onde o produto foi adquirido.



Miniland S.A. declara que este “89171 digitalk easy” está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE.

INDEX

- 1 Introduction
- 2 Contenu
- 3 Consignes de sécurité
- 4 Caractéristiques du produit
- 5 Instructions d'utilisation
- 6 Entretien
- 7 Spécifications techniques
- 8 Informations sur l'élimination des piles et du produit

■ 1. INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de cet écoute-bébé numérique audio à la technologie de dernière génération. Nous sommes convaincus que vous serez pleinement satisfait de la qualité et des caractéristiques de ce produit. Néanmoins, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions d'utilisation avant de l'utiliser afin d'obtenir les meilleures prestations de votre écoute-bébé.

Cet écoute-bébé numérique vous permettra de recevoir sans fil les sons captés dans la chambre du nourrisson.

■ 2. CONTENU

- a) 1 unité parents (récepteur)
- b) 1 unité bébé (émetteur)
- c) 1 adaptateur secteur pour l'unité bébé
- d) 1 adaptateur secteur avec socle de charge pour l'unité parents
- e) 2 piles rechargeables AAA 1.2V 800mAh NiMH pour l'unité parents
- f) 1 notice d'utilisation, guide rapide et garantie

· S'il manque l'un des éléments indiqués ci-dessus, mettez-vous en contact avec votre distributeur ou point de vente.

■ 3. CONSIGNES DE SECURITE**3.1. CONSIGNES DE SECURITE GENERALES**

Lisez ces instructions avant d'utiliser votre écoute-bébé pour la première fois et conservez-les pour des consultations ultérieures.

Il convient de suivre des précautions de sécurité élémentaires lors de l'utilisation d'un appareil électrique :

1. On doit redoubler de précaution lorsque le produit est utilisé par des enfants et des personnes âgées ou à proximité de ces personnes. Le garder hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Ce produit ne doit pas être utilisé comme seul moyen de surveillance, il ne peut en aucun cas se substituer à la surveillance des enfants, adultes ou biens par un adulte responsable.
3. Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage comme les sacs en plastique. Ce produit contient des pièces de petite taille. Il convient de procéder avec soin lors du déballage et du montage du produit.
4. Vous devez seulement utiliser l'écoute-bébé avec les adaptateurs secteur fournis.
5. L'unité bébé n'est pas conçue pour être utilisée avec des piles, utilisez l'adaptateur secteur fourni.
6. NE PAS utiliser le produit si la prise ou le câble est endommagé. Si votre écoute-bébé ne fonctionne pas correctement ou a subi des dommages, vous devez vous mettre en contact avec le service technique de Miniland pour sa révision et réparation, en évitant ainsi tout risque possible.

■ FRANÇAIS

7. N'utilisez jamais de piles non rechargeables dans l'unité parents. Utilisez uniquement le type de piles recommandé (2 x AAA 1.2 V 800mAh NiMH). N'essayez PAS de recharger d'autres piles dans l'écoute-bébé.

8. NE PAS mélanger d'anciennes piles avec des neuves ou des piles rechargeables avec des piles non rechargeables.

9. Placer l'écoute-bébé dans un endroit où l'air pourra circuler librement. Ne pas le mettre au-dessus de draps, couvertures ou dans le coin d'une armoire, bibliothèque, etc.

10. Placer l'écoute-bébé à l'écart des sources de chaleur, tels que les radiateurs, cheminées, cuisines et lumière directe du soleil.

11. Eloigner l'écoute-bébé des téléviseurs et radios qui peuvent provoquer des interférences.

12. NE PAS essayer de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil, si c'est le cas, vous perdrez le bénéfice de la garantie.

13. Vérifiez la tension de votre logement afin de vous assurer qu'elle correspond bien à celle utilisée par l'appareil, elle est indiquée dans les spécifications.

14. Débranchez toujours l'adaptateur et enlevez les piles si vous avez prévu de ne pas utiliser l'écoute-bébé durant une longue période. Pour le débrancher, vous devez saisir la prise et ne jamais tirer directement sur le câble.

15. Ce produit n'est pas prévu pour une utilisation dans des environnements humides ou dans des conditions d'humidité extrême. Vous ne devez jamais placer l'écoute-bébé ou le chargeur dans une position où il pourrait tomber dans un évier ou autre récipient contenant de l'eau. Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez-le dans un endroit sec.

16. Avant de vous défaire de votre écoute-bébé, vous devez ôter les piles et les éliminer de manière responsable.

3.2. PRECAUTIONS

· Placer l'appareil hors de portée des enfants afin d'éviter les accidents.

· Cet écoute-bébé est conçu pour offrir de la tranquillité aux parents lorsqu'il ne leur est pas possible de se trouver dans la même pièce que le bébé. Ce produit ne doit pas remplacer la surveillance responsable d'un adulte. Il est nécessaire que l'un des parents demeure près du moniteur durant l'utilisation. L'écoute-bébé n'est pas un dispositif médical et vous ne devez pas vous en remettre à lui pour le bien-être du nourrisson. Il est important que vous vous rendiez régulièrement dans la chambre du bébé afin de vous assurer que tout va bien.

· N'utilisez jamais cet écoute-bébé dans les cas où la vie ou la santé du bébé ou d'autres personnes ou l'intégrité d'un immeuble dépendra de son fonctionnement. Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité ou réclamation par suite du décès, de blessures ou de dommages matériels résultant d'une utilisation inappropriée du produit.

· L'utilisation inappropriée de cet écoute-bébé sans fil pourra donner lieu à des actions en justice.

· Utilisez ce produit de manière responsable.

3.3. CONSEILS CONCERNANT LES INTERFERENCES RADIO

Cet appareil a été testé et se conforme aux exigences de la Directive RED 2014/53/UE. Ces exigences sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Si cet appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, veuillez considérer qu'il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si l'écoute-bébé provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en l'éteignant et en le rallumant, on recommande à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence de la manière indiquée ci-après:

· Réorientez ou déplacez le récepteur (unité parents).

- Augmentez la distance entre l'équipement subissant l'interférence et l'écoute-bébé.
- Connecter l'équipement à une prise qui se trouvera sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le service client de MINILAND S.A.

Afin de garantir le respect de la Directive RED 2014/53/UE, cet équipement utilise des câbles spécialement revêtus. Le fonctionnement avec un équipement non approuvé ou avec des câbles non revêtus peut provoquer des interférences sur la réception des signaux radio ou de télévision.

Tout changement ou modification apporté à l'équipement par un personnel extérieur au service technique de MINILAND privera le produit de sa garantie.

3.4. CONSOMMATION D'ENERGIE

Les adaptateurs de courant fournis se conforment à la directive d'éco-conception de l'Union Européenne (Directive 2005/32/CE).

La consommation d'énergie est considérablement inférieure à la consommation d'autres adaptateurs conçus avec des modes de fonctionnement et de repos.

3.5. AVANT L'UTILISATION

Choisir un emplacement approprié

- Placez l'unité bébé à distance des téléviseurs, amplificateurs de signaux TV et radios. Les signaux générés par ces dispositifs pourraient provoquer des bruits voire retransmettre des sons sur l'unité bébé. Si cela se produit, vous devrez déplacer l'unité bébé.
 - L'unité bébé doit être placée sur une surface plane et à moins de 3 m du berceau. Vous ne devez jamais placer l'unité bébé à l'intérieur du berceau, lit ou parc. Assurez-vous que l'unité, les câbles et l'adaptateur sont hors de portée du nourrisson et des jeunes enfants.
 - Placez l'unité bébé dans un endroit où l'air pourra circuler librement, jamais sur des étagères ou couvertures ni dans des coins d'armoires, bibliothèques, etc.
- Placez l'écoute-bébé dans un endroit à l'écart des sources de chaleur comme les radiateurs, cheminées, cuisines et la lumière solaire directe.

■ 4. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

4.1. CARACTERISTIQUES ET COMMANDES DE L'UNITE PARENTS (Figure 1)

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton pour augmenter le volume
3. Bouton pour diminuer le volume
4. Témoin LED de marche/charge: avec une lumière verte fixe s'il est allumé ou une lumière verte clignotante lorsque les piles se rechargent.
5. Témoin LED de niveau sonore faible : il demeure éteint lorsqu'aucun bruit n'est détecté sur l'unité bébé ou clignote en rouge lorsqu'un son est détecté (même s'il est faible) dans la chambre du nourrisson.
6. Témoin LED de niveau sonore élevé : il demeure éteint lorsque le niveau sonore détecté dans la chambre du nourrisson est faible ou clignote en rouge lorsque l'unité bébé détecte un niveau sonore élevé.
7. Orifice pour lanière de cou
8. Compartiment pour les piles (2 x AAA 1.2V 800mAh NiMH rechargeables)
9. Socle de charge

4.2. CARACTERISTIQUES ET COMMANDES DE L'UNITE BEBE (Figure 2)

10. Bouton marche/arrêt
11. Bouton de veilleuse (pression brève)/recherche de l'unité parents (pression longue).
12. Témoin LED marche/veilleuse : avec une lumière verte lorsque l'unité bébé est allumée et

■ FRANÇAIS

une lumière blanche plus puissante lorsque la veilleuse est activée.

13. Interrupteur de mode d'émission (LOW/ZERO)

■ 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

5.1. AVANT L'UTILISATION: BRANCHEMENT A L'ALIMENTATION ET UTILISATION DES PILES

Unité parents:

L'unité parents de cet écoute-bébé est conçue pour fonctionner avec les piles ou les adaptateurs secteur fournis. L'unité parents inclut 2 piles rechargeables AAA 1.2V 800mAh NiMH. Nous recommandons d'utiliser les piles avec l'unité parents afin de pouvoir écouter l'unité bébé depuis n'importe quel endroit (dans la zone de couverture de l'appareil).

Il est nécessaire de charger les piles rechargeables pendant au moins 16 heures avant de les utiliser pour la première fois ou lorsqu'elles n'ont pas été utilisées pendant longtemps.

Placer l'unité parents sur le socle de charge (9) chaque fois que ce sera possible pour conserver les batteries toujours chargées.

- Ôtez le couvercle du compartiment des piles (8) sur la partie arrière de l'unité parents en appuyant et en faisant glisser vers le bas. Insérez les piles rechargeables en respectant la polarité indiquée et fermer le couvercle (Figure 3).

- Placez l'unité parents sur le socle-chargeur (9) (Figure 4).

- Branchez l'adaptateur à une prise de courant. Le témoin LED de marche/charge (4) clignotera en vert durant la charge. Le témoin LED émettra une lumière verte fixe lorsque le chargement sera achevé.

Unité bébé:

L'unité bébé est conçue pour fonctionner avec l'adaptateur secteur fourni.

- Brancher l'adaptateur à la base de l'unité bébé (Figure 5).

- Brancher l'adaptateur à une prise de courant.

5.2. FONCTIONNEMENT

Mise en marche des unités:

· Unité parents : appuyez sur le bouton marche/arrêt (1) durant deux secondes. Le témoin LED de marche et charge (4) s'éclairera en vert.

· Unité bébé : appuyez sur le bouton marche/arrêt (10) durant deux secondes. Le témoin de marche/veilleuse (12) s'éclairera en vert.

Une fois que vous aurez préparé votre écoute-bébé, vous pourrez écouter les sons captés dans la chambre de votre bébé par le biais de l'unité parents. Vous pourrez également observer la façon dont les LED de niveau sonore clignotent : lorsque le son capté sera faible, seule la première LED (5) émettra une lumière rouge clignotante mais lorsque le son capté sera fort, les deux LED (5 et 6) émettront une lumière rouge clignotante.

Extinction des unités:

· Unité parents : appuyez sur le bouton marche/arrêt (1) durant deux secondes.

· Unité bébé: appuyez sur le bouton marche/arrêt (10) durant deux secondes.

5.2.1. Activation au son (VOX)

Cette fonction permet l'activation au son de votre écoute-bébé lorsqu'il se trouve en mode repos. Si l'unité bébé ne détecte aucun son ou que le son capté se trouve en dessous du seuil de sensibilité (lequel est fixe et déterminé durant le processus de fabrication) durant un laps de temps de 20 secondes, celle-ci cessera de transmettre. Cependant, elle continuera de capter les sons en utilisant une quantité d'énergie minimale. L'unité parents entrera en mode repos et demeurera muette.

Lorsque l'unité bébé détectera un son d'une intensité supérieure au seuil de sensibilité du dispositif, elle recommencera à transmettre le signal à l'unité parents.

5.2.2. Volume

Il est possible de régler le volume désiré pour écouter votre bébé en utilisant les boutons augmenter/diminuer volume (2 et 3) sur l'avant de l'unité parents.

Le choix du niveau du volume (9 niveaux) n'affectera pas la sensibilité de votre écoute-bébé, laquelle est configurée d'usine, mais uniquement le volume vous permettant d'écouter les sons sur l'unité parents.

5.2.3. Indicateur de charge et alarme batterie faible

Le témoin de marche/charge de l'unité parents fonctionne comme un indicateur du processus de chargement de l'unité :

Lorsque l'unité parents est éteinte et qu'elle est placée sur le socle de charge,

- Le témoin LED de marche/charge (4) clignote en rouge tandis que les piles de l'unité parents se rechargent.

- Lorsque les piles seront complètement chargées, ce témoin LED (4) s'éclairera en rouge en continu. Lorsque l'unité parents est allumée en mode faible rayonnement (LOW) et qu'elle est placée sur le socle de charge:

- Le témoin LED de marche/charge (4) clignote en vert tandis que les piles de l'unité parents se rechargent.

- Lorsque les piles seront complètement chargées, ce témoin LED (4) s'éclairera en vert en continu. Lorsque l'unité parents est allumée en mode zéro émission (ZERO) et qu'elle est placée sur le socle de charge:

- Le témoin LED de marche/charge (4) clignote en jaune et rouge tandis que les piles de l'unité parents se rechargent.

- Lorsque les piles seront complètement chargées, ce témoin LED (4) s'éclairera en jaune en continu. Le temps de charge approximatif des piles de l'unité parents est d'environ 5 à 8 heures, il dépend de l'état de charge initial des piles au moment où l'on entame le processus.

Avec des piles totalement chargées, l'autonomie moyenne de l'unité parents sera de 6-7 heures et dépendra de la durée des cycles d'écoute/repos. L'autonomie maximum sera de 10-12 heures lorsque l'unité bébé se trouvera dans un environnement silencieux la majorité du temps.

Lorsque le niveau des piles sur l'unité parents sera faible, elle émettra un bip d'alarme toutes les 30 secondes et le témoin LED de marche/charge (4) clignotera en rouge. Lorsque cela se produira, placez l'unité parents sur son socle de charge (9) pour recharger les piles. Vous pourrez continuer d'utiliser l'écoute-bébé tandis que l'unité parents se trouvera sur son socle de charge.

5.2.4. Paging (recherche de l'unité parents)

Cette option sert à chercher l'unité parents lorsqu'il n'est pas possible de la localiser. Elle est également très utile lorsque l'un des parents se trouve dans la chambre du bébé et a besoin de contacter l'autre.

Maintenez appuyé durant 3 secondes le bouton veilleuse/recherche de l'unité parents (11) sur l'unité bébé. L'unité parents émettra alors trois bips qui peut être désactivé en appuyant sur n'importe quel bouton de l'unité parents.

5.2.5. Veilleuse

L'unité bébé comporte une veilleuse (12) qui émet une douce lumière, offrant du confort à votre bébé et lui permettant de voir dans une pièce sombre.

Pour allumer ou éteindre la veilleuse, appuyez sur le bouton veilleuse/ recherche de l'unité parents (11). Rappelez-vous que pour commander la veilleuse, vous devez effectuer une brève pression sur le bouton (11).

5.2.6. Interrupteur de sélection de mode: zéro émission (ZERO) et faible rayonnement (LOW)

L'unité bébé inclut une technologie spéciale de transmission dénommée Zéro Emission. Lorsque l'unité bébé est en mode repos et qu'aucun son n'est détecté dans la pièce où elle est placée, elle n'émet aucun rayonnement.

Il est possible de choisir le mode de communication entre les deux unités au moyen de l'interrupteur de mode d'émission (LOW/ZERO) (13) sur la base de l'unité bébé.

Le mode utilisé par l'unité bébé peut être Faible Rayonnement ou Zéro Emission. Pour sélectionner le mode, utilisez l'interrupteur de Mode (LOW/ZERO) (13).

1) Mode zéro émission (ZERO)

Réglage:

Placez l'interrupteur dans la partie inférieure de l'unité bébé (13) sur la position "ZERO". Dès que les deux unités (parents et bébé) s'allumeront, le témoin LED de marche/charge (4) sur l'unité parents passera en orange indiquant que le mode ZERO a été sélectionné.

Fonctionnement:

Durant le mode de fonctionnement normal de l'écoute-bébé (LOW), l'unité bébé envoie périodiquement un signal balise à l'unité parents informant qu'elle est connectée et en service, même si l'unité bébé ne détecte aucun son.

Cependant, il est possible de sélectionner le mode de fonctionnement ZERO dans lequel ce signal balise ne sera pas transmis, en évitant ainsi toute émission lorsque l'écoute-bébé est en repos. Lorsque l'unité bébé ne détectera aucun son dans son environnement, on aura un milieu sans aucune émission dans lequel l'écoute-bébé n'émettra aucun rayonnement.

Lorsque l'unité bébé détectera un son au-dessus du seuil de sensibilité du VOX (prédéterminé), elle commencera à transmettre un signal que recevra l'unité parents afin d'établir la communication entre les deux unités. Cette opération durera moins d'une seconde.

A compter de ce moment, l'unité parents retransmettra les sons captés par l'unité bébé.

REMARQUE : Indicateur hors zone de couverture

Comme l'unité bébé n'émet pas le signal de balise périodique lorsque le mode "ZERO" a été sélectionné, l'unité parents est incapable de détecter si celle-ci se trouve ou non à l'intérieur de la zone de couverture. Par conséquent, il est possible que l'unité parents se trouve hors de la zone de couverture de l'unité bébé sans que les parents en soient conscients.

Il est conseillé d'utiliser ce mode de fonctionnement lorsque l'unité parents se trouvera dans un endroit fixe dont on aura préalablement vérifié que la couverture est correcte, comme par exemple une table de nuit. Il peut également être utilisé lors du déplacement de l'unité parents à condition qu'on ait vérifié au préalable que la couverture est correcte dans toute la zone de déplacement.

2) Mode normal de fonctionnement ou à faible rayonnement (LOW)

Réglage:

Placez l'interrupteur dans la partie inférieure de l'unité bébé (13) sur la position "LOW".

Fonctionnement:

Comme on l'a déjà indiqué précédemment, durant le mode de fonctionnement normal de l'écoute-bébé (LOW), l'unité bébé envoie périodiquement un signal balise à l'unité parents informant qu'elle est connectée et en service même lorsque l'unité bébé ne détecte aucun son. La durée de ce signal est de 1 seconde et il est émis 4 fois toutes les 20 secondes. Si l'unité parents reçoit ce signal, le témoin LED de marche/charge (4) reste en vert pour indiquer que

l'unité se trouve à l'intérieur de la zone de couverture. Dans le cas contraire, si l'unité parents est incapable de recevoir le signal balise après 20 secondes, le témoin LED de marche/charge (4) clignotera alternativement en rouge et en vert en émettant trois bips en guise d'alarme.

En sélectionnant le mode "LOW", on établit une connexion continue de faible puissance entre l'unité parents et celle du bébé, le retard de connexion indiqué pour le mode "ZERO" ne se produit donc pas lorsque l'unité bébé détecte un son lorsqu'il est en mode repos.

5.2.7. Alarme hors zone de couverture

Si la connexion entre l'unité parents et l'unité bébé est perdue à un moment ou à un autre, les deux LED de niveau sonore de l'unité parents clignoteront alternativement en rouge durant 20 secondes pour indiquer qu'elle recherche l'unité bébé. Si la connexion n'est pas rétablie après ces 20 secondes (elle ne reçoit pas le signal balise qu'envoie l'unité bébé), le témoin LED de marche/charge (4) clignotera alternativement en rouge et en vert tandis que l'unité parents émettra un bip en guise d'alarme.

Dans le cas présent, pour rétablir la liaison entre les deux unités, assurez-vous que l'unité parents se trouve à l'intérieur de la zone de couverture de l'unité bébé (rapprochez les unités l'une de l'autre et attendez environ 5 secondes) et assurez-vous que les deux unités sont allumées. Si la liaison n'est pas rétablie, cela signifie que les unités parents et bébé ont perdu leur connexion et que celle-ci doit être rétablie.

5.2.8. Connexion des unités (appariement)

Si la connexion entre les deux unités a été perdue et qu'il est impossible de la rétablir en suivant les indications du paragraphe précédent, veuillez suivre les étapes indiquées pour appairer l'unité parents avec celle du bébé : appuyez simultanément sur les boutons marche/arrêt des deux unités (1 et 10) durant 3 secondes, alors que les deux unités sont éteintes initialement. Les deux unités doivent se connecter automatiquement.

5.3. GUIDE DE LOCALISATION ET CORRECTION DES POSSIBLES PROBLEMES

Problème	Cause possible – choses à faire/réviser
Pas de réception sur l'unité parents	<ul style="list-style-type: none"> · L'adaptateur secteur n'a pas été branché sur l'unité bébé. Branchez l'adaptateur. · L'unité bébé est éteinte. Allumez-la. · L'unité parents est éteinte. Allumez-la. · Les piles de l'unité parents s'épuisent ou sont déjà épuisées. Placez l'unité parents sur le socle de charge pour recharger les piles. · L'unité parents est hors de la zone de couverture de l'unité bébé. Rapprochez les deux unités l'une de l'autre et attendez durant 5 secondes jusqu'au rétablissement de la liaison. Procédez à nouveau à l'appariement des deux unités si c'est nécessaire (voir le paragraphe 5.2.8.) · L'unité bébé ne détecte aucun son dans la chambre et est entrée en mode repos. La transmission du son sera réactivée lorsque l'unité bébé détectera un son au-dessus du seuil de sensibilité.

■ FRANÇAIS

Problème	Cause possible – choses à faire/réviser
Le témoin LED de marche/charge (4) sur l'unité parents clignote alternativement en vert et en rouge et émet trois bips. On n'entend pas les sons captés par l'unité bébé.	<ul style="list-style-type: none"> · L'unité parents est en dehors de la zone de couverture de l'unité bébé. Rapprochez les deux unités l'une de l'autre et attendez durant 5 secondes jusqu'au rétablissement de la liaison. La liaison entre les unités parents et bébé a été perdue. Il est nécessaire d'apparier à nouveau les unités (voir le paragraphe 5.2.8.). · L'unité bébé est éteinte. Allumez-la.
Il est impossible d'entendre le bébé depuis l'unité parents mais le témoin LED de marche/charge (4) est éclairé en vert.	<ul style="list-style-type: none"> · Le niveau de volume minimum a été sélectionné sur l'unité parents. Augmentez le volume en appuyant sur le bouton (2).
Le témoin LED de marche/charge (4) clignote en rouge et l'unité parents émet un bip toutes les 30 secondes.	<ul style="list-style-type: none"> · La charge des piles s'épuise. Placez l'unité parents sur son socle de charge.
L'unité parents émet un fort son strident.	<ul style="list-style-type: none"> · Cela se produit habituellement lorsque les unités parents et bébé sont trop proches l'une de l'autre. Séparez les unités.
Le témoin LED de marche de l'une des unités (4 ou 11) ne s'allume pas lorsqu'elle est branchée au réseau électrique.	<ul style="list-style-type: none"> · Vérifiez si votre réseau électrique présente des défaillances. · Vérifiez que l'adaptateur de courant est correctement branché au réseau électrique et à la prise du dispositif (dans le cas de l'unité bébé) ou que l'unité parents est correctement placée sur son socle de charge. · Vérifiez que vous avez connecté l'unité en appuyant sur le bouton marche/arrêt (1 ou 10).
Il est impossible de recharger les piles.	<ul style="list-style-type: none"> · Vérifiez que l'adaptateur de courant est correctement branché au réseau électrique et que l'unité parents est correctement placée sur son socle de charge. · Vous utilisez des piles non rechargeables. Rappelez-vous que vous devez seulement utiliser les piles fournies ou d'autres piles rechargeables possédant les mêmes caractéristiques (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH). Veuillez vérifier le type de piles que vous utilisez.

■ 6. ENTRETIEN

Nettoyez l'écoute-bébé avec un chiffon sec et doux. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou solvants.

■ 7. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Fréquence : 2.4 GHz

- Portée : jusqu'à 300 m dans des conditions optimales et dans un espace ouvert. Il est possible d'atteindre 50 m en intérieur (en raison des obstacles que représentent les murs, portes, etc.).

- Unité bébé (émetteur) :
- Adaptateur :
Entrée : 100~240V AC, 50/60 Hz, 150 mA
Sortie : 6V DC, 300 mA
- Unité parents (récepteur) :
- Adaptateur :
Entrée : 100~240V AC, 50/60 Hz, 150 mA
Sortie : 6V DC, 300 mA
- Piles : 2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH (fournies)
- Puissance de transmission:
- Moyenne : 10 mW
- Maximale : 250 mW
- Durée maximum de fonctionnement avec les piles chargées (en alternant des périodes d'écoute/repos) : 6-7 h
- Durée maximum de fonctionnement avec les piles chargées (lorsque la chambre du nourrisson est silencieuse la plus grande partie du temps) : 10-12 h.
- Plage de température de fonctionnement : 0°C à 50°C
- Plage d'humidité relative de fonctionnement : 20% à 75%

■ 8. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

- Rappelez-vous d'ôter les piles et de vous en débarrasser de manière responsable lors de l'élimination de l'écoute-bébé.
- Vous ne devez pas mélanger les produits portant le symbole de la poubelle barrée avec vos ordures ménagères. Pour le traitement approprié de ce type de produits, portez-les aux points de collecte désignés par les autorités locales. A défaut, vous pouvez contacter le point de vente où vous avez acheté le produit.



Par la présente Miniland S.A. déclare que l'appareil "89171 digitalk easy" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE.

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 Einleitung
- 2 Lieferumfang
- 3 Sicherheitsanweisungen
- 4 Produkteigenschaften
- 5 Gebrauchsanweisungen
- 6 Instandhaltung
- 7 Technische Daten
- 8 Information über die Entsorgung der Batterien und des Produkts

■ 1. EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses digitalen Audio-Babyüberwachungsgeräts, das mit der Technologie der letzten Generation ausgestattet ist. Wir sind überzeugt davon, dass Sie die Qualität und Eigenschaften dieses Produkts vollauf zufriedenstellen werden, empfehlen Ihnen jedoch, sich vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen, damit Sie den größten Nutzen aus Ihrem Einkauf ziehen können.

Dieses einfache digitale Babyüberwachungsgerät ermöglicht eine drahtlose Tonübertragung aus dem Zimmer des Babys.

■ 2. LIEFERUMFANG

- a) 1 Empfangsgerät (Eltern)
 - b) 1 Sendegerät (Baby)
 - c) 1 Wechselstrom-/Gleichstrom-Adapter (AC/DC) für die Geräteeinheit des Babys
 - d) 1 Wechselstrom-/Gleichstrom-Adapter (AC/DC) mit Aufladegerät für die Geräteeinheit der Eltern
 - e) 2 aufladbare Ni-MH-Batterien AAA 1.2V 800mAh für die Geräteeinheit der Eltern
 - f) 1 Handbuch, eine Kurzanleitung und einen Garantieschein
- **Sollte vom oben genannten Lieferumfang etwas fehlen, setzen Sie sich mit dem Vertriebshändler oder der Verkaufsstelle in Verbindung.**

■ 3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie sich diese Anweisungen vor der ersten Benutzung Ihres Babyüberwachungsgeräts aufmerksam durch und bewahren Sie das Handbuch auf, um bei Bedarf später noch darin nachlesen zu können.

Bei der Benutzung jedes beliebigen elektrischen Geräts sind zur Vorsicht einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen:

1. Wird das Produkt im Beisein von Kindern oder alten Leuten benutzt, so sind besonders strenge Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es gerade nicht benutzt wird.
2. Dieses Gerät darf nicht die einzige Art der Überwachung darstellen und ersetzt nicht andere Maßnahmen einer verantwortungsbewussten Überwachung von Kindern, Erwachsenen oder Gebäuden durch Erwachsene.
3. Den Kindern darf nicht das Spielen mit Verpackungsmaterial erlaubt werden, wie zum Beispiel mit den Plastikbeuteln. Dieses Gerät enthält kleinformatige Teile. Beim Auspacken und bei der Montage muss vorsichtig vorgegangen werden.
4. Das Babyüberwachungsgerät darf nur mit den mitgelieferten Wechselstrom-/Gleichstrom-Adaptoren benutzt werden.
5. Das Gerät des Babys eignet sich nicht für den Batteriebetrieb. Verwenden Sie den

mitgelieferten Wechselstrom-/Gleichstrom-Adapter.

6. Benutzen Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Sollte Ihr Babyüberwachungsgerät nicht richtig funktionieren oder beschädigt worden sein, so setzen Sie sich mit dem von Miniland befugten Kundendienst in Verbindung, um es überprüfen und reparieren zu lassen und auf diese Weise jedes Risiko auszuschließen.

7. Verwenden Sie im Gerät der Eltern niemals Batterien, die nicht aufladbar sind. Es darf nur die empfohlene Batterieart benutzt werden (2 x NiMH-Batterien AAA 1.2 V 800mAh). Versuchen Sie NICHT, andere Batterien mit dem Babyüberwachungsgerät aufzuladen.

8. Neue und alte Batterien, bzw. aufladbare und nicht aufladbare Batterien dürfen NICHT zusammen verwendet werden.

9. Das Babyüberwachungsgerät ist an einem Ort aufzustellen, an dem gute Belüftungsverhältnisse herrschen. Es darf weder auf der Bettwäsche, noch auf Decken oder in Schrank- oder Regalecken, bzw. in anderen engen Räumen aufgestellt werden.

10. Das Babyüberwachungsgerät ist in ausreichendem Abstand von Wärmequellen, wie Heizstrahlern, Kaminen oder Küchenherden, aufzustellen und darf nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

11. Das Babyüberwachungsgerät ist in ausreichender Entfernung von Fernsehern und Radios zu halten, da diese Interferenzen hervorrufen können.

12. Es darf NICHT versucht werden, eigenmächtig irgendwelche Reparaturen an den elektrischen oder mechanischen Betriebsteilen dieses Geräts vorzunehmen, da dies die Garantie außer Kraft setzen würde.

13. Überprüfen Sie die Stromspannung in Ihrem Hause und vergewissern Sie sich, dass sie den am Gerät angegebenen technischen Daten entspricht.

14. Soll das Babyüberwachungsgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, so ist der Adapter immer vom Stromnetz zu trennen und die Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden. Zum Abstecken des Geräts muss immer am Stecker gezogen werden. Ziehen Sie niemals direkt am Kabel.

15. Dieses Produkt darf nicht im nassen Zustand oder bei extrem hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden. Das Babyüberwachungsgerät darf niemals an einem Ort aufgestellt werden, von dem es in eine Spüle oder einen anderen mit Wasser gefüllten Behälter fallen könnte. Wenn es nicht benutzt wird, sollte es an einem trockenen Ort aufbewahrt werden.

16. Vor dem Wegwerfen des Babyüberwachungsgeräts sind die Batterien daraus zu entfernen und diese müssen auf verantwortungsvolle Art entsorgt werden.

3.2. VORSICHT

- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden, um eventuelle Unfälle zu vermeiden.

- Dieses Babyüberwachungsgerät wurde dazu entwickelt, den Eltern die Überwachung des Babys zu erleichtern, wenn sie sich nicht im gleichen Zimmer aufhalten. Das Gerät kann jedoch nicht die Überwachung des Kindes durch einen verantwortlichen Erwachsenen ersetzen. Ein Elternteil sollte den Bildschirm stets im Auge behalten, während das Gerät benutzt wird. Das Babyüberwachungsgerät ist keine medizinische Vorrichtung und der Benutzer sollte sich nicht ausschließlich darauf verlassen, wenn es darum geht, das Wohlbefinden des Babys zu gewährleisten. Es ist wichtig, das Zimmer des Babys immer wieder aufzusuchen und sich zu vergewissern, dass wirklich alles in Ordnung ist.

- Das Babyüberwachungsgerät darf niemals in Situationen eingesetzt werden, in denen das Leben oder die Gesundheit des Babys oder anderer Personen, bzw. die Sicherheit des Gebäudes, vom Betrieb dieses Geräts abhängen. Der Hersteller trägt diesbezüglich keine Haftung und weist jegliche Beanstandung oder Forderung zurück, die aufgrund des Todes oder der Verletzung von Personen, bzw. wegen Sachschäden infolge eines unangemessenen Gebrauchs dieses Produkts an ihn gestellt werden könnte.

■ DEUTSCH

- Eine unsachgemäße Benutzung dieses drahtlosen Babyüberwachungsgeräts kann die Einleitung gerichtlicher Klagen nach sich ziehen.
- Dieses Produkt muss stets in verantwortungsvoller Weise benutzt werden.

3.3. RATSCHLÄGE BEZÜGLICH DER RUNDFUNK-INTERFERENZEN

Dieses Gerät wurde erprobt und erfüllt die Anforderungen, die durch die Richtlinie RED 2014/53/EU gegeben sind. Diese Anforderungen zielen darauf ab, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Radiointerferenzen in einer häuslichen Anlage zu gewährleisten.

Wird dieses Gerät nicht in angemessener Weise und gemäß den entsprechenden Anweisungen aufgestellt und benutzt, so kann es schädliche Radiointerferenzen hervorrufen.

Dennoch ist zu bedenken, dass das Entstehen von Radiointerferenzen in bestimmten Anlagen nicht unbedingt ausgeschlossen werden kann. Sollte das Babyüberwachungsgerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursachen, die festgestellt werden können, indem das Gerät aus- und dann wieder eingeschaltet wird, so sollte der Benutzer versuchen, diese Interferenzen folgendermaßen zu beheben:

- Das Empfangsgerät (Geräteeinheit der Eltern) neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Den Abstand zwischen dem von der Störung betroffenen Gerät und dem Babyüberwachungsgerät vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose anstecken, die einem anderen Stromkreis angehört als jener, an den das Empfangsgerät angeschlossen ist.
- Sich mit dem Kundendienst von MINILAND S.A. in Verbindung setzen.

Um sicherzustellen, dass die Anforderungen der Richtlinie RED 2014/53/EU erfüllt werden, sind die in diesem Gerät verwendeten Kabel mit einer speziellen Beschichtung ausgestattet. Der Betrieb in Verbindung mit nicht genehmigten Geräten oder mit unbeschichteten Kabeln kann Interferenzen beim Radio- und Fernsehempfang hervorrufen.

Jede Abänderung oder Modifizierung am Gerät, die nicht vom technischen Kundendienst der Firma MINILAND durchgeführt wurde, bleibt von der Produktgarantie ausgeschlossen.

3.4. ENERGIEVERBRAUCH

Die mitgelieferten Stromadapter erfüllen die Anforderungen der Ökodesign-Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft (Richtlinie 2005/32/EG).

Der Energieverbrauch ist beträchtlich geringer als der von anderen Adaptern, die für den Einsatz im Betriebs- oder Standbymodus entwickelt wurden.

3.5. VOR DEM GEBRAUCH

Den richtigen Standort wählen

- Die Geräteeinheit des Babys ist in angemessenem Abstand von Fernsehern, Repeatern und Radios aufzustellen, da die von diesen Geräten ausgesendeten Signale zur Bildung von Geräuschen und sogar zur Rückübertragung von Geräuschen in der Geräteeinheit des Babys führen können. Sollte dieser Fall eintreten, so muss die Geräteeinheit des Babys an einem anderen Ort aufgestellt werden.
 - Die Geräteeinheit des Babys muss in einem Abstand von mindestens 3 m zum Babybettchen auf einer ebenen Unterlage aufgestellt werden. Das Gerät des Babys darf niemals direkt in der Wiege, im Babybett oder im Laufstälchen aufgestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät, die Kabel und der Adapter außerhalb der Reichweite des Babys und anderer Kleinkinder befinden.
 - Stellen Sie die Geräteeinheit des Babys an einem Ort auf, an dem gute Belüftungsverhältnisse herrschen. Das Gerät darf nicht auf Daunens- oder anderen Decken, in Schrank- oder Regalecken oder in anderen engen Räumen aufgestellt werden.
- Das Babyüberwachungsgerät ist in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie

etwa Heizstrahlern, Kaminen und Küchenherden, zu halten und darf nicht der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

■ 4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

4.1. EIGENSCHAFTEN UND BEDIENUNGSVORRICHTUNGEN DER GERÄTEEINHEIT DER ELTERN (Abbildung 1)

1. Knopf zum Ein- und Ausschalten
2. Knopf zur Erhöhung der Lautstärke
3. Knopf zur Verringerung der Lautstärke
4. LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustands und der Batterieladung: bei feststehendem Licht ist das Gerät eingeschaltet, bei blinkendem Licht werden die Batterien aufgeladen.
5. LED zur Anzeige festgestellter schwacher Geräusche: Diese Anzeige bleibt ausgeschaltet, wenn von der Geräteeinheit des Babys keine Geräusche festgestellt werden und sie blinkt rot auf, wenn Geräusche im Zimmer des Babys wahrgenommen werden (auch wenn sie nur schwach sind).
6. LED zur Anzeige festgestellter starker Geräusche: Diese Anzeige bleibt ausgeschaltet, wenn von der Geräteeinheit des Babys nur schwache Geräusche im Zimmer des Babys festgestellt werden und sie blinkt rot auf, wenn das Sendegerät laute Geräusche feststellt.
7. Öffnung für das Halsband
8. Batteriefach (2 x aufladbare Ni-MH-Batterien AAA 1.2V 800mAh)
9. Aufladegerät

4.2. EIGENSCHAFTEN UND BEDIENUNGSVORRICHTUNGEN DER GERÄTEEINHEIT DES BABYS (Abbildung 2)

10. Knopf zum Ein- und Ausschalten
11. Knopf des Nachtlichtbetriebs (kurz drücken)/der Suche nach der Geräteeinheit der Eltern (lang drücken).
12. LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustands/Nachtlichtbetriebs: Es leuchtet grün, wenn die Geräteeinheit des Babys eingeschaltet ist und sendet ein stärkeres weißes Licht aus, wenn das Nachtlicht in Betrieb genommen wurde.
13. Schalter des Emissions-Modus (LOW/ZERO)

■ 5. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

5.1. VOR DEM GEBRAUCH: ANSCHLUSS ANS STROMNETZ UND VERWENDUNG DER BATTERIEN

Geräteeinheit der Eltern:

Die Geräteeinheit der Eltern dieses Babyüberwachungsgeräts ist für den Betrieb mit Batterien oder den im Lieferumfang eingeschlossenen Wechselstrom-/Gleichstrom-Adaptoren (AC/DC) konzipiert. Mitgeliefert werden 2 aufladbare Ni-MH-Batterien AAA 1.2V 800mAh für das Gerät der Eltern. Wir empfehlen die Benutzung der Batterien in der Geräteeinheit der Eltern, um das Baby an jedem beliebigen Ort (innerhalb des Empfangsbereiches des Geräts) hören zu können. Vor dem ersten Gebrauch oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, müssen die aufladbaren Batterien mindestens 16 Stunden lang aufgeladen werden.

Die Geräteeinheit der Eltern sollte bei Gelegenheit immer auf das Aufladegerät (9) gestellt werden, um die Batterien stets im aufgeladenen Zustand zu halten.

- Der Deckel des Batteriefaches (8) an der Rückseite der Geräteeinheit der Eltern ist abzunehmen. Zu diesem Zweck muss auf den Deckel gedrückt und dieser nach unten gezogen werden. Die Batterien sind unter Beachtung der richtigen am Gerät markierten Polarität einzulegen. Dann ist der Deckel wieder zu schließen (Abbildung 3).
- Das Gerät der Eltern ist auf das Aufladegerät (9) zu stellen (Abbildung 4).

■ DEUTSCH

- Der Stromadapter ist anzustecken. Das Led zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) blinkt während des Aufladens grün. Das Led leuchtet anhaltend grün, wenn der Aufladevorgang beendet ist.

Geräteeinheit des Babys:

Die Geräteeinheit des Babys ist für den Betrieb mit dem im Lieferumfang enthaltenen Gleichstrom-/Wechselstrom-Adapter (AC/DC) konzipiert.

- Der Adapter ist an die Grundfläche der Geräteeinheit des Babys (Abbildung 5) anzuschließen.
- Der Adapter muss an eine Steckdose angesteckt werden.

5.2. BETRIEB

Einschalten der Geräteeinheiten:

- Geräteeinheit der Eltern: Zwei Sekunden lang auf den Knopf zum Ein- und Ausschalten (1) drücken. Das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) leuchtet dann grün auf.
- Geräteeinheit des Babys: Zwei Sekunden lang auf den Knopf zum Ein- und Ausschalten (10) drücken. Das Led zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes /Nachtlichtbetriebs (12) leuchtet dann grün auf.

Befindet sich das Babyüberwachungsgerät einmal im betriebsbereiten Zustand, so können die im Zimmer des Babys festgestellten Geräusche über die Geräteeinheit der Eltern vernommen werden. Werden im Zimmer des Babys Geräusche festgestellt, so blinken die betreffenden LED-Anzeigen: Wird lediglich ein schwaches Geräusch festgestellt, so blinkt nur die erste der beiden LED-Anzeigen (5) rot. Wird ein stärkeres Geräusch festgestellt, so blinken beide LED-Anzeigen (5 und 6) rot.

Ausschalten der Geräteeinheiten:

- Geräteeinheit der Eltern: Zwei Sekunden lang auf den Knopf zum Ein- und Ausschalten (1) drücken.
- Geräteeinheit des Babys: Zwei Sekunden lang auf den Knopf zum Ein- und Ausschalten (10) drücken.

5.2.1. Einschalten durch Sprach- und Geräuschsteuerung (VOX)

Diese Funktion ermöglicht das Einschalten des Babyüberwachungsgeräts durch Geräuschsteuerung, wenn es sich im Standby-Modus befindet.

Wird von der Geräteeinheit des Babys 20 Sekunden lang kein Geräusch festgestellt oder liegt das festgestellte Geräusch unterhalb der eingestellten Empfindlichkeitsgrenze (diese ist festgesetzt und wird werkseitig eingestellt), so stellt das Gerät den Sendebetrieb ein. Dennoch wird es bei minimalem Energieverbrauch weiterhin die Geräusche im Umfeld feststellen. Die Geräteeinheit der Eltern schaltet dann auf den Standby-Modus und empfängt keine Geräusche. Wird von der Geräteeinheit des Babys irgendein Geräusch festgestellt, das die eingestellte Empfindlichkeitsgrenze überschreitet, so wird sie erneut die Tonübertragung zur Geräteeinheit der Eltern aufnehmen.

5.2.2. Lautstärke

Die Lautstärke, mit der das Baby gehört wird, kann mit den Knöpfen zur Erhöhung/ Verringerung der Lautstärke (2 und 3) an der Vorderseite der Geräteeinheit der Eltern eingestellt werden.

Die gewählte Lautstärke (9 Stufen) übt jedoch keinen Einfluss auf die werkseitig eingestellte Geräuschempfindlichkeit des Babyüberwachungsgeräts aus, sondern betrifft lediglich die Lautstärke, mit der die übertragenen Geräusche im Gerät der Eltern gehört werden.

5.2.3. Anzeige der Batterieladung und Warnanzeige bei niedrigem Batterienstand

Die Einschalt- und Ladeanzeige (4) der Elterneinheit funktioniert wie die Anzeige des Ladeprozesses der Einheit:

Wenn die ausgeschaltene Elterneinheit auf den Ladesockel gesteckt wird, geschieht folgendes:

- Die Einschalt- und Ladeanzeige-LED (4) blinkt rot während die Batterien der Elterneinheit aufgeladen werden.

- Diese LED (4) wird permanent rot leuchten, sobald die Batterien vollständig aufgeladen wurden.

Wenn die Elterneinheit im niedrige Strahlung Modus (LOW) eingeschaltet und auf die Ladestation gestellt wird, den Ladesockel gesteckt wird, geschieht folgendes:

- Die Einschalt- und Ladeanzeige-LED (4) blinkt grün während die Batterien der Elterneinheit aufgeladen werden.

- Diese LED (4) wird permanent grün leuchten, sobald die Batterien vollständig aufgeladen wurden.

Wenn die eingeschaltene Elterneinheit im Null Emissionen (ZERO) auf den Ladesockel gesteckt wird, geschieht folgendes:

- Die Einschalt- und Ladeanzeige-LED (4) blinkt gelb und rot während die Batterien der Elterneinheit aufgeladen werden.

- Diese LED (4) wird permanent gelb leuchten, sobald die Batterien vollständig aufgeladen wurden.

Die Aufladezeit der Batterien beträgt ungefähr 5 bis 8 Stunden, je nach dem Ladezustand der Batterien zum Zeitpunkt, an dem mit dem Aufladen begonnen wird.

Mit den vollständig aufgeladenen Batterien kann das Gerät der Eltern je nach der Anzahl der Betriebs- und Standby-Zyklen 6 bis 7 Stunden lang netzunabhängig betrieben werden. Die maximale Dauer des netzunabhängigen Betriebs beträgt 10 bis 12 Stunden. Diese maximale Dauer kann erzielt werden, wenn sich die Geräteeinheit des Babys während der meisten Zeit in einer geräuscharmen Umgebung befindet.

Ist der Batterienstand im Gerät der Eltern niedrig, so wird dieses zur Warnung alle 30 Sekunden einen Pfeifton aussenden und das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) blinkt rot. Wenn dieser Fall eintritt, muss die Geräteeinheit der Eltern auf das Aufladegerät (9) gestellt werden, um die Batterien neu aufzuladen. Das Gerät der Eltern kann jedoch weiter verwendet werden, während es auf dem Aufladegerät steht.

5.2.4. Paging (Ortung der Geräteeinheit der Eltern)

Diese Funktion dient zur Ortung des Geräts der Eltern, wenn dieses nicht aufgefunden werden kann. Sie ist aber auch sehr nützlich zur Kommunikation der Eltern untereinander, wenn sich einer von ihnen gerade im Zimmer des Babys aufhält.

Zum Einschalten dieser Funktion muss der Knopf des Nachtlichtbetriebs/der Suche nach der Geräteeinheit der Eltern (11) am Gerät des Babys 3 Sekunden lang gedrückt werden. Das Gerät der Eltern sendet dann einen Pfeifsigna mit drei Tönen aus, der wieder ausgeschaltet werden kann, indem auf jeden beliebigen Knopf an der Geräteeinheit der Eltern gedrückt wird.

5.2.5. Nachtlicht

Das Gerät des Babys ist mit einer Nachtlicht-Funktion (12) ausgestattet, die ein mildes Licht aussendet und auf diese Weise zum Wohlbefinden des Babys beiträgt, indem es ihm ermöglicht, im dunklen Zimmer zu sehen.

Zum Ein- oder Ausschalten der Nachtlichtfunktion muss auf den Knopf des Nachtlichtbetriebs/der Suche nach der Geräteeinheit der Eltern (11) gedrückt werden. Beachten Sie, dass die Nachtlichtfunktion durch ein kurzes Drücken auf den betreffenden Knopf (11) zu bedienen ist.

5.2.6. Schalter zur Wahl der Betriebsart: Null Emissionen (ZERO) und niedrige Strahlung (LOW)

Die Geräteeinheit des Babys ist mit einer besonderen Technologie ausgestattet, die als Null-Emissions-Betrieb bezeichnet wird. Befindet sich das Gerät des Babys im Standby-Modus und

stellt es keine Geräusche im Zimmer des Babys fest, so wird keine Strahlung ausgesendet. Der Kommunikationsmodus zwischen den beiden Geräteeinheiten kann über den Schalter des Emissions-Modus (LOW/ZERO) (13) an der Grundfläche des Geräts des Babys gewählt werden. Zur Wahl steht der Betriebsmodus der Geräteeinheit mit Niedriger Strahlung oder der Null-Emissions-Modus. Zur Wahl der Betriebsart ist der Schalter der Betriebsart (LOW/ZERO) (13) zu betätigen.

1) Betriebsart Null Emissionen (ZERO)

Einstellung:

Den Schalter am unteren Teil der Geräteeinheit des Babys (13) auf die Position "ZERO" stellen. Wenn sich die beiden Geräteeinheiten (die der Eltern und die des Babys) einschalten, leuchtet das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) am Gerät der Eltern orange auf und zeigt damit an, dass die Betriebsart ZERO gewählt wurde.

Betrieb:

Während sich das Babyüberwachungsgerät in der normalen Betriebsart (LOW) befindet, sendet die Geräteeinheit des Babys regelmäßig ein Warnsignal zum Gerät der Eltern, das darauf hinweist, dass das Gerät des Babys angeschlossen ist und sich weiterhin in Betrieb befindet, obwohl im Zimmer des Babys kein Geräusch wahrgenommen wird.

Es kann aber auch die Betriebsart ZERO gewählt werden, in der kein Warnsignal ausgesendet wird. Auf diese Weise wird die Abgabe jeglicher Strahlung vermieden, während sich die Geräteeinheit des Babys im Standby-Modus befindet. Stellt das Gerät des Babys keine Geräusche fest, so schaltet es auf die Betriebsart Null Emissionen und das Babyüberwachungsgerät sendet keinerlei Strahlung aus.

Stellt das Gerät des Babys ein Geräusch fest, das die Empfindlichkeitsgrenze der VOX-Funktion überschreitet (werkseitig eingestellt), so beginnt es, erneut Signale zur Geräteeinheit der Eltern zu übertragen und die Kommunikation zwischen den beiden Geräteeinheiten wiederherzustellen. Dieser Vorgang ist in weniger als einer Sekunde abgeschlossen.

Von diesem Zeitpunkt an überträgt die Geräteeinheit der Eltern erneut die vom Gerät des Babys festgestellten Geräusche.

HINWEIS: Warnanzeige bei Überschreiten des Empfangsbereiches

Da die Geräteeinheit des Babys, wenn die Betriebsart „ZERO“ eingestellt wurde, nicht in regelmäßigen Abständen ein Warnsignal zum Gerät der Eltern sendet, kann nicht festgestellt werden, ob dieses von den Eltern unbewusst und unbeabsichtigt aus dem Empfangsbereich entfernt wurde.

Daher wird empfohlen, diese Betriebsart nur dann zu wählen, wenn sich die Geräteeinheit der Eltern an einem festen Platz befindet, wie zum Beispiel auf dem Nachttisch, von dem es nicht entfernt wird. Vor der Einstellung dieser Betriebsart muss überprüft werden, ob sich das Gerät an diesem Ort tatsächlich innerhalb des Empfangsbereiches befindet. Die Betriebsart kann auch benutzt werden, wenn das Gerät von den Eltern herumgetragen wird. Die Eltern haben sich in diesem Falle jedoch zu vergewissern, dass im gesamten Benutzungsbereich ein ausreichender Empfang gewährleistet ist.

2) Normaler Betriebsmodus oder Betriebsmodus der niedrigen Strahlung (LOW)

Einstellung:

Der Schalter am unteren Teil der Geräteeinheit des Babys (13) ist auf die Position „LOW“ zu stellen.

Betrieb:

Zuvor wurde bereits darauf hingewiesen, dass die Geräteeinheit des Babys während der

normalen Betriebsart des Babyüberwachungsgeräts (LOW) regelmäßig ein Warnsignal zum Gerät der Eltern sendet, das den Eltern anzeigt, dass die Geräteeinheit des Babys angeschlossen ist und sich weiterhin in Betrieb befindet, auch wenn im Zimmer des Babys keine Geräusche wahrgenommen werden. Dieses Signal wird alle 20 Sekunden 4 mal ausgesendet, und zwar mit einer Dauer von jeweils 1 Sekunde. Empfängt die Geräteeinheit der Eltern dieses Signal, so leuchtet das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) mit feststehendem grünen Licht, um anzuzeigen, dass sich das Gerät innerhalb des Empfangsbereiches befindet. Kann das Gerät der Eltern jedoch dieses Signal nach 20 Sekunden nicht empfangen, so wird das Led zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) abwechselnd rot und grün blinken und zur Warnung ein Pfeifesignal mit drei Tönen aussenden.

Wird die Betriebsart „LOW“ gewählt, so wird zwischen dem Gerät der Eltern und dem des Babys eine ständige Verbindung bei niedriger Leistungsstufe hergestellt. Daher kommt es im Falle der Betriebsart „ZERO“ zu einer Verzögerung bei der Übertragung, wenn die Geräteeinheit des Babys ein Geräusch feststellt, während sie sich im Standby befindet.

5.2.7. Warnsignal bei Überschreiten des Empfangsbereiches

Wird die Verbindung zwischen dem Gerät der Eltern und dem des Babys zu irgendeinem Zeitpunkt unterbrochen, so blinken die LEDs zur Anzeige des Geräuschstandes der Geräteeinheit der Eltern abwechselnd 20 Sekunden lang rot, um anzuzeigen, dass die Geräteeinheit des Babys gesucht wird. Sollte die Verbindung nach diesen 20 Sekunden nicht wiederhergestellt werden können (das vom Gerät des Babys ausgesendete Warnsignal wird nicht empfangen), so blinkt das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) abwechselnd rot und grün und das Gerät der Eltern sendet zur Warnung ein Pfeifton aus.

Um die Verbindung zwischen den beiden Geräteeinheiten wiederherzustellen, ist zu überprüfen, ob sich das Gerät der Eltern innerhalb des Empfangsbereiches der vom Gerät des Babys ausgesendeten Signale befindet (die Geräte müssen näher aneinander herangerückt werden und dann sind ungefähr 5 Sekunden zu warten). Ebenso ist zu überprüfen, ob die beiden Geräteeinheiten tatsächlich eingeschaltet sind. Kann der Empfang nicht wiederhergestellt werden, so bedeutet das, dass die Verbindung zwischen den Geräteeinheiten verloren wurde und erneut hergestellt werden muss.

5.2.8. Synchronisierung der beiden Geräteeinheiten (Paarung)

Wurde die Verbindung zwischen den beiden Geräteeinheiten verloren und ist es nicht möglich, sie unter Befolgung der oben beschriebenen Anweisungen wiederherzustellen, so muss zur Synchronisierung (Paarung) der Geräte dieser Schritt durchgeführt werden: Die Knöpfe zum Ein- und Ausschalten der beiden anfänglich ausgeschalteten Geräteeinheiten (1 und 10) sind gleichzeitig 3 Sekunden lang zu drücken. Die beiden Geräteeinheiten werden dann automatisch die Verbindung zueinander herstellen.

5.3. HANDBUCH ZUR AUFFINDUNG UND BEHEBUNG MÖGLICHER STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Ursache – Behebung/Überprüfung
Kein Empfang im Gerät der Eltern.	<ul style="list-style-type: none"> · Der Gleichstrom-/Wechselstrom- Adapter (AC/DC) der Geräteeinheit des Babys wurde nicht angeschlossen. Schließen Sie den Adapter an. · Die Geräteeinheit des Babys ist ausgeschaltet. Schalten Sie sie ein.

Störung	Mögliche Ursache – Behebung/Überprüfung
Kein Empfang im Gerät der Eltern.	<ul style="list-style-type: none"> · Die Geräteeinheit der Eltern ist ausgeschaltet. Schalten Sie sie ein. · Die Batterien des Geräts der Eltern sind leer oder fast aufgebraucht. Stellen Sie das Gerät der Eltern auf das Aufladegerät, um die Batterien neu aufzuladen. · Die Geräteeinheit der Eltern befindet sich außerhalb des Empfangsbereiches der vom Gerät des Babys ausgesendeten Signale. Nähern Sie die beiden Geräteeinheiten aneinander an und warten Sie 5 Sekunden, bis die Verbindung wiederhergestellt ist. Synchronisieren Sie die beiden Geräteeinheiten, wenn es notwendig sein sollte (siehe Abschnitt 5.2.8.) · Das Gerät des Babys stellt keine Geräusche im Zimmer des Babys fest und hat sich auf den Standby-Modus geschaltet. Die Tonübertragung wird erneut wieder aufgenommen, wenn das Gerät des Babys Geräusche feststellt, welche die Empfindlichkeitsgrenze überschreiten.
Das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) an der Geräteeinheit der Eltern blinkt abwechselnd grün und rot und sendet ein Warnsignal mit drei Tönen aus. Die im Zimmer des Babys festgestellten Geräusche können nicht gehört werden.	<ul style="list-style-type: none"> · Die Geräteeinheit der Eltern befindet sich außerhalb des Empfangsbereiches der vom Gerät des Babys ausgesendeten Signale. Nähern Sie die beiden Geräte aneinander an und warten Sie 5 Sekunden, bis die Verbindung wiederhergestellt ist. · Die Verbindung zwischen den beiden Geräteeinheiten wurde verloren. Es ist notwendig, die beiden Geräteeinheiten erneut zu synchronisieren (siehe Abschnitt 5.2.8.). · Die Geräteeinheit des Babys ist ausgeschaltet. Schalten Sie sie ein.
Das Baby kann mit dem Gerät der Eltern nicht gehört werden, aber das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) leuchtet grün.	<ul style="list-style-type: none"> · Es wurde die Mindestlautstärke im Gerät der Eltern eingestellt. Erhöhen Sie die Lautstärke, indem Sie auf den betreffenden Knopf (2) drücken.
Das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes und der Batterieladung (4) blinkt rot und das Gerät der Eltern sendet alle 30 Sekunden einen Pfeifton aus.	<ul style="list-style-type: none"> · Die Batterien sind fast leer. Stellen Sie die Geräteeinheit der Eltern auf das Aufladegerät.
Die Geräteeinheit der Eltern sendet einen lauten und durchdringenden Ton aus.	<ul style="list-style-type: none"> · Das ist darauf zurückzuführen, dass die beiden Geräteeinheiten der Eltern und des Babys zu nahe aneinander aufgestellt wurden. Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Geräten.

Störung	Mögliche Ursache – Behebung/Überprüfung
Das LED zur Anzeige des eingeschalteten Zustandes der beiden Geräteeinheiten (4 oder 11) schaltet sich nicht ein, wenn das Gerät ans Netz angeschlossen wird.	<ul style="list-style-type: none"> · Überprüfen Sie, ob eine Störung des Stromnetzes vorliegt. · Überprüfen Sie, ob der Gleichstrom-/Wechselstrom-Adapter (AC/DC) richtig ans Netz und den Stecker des Geräts (im Falle des Babygeräts) angeschlossen, bzw. ob das Gerät der Eltern richtig auf das Aufladegerät gestellt wurde. · Überprüfen Sie, ob das Gerät angeschlossen wurde, indem Sie auf den Knopf zum Ein- und Ausschalten (1 oder 10) drücken.
Die Batterien lassen sich nicht aufladen.	<ul style="list-style-type: none"> · Überprüfen Sie, ob der Gleichstrom-/Wechselstrom-Adapter (AC/DC) richtig ans Stromnetz angeschlossen wurde und ob das Gerät der Eltern richtig auf dem Aufladegerät steht.
Die Batterien lassen sich nicht aufladen.	<ul style="list-style-type: none"> · Sie benutzen nicht aufladbare Batterien. Beachten Sie, dass nur die mitgelieferten Batterien oder aufladbare Batterien mit denselben Eigenschaften (2 x Ni-MH-Batterien x AAA 1.2V 800mAh) verwendet werden dürfen. Bitte überprüfen Sie die verwendete Batterienart.

■ 6. INSTANDHALTUNG

Reinigen Sie das Babyüberwachungsgerät mit einem weichen, trockenen Lappen. Es dürfen niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel verwendet werden.

■ 7. TECHNISCHE DATEN

- Frequenz: 2.4GHz
- Reichweite: Bis zu 300m unter optimalen Bedingungen und im Freigelände. In Innenräumen kann eine Reichweite von bis zu 50m erreicht werden (infolge hindernder Gegenstände, wie Wände, Türen, usw.).
- Geräteeinheit des Babys (Sendegerät):
 - Adapter: Eingang: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA
Ausgang: 6V DC, 300mA
- Geräteeinheit der Eltern (Empfangsgerät):
 - Adapter: Eingang: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA
Ausgang: 6V DC, 300mA
 - Batterien: 2 x Ni-MH-Batterien AAA 1.2V 800mAh (mitgeliefert)
- Übertragungsleistung:
 - Durchschnittlich: 10mW
 - Maximal: 250mW
- Maximale Betriebszeit mit voll aufgeladenen Batterien (bei abwechselndem Betrieb mit Geräuschempfang/Standby): 6-7 Stunden
- Maximale Betriebszeit mit voll aufgeladenen Batterien (wenn im Zimmer des Babys während der meisten Zeit Stille herrscht): 10-12 Stunden.
- Betriebstemperaturbereich: 0°C bis 50°C
- Betriebsbereich der relativen Luftfeuchtigkeit: 20% bis 75%

■ DEUTSCH

■ 8. INFORMATION ÜBER DIE ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES PRODUKTES

- Vergessen Sie nicht, die Batterien aus dem Gerät zu entfernen und in verantwortungsvoller Weise zu entsorgen, bevor Sie das Babyüberwachungsgerät wegwerfen.
- Produkte, die mit dem Bildsymbol des durchgestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind, dürfen nicht in den gewöhnlichen Hausmüll geworfen werden. Zur Gewährleistung der richtigen Entsorgung müssen diese Produkte an die von den örtlichen Behörden eingerichteten Sondermüllsammelstellen gebracht werden. Sollte das nicht möglich sein, so wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, an der Sie das Produkt erworben haben.



Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät "89171 digitalk easy" digital camera in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet.

INDICE

- 1 Introduzione
- 2 Contenuto
- 3 Istruzioni di sicurezza
- 4 Caratteristiche del prodotto
- 5 Istruzioni per l'uso
- 6 Manutenzione
- 7 Specifiche tecniche
- 8 Informazioni relative allo smaltimento delle pile e del prodotto

■ 1. INTRODUZIONE

Felicitazioni per aver acquistato questo vigilabebé audio digitale de audio dotato di tecnologia di ultima generazione. Siamo convinti che sarete totalmente soddisfatti della qualità e delle caratteristiche di questo prodotto. Vi raccomandiamo comunque di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso prima del suo utilizzo allo scopo di poter ottenere i migliori risultati dal vostro vigilabebé.

Questo semplice vigilabebé digitale e senza fili vi permetterà di ricevere ogni suono captato nella stanza del bebè .

■ 2. CONTENUTO

- a) 1 unità per i genitori (ricevitore)
- b) 1 unità per il bebè (trasmettitore)
- c) 1 adattatore AC/DC per l'unità del bebè
- d) 1 adattatore AC/DC con supporto di ricarica per l'unità dei genitori
- e) 2 pile AAA 1.2V 800mAh Ni-MH ricaricabili per l'unità dei genitori
- f) 1 manuale di istruzioni, guida rapida e garanzia

· in mancanza di qualsiasi elemento sopra indicato, è necessario rivolgersi al distributore o al punto di vendita

■ 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**3.1. ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA**

Vi preghiamo di leggere queste istruzioni prima di iniziare ad usare per la prima volta il vostro vigilabebé e conservarle per future consultazioni.

Nell'utilizzo di qualsiasi apparecchiatura elettrica ci si devono adottare misure di sicurezza di base:

1. È necessario adottare tutte le precauzioni necessarie quando si utilizza il prodotto in presenza di bambini o vicino ad essi. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.
2. Il prodotto non deve essere utilizzato come unico mezzo di sorveglianza, non essendo , in ogni caso , il sostituto di una responsabile sorveglianza dei bambini, adulti o della proprietà da parte degli adulti.
3. Non permettete ai bambini di giocare con il materiale di imballo, come, ad esempio, borse di plastica. Questo prodotto contiene componenti di piccola dimensione. E' necessario usare la massima attenzione quando si apre l'imballo e si procede al montaggio del prodotto.
4. Il vigilabebé deve essere utilizzato solamente con gli adattatori AC/DC in dotazione.
5. L'unità del bebè non è strutturata per l'utilizzo con batterie, usare l'adattatore AC/DC in dotazione .
6. NON se il cavo o la spina di inserimento risultano danneggiati. Se il vostro vigilabebé non funziona in maniera corretta o ha subito dei danni, Vi preghiamo di contattare il Servizio Tecnico

■ ITALIANO

autorizzato di Miniland per la sua revisione o riparazione, evitando così qualsiasi rischio.

7. Non utilizzare mai batterie non ricaricabili nell'unità dei genitori. Utilizzare solo il tipo di batterie raccomandate (2 x AAA 1.2 V 800mAh NiMH). NON ricaricare altri tipi di batterie nel Vigilabebè.
8. NON abbinare batterie vecchie e nuove e ricaricabili con non ricaricabili.
9. Posizionare il vigilabebè dove vi sia libera circolazione di aria, non metterlo su biancheria da letto, coperte o negli angoli di armadi, librerie, ecc.
10. Posizionare il vigilabebè lontano da fonti di calore come radiatori, caminetti, cucine e radiazione solare diretta.
11. Tenere il vigilabebè lontano da apparecchi televisivi e radiofonici che potrebbero causare interferenza con il dispositivo.
12. NON cercare di riparare le funzionalità elettriche e meccaniche del dispositivo, ogni qualsiasi intervento provoca la decadenza della garanzia.
13. Verificare il voltaggio della vostra abitazione per assicurarsi che corrisponda a quello in uso per il dispositivo e riportato nel manuale di istruzioni.
14. Staccare sempre l'adattatore dalla presa di corrente e togliere le pile se non si prevede di utilizzare il vigilabebè per un lungo periodo di tempo. Per staccare il dispositivo dalla presa elettrica, non tirare mai il cavo, ma procedere affermando la spina.
15. Questo prodotto non deve essere utilizzato quando è bagnato o in condizioni di estrema umidità. Non posizionare mai il vigilabebè o il caricatore in luoghi dove potrebbe cadere, in un lavandino o in qualsiasi altro recipiente che contiene acqua. Deve essere conservato in luogo asciutto quando non viene utilizzato.
16. Prima di disfarsi del proprio vigilabebè bisogna togliere le pile e smaltirle in maniera responsabile.

3.2. PRECAUZIONE

- Posizionare il dispositivo fuori della portata dei bambini per evitare qualsiasi incidente.
- Questo vigilabebè è concepito per infondere tranquillità ai genitori quando non è loro possibile restare nella stessa camera del bebè. Questo prodotto non deve sostituire la responsabile supervisione di un adulto. È necessaria la presenza di uno dei due genitori accanto al monitor quando il dispositivo viene utilizzato. Il vigilabebè non è un dispositivo medico e non serve al benessere del bebè. È importante visitare periodicamente la camera del bebè allo scopo di assicurarsi che tutto vada bene.
- Non utilizzare mai il vigilabebè nei casi in cui la vita o la salute del bebè o di altre persone, o l'integrità di un immobile dipendano dal suo funzionamento. Il fabbricante non accetterà alcuna responsabilità e reclami per morte, lesioni personali o danni materiali derivanti da uso indebito del prodotto.
- L'uso indebito di questo vigilabebè senza fili potrebbe dar luogo ad azioni legali.
- Utilizzare il prodotto in maniera responsabile.

3.3. CONSIGLI PER L'INTERFACCIA RADIO

Questo dispositivo è stato testato e soddisfa i requisiti della Direttiva RED 2014/53/UE. Tali requisiti sono concepiti per offrire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un complesso abitativo.

Se il dispositivo non si installa e non viene utilizzato secondo quanto prescritto, può essere causa di interferenze dannose per le comunicazioni radio.

Bisogna comunque considerare che non è possibile garantire che non si produrranno interferenze durante l'utilizzo in una specifica installazione. Nel caso in cui il vigilabebè provochi interferenze nella ricezione radiotelevisiva, fermo restando che può essere spento e riacceso, si raccomanda all'utilizzatore di provvedere all'eliminazione delle interferenze come segue:

- Ri-orientare o cambiare posizione al ricevitore dei genitori (unità dei genitori).

- Aumentare la distanza tra il dispositivo che subisce l'interferenza ed il vigilabebè.
- Collegare il dispositivo ad una presa di corrente più distante da quella in cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il servizio attenzione al Cliente di MINILAND S.A.

Allo scopo di assicurare l'osservanza della Direttiva RED 2014/53/UE, in questo dispositivo vengono utilizzati cavi con rivestimento particolare. Il funzionamento con un dispositivo non approvato o cavi non rivestiti può provocare interferenze alla ricezioni di segnali radiofonici e televisivi.

Qualsiasi sostituzione o modifica operata da personale estraneo al Servizio tecnico di MINILAND non sarà coperta dalla garanzia sul prodotto.

3.4. CONSUMO DI ENERGIA

Gli adattatori di corrente forniti soddisfano la direttiva di eco-disegno dell'Unione Europea (Direttiva 2005/32/CE).

Il consumo di energia è notevolmente inferiore al consumo di altri adattatori concepiti con modalità di operazione e riposo.

3.5. PRIMA DELL'USO

Scegliere un luogo appropriato

- Posizionare l'unità del bebè lontana da ripetitori TV, televisioni e radio. I segnali generati da queste apparecchiature potrebbero generare rumori, compresi suoni ritrasmessi all'unità del bebè. Se questo accade, è necessario cambiare l'ubicazione dell'unità del bebè.
 - L'unità del bebè deve essere posizionata ad una distanza di almeno 3 metri dalla culla del bebè e su una superficie piatta. Non posizionare mai l'unità del bebè dentro la culla, il lettino o l'angolo giochi. Assicurarsi che l'unità, i cavi e l'adattatore siano fuori della portata del bebè e di bambini piccoli.
 - Posizionare l'unità del bebè in un luogo in cui l'aria possa liberamente circolare, mai sopra coperte o trapunte angoli dell'armadio, mensole, ecc.
- Posizionare il vigilabebè in luoghi lontani da fonti di calore come radiatori, caminetti, cucine e radiazione solare diretta.

■ 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

4.1. CARATTERISTICHE E COMANDI DELL'UNITA' DEI GENITORI (Figura 1)

1. Pulsante di accensione/spengimento
2. Pulsante per alzare il volume
3. Pulsante per abbassare il volume
4. LED indicatore di accensione e carica: con luce verde fissa in accensione o lampeggiante verde con pile in ricarica
5. LED indicatore di livello di suono basso: rimane spento quando non viene rilevato alcun suono nell'unità del bebè o lampeggia in rosso se viene rilevato un suono (comunque debole) in camera del bebè
6. LED indicatore di livello di suono alto: rimane spento quando il livello di suono rilevato in camera del bebè è basso o lampeggia in rosso quando l'unità del bebè rileva un livello di suono alto
7. Orifizio per cinturino a collana
8. Compartimento per le pile (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH ricaricabili)
9. Basamento per la ricarica

4.2. CARATTERISTICHE E COMANDI PER L'UNITA' DEL BEBÈ' (Figura 2)

10. Pulsante di accensione/spengimento

■ ITALIANO

11. Pulsante di luce di compagnia (pulsazione breve)/ricerca dell'unità dei genitori (pulsazione lunga)
12. LED indicatore di accensione/luce di compagnia: si illumina di verde quando la unità del bebè è accesa e di luce bianca più potente quando si attiva la luce di compagnia
13. Interruttore di modo di emissione (LOW/ZERO)

■ 5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1. PRIMA DELL'USO: COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE E USO DELLE PILE

Unità dei genitori:

L'unità dei genitori di questo vigilabebè è concepita per funzionare con pile o adattatori AC/DC in dotazione. Comprende 2 pile ricaricabili x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH per l'unità dei genitori. Si raccomanda l'uso delle pile nell'unità dei genitori per poter ascoltare l'unità del bebè da qualsiasi luogo (nel raggio di copertura del dispositivo).

È necessario provvedere alla carica delle pile per almeno 16 ore prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta o in caso di prolungato periodo di non funzionamento.

Inserire l'unità dei genitori dentro l'alloggio di ricarica (9) quando possibile, per avere le batterie sempre cariche.

- Togliere il coperchio del compartimento pile (8) nella parte posteriore dell'unità dei genitori con una leggera pressione e facendolo scivolare verso il basso. Inserire le pile ricaricabili osservando la polarità indicata e chiudere il coperchio (Figura 3).

- Inserire l'unità dei genitori nel basamento di ricarica (9) (Figura 4).

- Collegare l'adattatore alla corrente. Il LED di accensione e carica (4) lampeggerà in verde durante la carica. Il LED si accende in verde quando la è completa.

unità del bebè:

l'unità del bebè è concepita per funzionare con l'adattatore AC/DC in dotazione.

- Collegare l'adattatore alla base dell'unità del bebè (Figura 5).

- Collegare l'adattatore ad una presa di corrente.

5.2. FUNZIONAMENTO

Accensione delle unità:

· Unità dei genitori: Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (1) per due secondi. Il LED di accensione/carica (4) si illuminerà in verde.

· Unità del bebè: Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (11) per due secondi. L'indicatore di accensione/luce di compagnia (12) si illuminerà in verde.

Una volta predisposto il vigilabebè, sarà possibile ascoltare, attraverso l'unità dei genitori, i suoni captati nella camera del bebè. Sarà anche possibile osservare come lampeggiano i LED indicatori di suono: quando il suono captato è basso lampeggerà in rosso solo il primo dei LED (5), ma quando il suono captato è forte, ambo i LED (5 y 6) lampeggeranno in rosso.

Spegnimento delle unità:

· Unità dei genitori: Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (1) per due secondi.

· Unità del bebè: Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento (10) per due secondi.

5.2.1. Attivazione mediante emissione di suono (VOX)

Questa funzione consente l'attivazione del dispositivo mediante il suono quando il Vigilabebè si trova in posizione di riposo.

Se l'unità del bebè non rileva alcun suono, o il suono captato è sotto la soglia di sensibilità (fisso stabilito durante il processo di fabbricazione) per un periodo di 20 secondi, smetterà di trasmettere. Comunque, continuerà a captare i suoni intorno a se utilizzando una minima quantità di energia. L'unità dei genitori entrerà quindi in riposo, rimanendo così silenziosa.

Quando l'unità del bebè rileverà un suono qualsiasi superiore al livello di soglia di sensibilità del dispositivo, inizierà nuovamente a trasmettere il segnale all'unità dei genitori.

5.2.2. Volumi

È possibile regolare il volume al livello desiderato per ascoltare il bebè usando i pulsanti aumentare/abbassare il volume (2 y 3) posti sul frontale dell'unità dei genitori.

La scelta del livello di volume (9 livelli) non influirà sulla sensibilità del vigilabebè, che viene configurata in fabbrica, ma solo il volume al quale verranno ascoltati i suoni emessi dall'unità del bebè.

5.2.3. Indicatore di carica e avviso di batteria in esaurimento

L'indicatore di accensione e carica(4) dell'unità dei genitori funziona anche come indicatore del processo di carica dell'unità:

Se l'unità dei genitori è spenta e viene inserita nella base di carica,

- Il LED indicatore di accensione e carica (4) lampeggia in colore rosso mentre le batterie dell'unità dei genitori sono sotto carica.

- Quando le batterie hanno completato la carica, il LED (4) smetterà di lampeggiare e si illuminerà di colore rosso costante.

Se l'unità dei genitori è accesa in modalità di bassa radiazione (LOW) e viene inserita nella base di carica:

- Il LED indicatore di accensione e carica (4) lampeggia in colore verde mentre le batterie dell'unità dei genitori sono sotto carica.

- Quando le batterie hanno completato la propria carica, il LED si illuminerà di luce verde costante.

Se l'unità dei genitori è accesa in modalità di zero emissioni (ZERO) e viene inserita nella base di carica:

- Il LED indicatore di accensione e carica (4) lampeggia in giallo e rosso mentre le batterie dell'unità dei genitori sono sotto carica.

- Quando le batterie hanno completato la propria carica, il LED si illuminerà in giallo costante.

Il tempo approssimativo di carica delle batterie dell'unità dei genitori si aggira sulle 5-8 ore, in quanto dipende dallo livello iniziale di carica delle batterie.

A pile totalmente cariche, l'autonomia media dell'unità dei genitori sarà di 6-7 ore e dipenderà dalla durata dei cicli di ascolto/riposo. L'autonomia massima sarà di 10-12 ore nel caso in cui l'unità del bebè venga utilizzata nello stato silenzioso per un lungo periodo.

Quando il livello della batteria dell'unità dei genitori è basso, l'unità emetterà un segnale di avviso ogni 30 secondi e il LED indicatore di accensione e carica (4) lampeggerà in rosso. Se succede questo, occorre inserire l'unità dei genitori nella base di carica (9) per procedere con la ricarica delle batterie. Sarà possibile continuare ad utilizzare il vigilabebè anche quando l'unità dei genitori è posizionata sulla base di carica.

5.2.4. Paging (ricerca dell'unità dei genitori)

Questa opzione si utilizza per la ricerca dell'unità dei genitori quando non si riesce a localizzarla. Risulta anche molto utile quando uno dei genitori si trova in camera del bebè ed ha necessità di comunicare con l'altro.

Nell'unità del bebè, tenere premuto per 3 secondi il pulsante della luce di compagnia/ricerca dell'unità dei genitori (11). L'unità dei genitori inizierà così ad emettere un segnale bip tritonale che di potrà successivamente disattivare premendo un qualsiasi pulsante del dispositivo.

5.2.5. Luce di compagnia

L'unità del bebè è provvista di una luce di compagnia (12) che emette una luce soffusa, fornendo confort al bebè e gli permette di vedere anche quando la camera è all'oscuro.

Per accendere o spegnere la luce di compagnia, premere il pulsante della luce di compagnia/

■ ITALIANO

ricerca dell'unità dei genitori (11). Ricordare che per controllare la luce di compagnia si deve premere solo brevemente sul pulsante (11).

5.2.6. Interruttore di scelta modalità: zero emissioni (ZERO) e bassa radiazione (LOW)

L'unità del bebè è costruita con una tecnologia di trasmissione denominata Zero Emissioni. Quando l'unità del bebè è in modalità riposo e non viene rilevato alcun suono nella posizione in cui è collocata l'unità stessa, questa non emette alcuna radiazione.

È possibile scegliere la modalità di comunicazione tra le due unità mediante l'interruttore di modalità di emissione (LOW/ZERO) (13) posto alla base dell'unità del bebè.

La modalità di impiego per l'unità del bebè può essere bassa radiazione o Zero Emissioni. Per selezionare la modalità, utilizzare l'apposito interruttore (LOW/ZERO) (13).

1) Modalità Zero Emissioni (ZERO)

regolazione:

Regolare l'interruttore che si trova nella parte inferiore dell'unità del bebè (13) sulla posizione "ZERO". Poiché ambo le unità si accendono (sia quella dei genitori che quella del bebè), il LED indicatore di accensione e carica (4) sull'unità dei genitori si illuminerà in arancione ad indicare che è stata selezionata la modalità ZERO.

Funzionamento:

Durante il normale funzionamento del vigilabebè in modalità (LOW), l'unità del bebè manda periodicamente un segnale fero all'unità dei genitori per informare che è connessa e sta funzionando anche se l'unità del bebè non ha rilevato alcun suono.

È comunque possibile selezionare la modalità di funzionamento ZERO, senza la trasmissione del segnale fero di cui sopra, per evitare qualsiasi tipo di emissione mentre il dispositivo è a riposo. Quando l'unità del bebè non rileva alcun segnale, si avrà comunque un mzo a zero emissioni nel quale il vigilabebè non emetterà alcuna radiazione.

Quando l'unità del bebè rileva un suono al di sopra della soglia del VOX (prestabilito), inizierà a trasmettere un segnale che sarà ricevuto dall'unità dei genitori per stabilire la comunicazione tra ambo le unità. Questo processo durerà meno di un secondo.

A partire da questo momento l'unità dei genitori riprenderà a trasmettere i suoni captati dall'unità del bebè.

NOTA: Indicatore di "fuori copertura"

Poiché l'unità del bebè non emette alcun segnale avvisatore periodico quando viene selezionata la modalità "ZERO", l'unità dei genitori non è in grado se questa si trova entro il raggio di copertura o meno. Pertanto, è possibile che l'unità dei genitori si trovi al di fuori del raggio di copertura dell'unità del bebè senza che i genitori se ne accorgano.

Si consiglia di utilizzare questa modalità di funzionamento quando l'unità dei genitori ha un'ubicazione fissa nella quale sia stata preventivamente verificata la corretta copertura, come ad esempio, il comodino della camera da letto. L'unità dei genitori può anche essere spostata in un'altra ubicazione, sempre che sia stata previamente verificata la copertura in tutto il raggio di dislocazione del dispositivo.

2) Modalità di funzionamento normale o di bassa radiazione (LOW)

Regolazione:

Regolare l'interruttore che si trova nella parte inferiore dell'unità del bebè (13) sulla posizione "LOW".

Funzionamento:

Come già più sopra indicato, durante la normale modalità di funzionamento del vigilabebè (LOW), l'unità del bebè invia periodicamente un segnale avvisatore all'unità dei genitori per informare che è collegate e sta funzionando, anche se l'unità del bebè non ha rilevato alcun suono. Questo segnale ha la durata di un secondo e viene emesso 4 volte ogni 20 secondi.

Se l'unità dei genitori riceve questo segnale, il LED indicatore di accensione e carica (4) resta illuminato in verde per indicare che l'unità si trova entro il raggio di copertura. Al contrario, se l'unità dei genitori non è in grado di ricevere il segnale avvisatore dopo 20 secondi, il LED indicatore di accensione e carica (4) lampeggerà in rosso e verde alternativamente emettendo come avviso un suono bip a tre tonalità.

Selezionando la modalità "LOW" si stabilisce una connessione continua in bassa potenza tra l'unità dei genitori e quella del bebè, pertanto non avviene il ritardo di connessione indicato nella modalità "ZERO" quando l'unità del bebè rileva un suono mentre si trova in modalità riposo.

5.2.7. Allarme di "fuori copertura"

Se la connessione tra l'unità dei genitori e l'unità del bebè si interrompe per un motivo qualsiasi, i due LED indicatori del livello di suono dell'unità dei genitori lampeggeranno alternativamente in rosso per 20 secondi per indicare la ricerca dell'unità del bebè.

Se dopo questi 20 secondi la connessione non viene ristabilita (mancata ricezione del segnale avvisatore inviato dall'unità del bebè), il LED indicatore di accensione e carica (4) lampeggerà in rosso e verde alternativamente mentre l'unità dei genitori emette come avviso un segnale bip. In questo caso, per ristabilire la connessione tra le due unità, è necessario assicurarsi che l'unità dei genitori si trovi nel raggio di copertura dell'unità del bebè (avvicinare le unità l'una all'altra e attendere circa 5 secondi) e ci si deve assicurare che ambo le unità siano accese. Se il collegamento non si ristabilisce, significa che le unità dei genitori e del bebè hanno perso la propria connessione e sarà necessario ristabilirla.

NOTA: Poiché l'unità del bebè non emette alcun segnale avvisatore periodico quando viene selezionata la modalità "ZERO", l'unità dei genitori non è in grado se questa si trova entro il raggio di copertura o meno. Pertanto, è possibile che l'unità dei genitori si trovi al di fuori del raggio di copertura dell'unità del bebè senza che i genitori se ne accorgano.

5.2.8. Connessione delle unità (accoppiamento)

Se la connessione tra ambo le unità viene perduta ed è impossibile ristabilirla con le modalità indicate nel paragrafo precedente, è necessario seguire i seguenti passaggi indicati per accoppiare l'unità dei genitori a quella del bebè: premere simultaneamente i pulsanti di accensione/spegnimento di ambo le unità (1 e 10) per 3 secondi, con entrambe le unità inizialmente spente.

5.3. GUIDA DI INDIVIDUAZIONE E POSSIBILE SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI

Problema	Possibile causa – cosa fare/verificare
L'unità dei genitori non riceve	<ul style="list-style-type: none"> · Non è stato connesso l'adattatore AC/DC all'unità del bebè. Connettere l'adattatore. · L'unità del bebè è spenta. Accenderla · L'unità dei genitori è spenta. Accenderla · Le batterie dell'unità dei genitori si stanno esaurendo o sono esaurite. Inserire l'unità dei genitori nella base di carica e ricaricare · L'unità dei genitori si trova fuori dal raggio di copertura di quella del bebè. Avvicinare le unità l'una all'altra ed attendere 5 secondi fino al ristabilimento della connessione. Se necessario, accoppiare nuovamente le due unità (vedere paragrafo 5.2.8.)

Problema	Possibile causa – cosa fare/verificare
L'unità dei genitori non riceve	<ul style="list-style-type: none"> · L'unità del bebè non rileva alcun segnale in camera ed è entrata in modalità riposo. La trasmissione dei suoni si riattiverà quando l'unità del bebè rileverà un suono al di sopra della soglia di sensibilità.
Il LED indicatore di accensione e carica (4) nell'unità dei genitori lampeggia alternativamente in verde e rosso ed emette un segnale bip tritonale. Non è possibile ascoltare i suoni captati dall'unità del bebè	<ul style="list-style-type: none"> · L'unità dei genitori si trova al di fuori del raggio di copertura di quella del bebè. Avvicinare le unità l'una all'altra ed attendere 5 secondi fino al ristabilimento della connessione · Si è perduta la connessione tra le unità dei genitori e quella del bebè. È necessario, accoppiare nuovamente le due unità (vedere paragrafo 5.2.8.) · L'unità del bebè è spenta. Accenderla.
Non è possibile sentiré il bebè dall'unità dei genitori, anche se il LED indicatore di accensione e carica (4) è acceso e proietta luce verde	<ul style="list-style-type: none"> · È stato selezionato il volume minimo nell'unità dei genitori. Aumentare il volume premendo il pulsante (2).
Il LED indicatore di accensione e carica (4) lampeggia in rosso e l'unità dei genitori emette un segnale bip ogni 30 secondi	<ul style="list-style-type: none"> · La carica delle batterie si sta esaurendo. Inserire l'unità dei genitori nella base di carica.
L'unità dei genitori emette un suono alto e stridente	<ul style="list-style-type: none"> · Succede quando ambo le unità si trovano troppo vicine tra loro. E' necessario aumentare la distanza.
Il LED di accensione di una qualsiasi del due unità (4 u 11) non si accende quando ci si collega alla rete elettrica	<ul style="list-style-type: none"> · Verificare che non ci siano problemi alla rete elettrica · Verificare che l'adattatore di corrente AC/DC sia correttamente connesso alla rete elettrica e alla presa del dispositivo (nel caso dell'unità del bebè) o che l'unità dei genitori sia correttamente inserita nella base di carica · Verificare che l'unità sia connessa premendo il pulsante accensione spegnimento (1 o 10).
Non è possibile ricaricare le batterie	<ul style="list-style-type: none"> · Verificare che l'alimentatore di corrente AC/DC sia correttamente connesso alla rete elettrica e che l'unità dei genitori sia correttamente inserita nella base di carica · Vengono utilizzate pile non ricaricabili. Ricordare che si debbono utilizzare solo le pile ricaricabili in dotazione o ricaricabili aventi le stesse caratteristiche (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH). È necessario verificare il tipo di pila che si sta utilizzando.

6. MANUTENZIONE

Pulire il vigilabebè con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai prodotti detergenti o solventi.

7. SPECIFICHE TECNICHE

- Frequenza: 2.4GHz

- Portata: Fino a 300m in condizioni ottimali e spazi aperti. In spazi interni è possibile raggiungere

- i 50 metri (a causa di ostacoli come pareti, porte, ecc.).
- Unità del bebè (trasmittente):
 - Adattatore:
 - Ingresso: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA
 - Uscita: 6V DC, 300mA
- Unità dei genitori (ricevente):
 - Adattatore:
 - Ingresso: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA
 - Uscita: 6V DC, 300mA
 - Batterie: 2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH (in dotazione)
- Potenza di trasmissione:
 - Media: 10mW
 - Massima: 250mW
- Tempo massimo di funzionamento a batterie in piena carica (alternando periodi di ascolto/riposo): 6-7 ore
- Tempo massimo di funzionamento a batterie in piena carica (quando la camera del bebè è in silenzio per la maggior parte del tempo): 10-12h.
- Intervallo di temperatura di funzionamento: 0°C a 50°C
- Intervallo di umidità relativa di funzionamento: 20% a 75%

■ 8. INFORMAZIONI RELATIVE ALLO SMALTIMENTO DELLE PILE E DEL PRODOTTO

- Ricordare di togliere le pile e smaltirle in modo responsabile al momento della dismissione del dispositivo vigibebè
- Non mescolare prodotti che recano il simbolo del contenitore per rifiuti cancellato con i rifiuti domestici. Per il corretto trattamento di questo tipo di rifiuti è necessario portarli al punto di raccolta designato dalle Autorità Locali. In alternativa, è possibile contattare il punto di vendita ove il prodotto è stato acquistato.



Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo “89171 digitalk easy” è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE.

SPIS TREŚCI

- 1 Wprowadzenie
- 2 Zawartość
- 3 Instrukcje bezpieczeństwa
- 4 Cechy produktu
- 5 Instrukcja użytkowania
- 6 Konserwacja
- 7 Specyfikacje techniczne
- 8 Informacje o użyciu baterii i produktu

■ 1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu elektronicznej niani wykorzystującej najnowsze technologie. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani jakością i cechami tego produktu. Jednakże przed użyciem zalecamy dokładnie przeczytać instrukcję. Pozwoli ona jak najlepiej wykorzystać funkcje elektronicznej niani.

Dzięki temu urządzeniu można bezprzewodowo odbierać dźwięki z pokoju, w którym przebywa dziecko.

■ 2. ZAWARTOŚĆ

- a) 1 urządzenie dla rodziców (odbiornik)
- b) 1 urządzenie dla dziecka (nadajnik)
- c) 1 adapter AC/DC do nadajnika
- d) 1 adapter AC/DC z ładowarką do odbiornika
- e) 2 akumulatorki AAA 1.2V 800mAh Ni-MH do odbiornika
- f) 1 instrukcja obsługi, skrócona instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

· **W przypadku braku któregoś z wymienionych elementów należy skontaktować się z dystrybutorem lub z punktem sprzedaży.**

■ 3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

3.1. OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem elektronicznej niani po raz pierwszy należy przeczytać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i zachować je na przyszłość.

Podczas stosowania wszelkiego rodzaju urządzeń elektrycznych należy pamiętać o podstawowych zasadach:

1. W przypadku stosowania urządzenia przez dzieci i osoby starsze należy zachować szczególną ostrożność. Jeśli urządzenie nie jest użytkowane, należy je przechowywać z dala od dzieci.
2. Produkt nie może być wykorzystywany jako jedyny środek nadzoru, w żadnym wypadku nie może zastępować odpowiedzialnego nadzoru dzieci, osób starszych lub mienia przez osoby dorosłe.
3. Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się opakowaniem, np. plastikowymi torbami. Produkt zawiera małe elementy. Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania i montażu.
4. Elektronicznej niani można używać wyłącznie z załączonymi akumulatorkami AC/DC.
5. Nadajnik nie wymaga użycia baterii, należy podłączać go do załączonego adaptera AC/DC.
6. NIE stosować produktu w przypadku uszkodzenia kabla bądź wtyczki. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie lub uległo uszkodzeniu, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym firmy Miniland w celu dokonania przeglądu i naprawy.
7. Nigdy nie stosować zwykłych baterii w odbiorniku. Stosować wyłącznie zalecany rodzaj akumulatorów (2 x AAA 1.2 V 800mAh NiMH). NIE ładować innych baterii w urządzeniu.
8. NIE używać nowych baterii ze starymi oraz baterii zwykłych z akumulatorkami.
9. Urządzenie należy umieszczać w miejscu ze swobodną cyrkulacją powietrza. Nie należy umieszczać go na pościeli, kocu czy w rogu szafy, regału itp.

10. Umieszczać urządzenie z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kominki, kuchenki i bezpośrednie światło słoneczne.

11. Umieszczać urządzenie z dala od telewizorów i odbiorników radiowych, ponieważ mogą one powodować zakłócenia.

12. NIE należy naprawiać lub regulować funkcji elektrycznych bądź mechanicznych urządzenia, ponieważ spowoduje to utratę gwarancji.

13. Sprawdzić napięcie w sieci celem upewnienia się, że jest zgodne z napięciem urządzenia podanym w specyfikacji technicznej.

14. Jeśli urządzenie nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas, należy wyłączyć adapter z gniazdka i wyjąć akumulatorki. Przy wyłączaniu z gniazdka złapać za wtyczkę, nie ciągnąć za kabel.

15. Nie można stosować zamoczonego produktu. Nie można stosować produktu w warunkach dużej wilgotności. Nie umieszczać urządzenia ani ładowarki w miejscu, z którego mogłyby one spaść do zlewu lub innego zbiornika z wodą. Nieużywany produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

16. Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć baterie i zutylizować zgodnie z przepisami.

3.2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

· Umieszczać urządzenie z dala od dzieci. Zapobiega to wypadkom.

· Rolą urządzenia jest zapewnienie spokoju rodzicom, kiedy nie mogą przebywać w tym samym pokoju, co dziecko. Urządzenie nie zastępuje odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej. W przypadku stosowania urządzenia jeden z rodziców musi znajdować się w pobliżu odbiornika. Elektroniczna niania nie jest urządzeniem medycznym i nie można jej powierzyć nadzoru nad dzieckiem. Co jakiś czas należy wchodzić do pokoju dziecka, aby upewnić się, czy wszystko jest w porządku.

· Nigdy nie stosować urządzenia w przypadku, gdy życie lub zdrowie dziecka, innych osób bądź stan mieszkanka są uzależnione od jego działania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za śmierć, urazy i szkody materialne wynikające z nieprawidłowego stosowania produktu.

· Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia bezprzewodowego może być podstawą do wszczęcia czynności prawnych.

· Użytkować produkt w sposób odpowiedzialny.

3.3. RADY DOTYCZĄCE ZAKŁÓCEŃ RADIOWYCH

Urządzenie zostało przetestowane i spełnia wymogi dyrektywy RED 2014/53/UE. Wymogi te mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach mieszkaniowych.

Jeśli urządzenie nie jest montowane i użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować powstawanie szkodliwych zakłóceń radiowych.

Jednakże należy pamiętać, że zakłócenia takie mogą wystąpić. Jeśli urządzenie powoduje powstawanie zakłóceń w odbiorze stacji radiowych lub telewizyjnych (można to sprawdzić wyłączając i ponownie włączając urządzenie), zaleca się rozwiązanie problemu w poniższy sposób:

· Zmienić ustawienie lub przestawić odbiornik.

· Zwiększyć odległość między zakłócanym urządzeniem a elektroniczną nianią.

· Podłączyć zakłócanie urządzenie do gniazdka podłączonego do innego obwodu niż odbiornik.

· Skontaktować się z biurem obsługi klienta firmy MINILAND S.A.

W urządzeniu wykorzystano kable ze specjalną powłoką zgodnie z dyrektywą RED 2014/53/UE. Wykorzystywanie urządzeń niezatwierdzonych lub posiadających kable bez powłoki może powodować powstawanie zakłóceń w odbiorze radiowym lub telewizyjnym.

■ POLSKI

Wszelkie zmiany lub przeróbki w produkcie niewykonane przez serwis techniczny firmy MINILAND nie są objęte gwarancją.

3.4. ZUŻYCIE ENERGII

Dostarczane adaptery prądu spełniają wymogi ekologiczne Unii Europejskiej (dyrektywa 2005/32/WE). Zużycie energii jest znacznie niższe niż w przypadku innych adapterów zaprojektowanych z trybem pracy i standby.

3.5. PRZED UŻYCIEM

Należy wybrać odpowiednie miejsce

- Nadajnik należy umieścić z dala od odbiorników telewizyjnych, wzmacniaczy sygnału TV i radiowego. Sygnały generowane przez te urządzenia mogą powodować hałas bądź nawet dźwięki retransmitowane w nadajniku. Jeśli dojdzie do takiej sytuacji, należy zmienić miejsce nadajnika.
 - Nadajnik należy umieścić w odległości co najmniej 3 m od łóżeczka na płaskiej powierzchni. Nie należy umieszczać nadajnika w łóżeczku, na łóżku lub na macie do zabawy. Upewnić się, że urządzenie, kable i adapter znajdują się poza zasięgiem niemowlęcia i małych dzieci.
 - Umieszczać nadajnik w miejscu, gdzie występuje swobodna cyrkulacja powietrza, nie umieszczać go na pościeli, kocu, w rogu szafy, regału itp.
- Umieszczać urządzenie z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kominki, kuchenki i bezpośrednie światło słoneczne.

■ 4. CECHY PRODUKTU

4.1. CECHY ODBIORNIKA I STEROWANIE (Rys. 1)

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk zwiększania głośności
3. Przycisk zmniejszania głośności
4. Dioda LED oznaczająca włączenie urządzenia i ładowanie - zielone światło ciągłe w przypadku włączenia i zielone migające światło w przypadku ładowania
5. Dioda LED wskazująca na cichy dźwięk: nie zapala się, jeśli nadajnik nie wykrywa żadnego dźwięku lub miga na czerwono, jeśli wykrywa dźwięk (nawet cichy) w pokoju dziecka
6. Dioda LED wskazująca na głośny dźwięk: nie zapala się, jeśli poziom natężenia dźwięku w pokoju dziecka jest niski lub miga na czerwono, jeśli nadajnik wykrywa głośny dźwięk
7. Otwór na pasek na szyję
8. Pojemnik na akumulatorki (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH)
9. Ładowarka

4.2. CECHY NADAJNIKA I STEROWANIE (Rys. 2)

10. Przycisk włączania/wyłączania
11. Przycisk światelka (krótkie wciśnięcie) / wyszukiwanie odbiornika (dłuższe wciśnięcie).
12. Dioda LED wskazująca na włączenie / światelko: zapala się na zielono w przypadku włączenia nadajnika i świeci mocniejszym białym światłem, w przypadku włączenia światelka.
13. Wyłącznik trybu nadawczego (LOW/ZERO)

■ 5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

5.1. PRZED UŻYCIEM: PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA I STOSOWANIE BATERII

Odbiornik:

Odbiornik urządzenia został zaprojektowany do działania na załączonych akumulatorkach lub z adapterem AC/DC. Zawiera 2 akumulatorki x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH do odbiornika. Zalecamy stosowanie akumulatorków w odbiorniku, dzięki czemu możliwe będzie odsłuchiwanie sygnału z nadajnika w każdym miejscu (pod warunkiem, że znajduje się on w zasięgu działania urządzenia).

Przed pierwszym użyciem lub po długim okresie nieużywania, akumulatorki należy ładować przez co najmniej 16 godzin.

Jeśli to możliwe, umieszczać odbiornik w ładowarce (9), dzięki czemu akumulatorki będą zawsze naładowane.

- Pokrywę pojemnika na akumulatorki (8) w tylnej części odbiornika zdejmować, naciskając na nią i przesuwając w dół. Włożyć akumulatorki, zwracając uwagę na bieguny wskazane na urządzeniu i zamknąć pokrywę (rys. 3).

- Umieścić odbiornik w ładowarce (9) (rys. 4).

- Podłączyć adapter do zasilania. Dioda LED włączenia i ładowania (4) podczas ładowania miga na zielono. Dioda LED zapala się zielonym ciągłym światłem po całkowitym naładowaniu.

Nadajnik:

Nadajnik należy podłączać do załączonego adaptera AC/DC.

- Podłączyć adapter do podstawy nadajnika (rys. 5).

- Podłączyć adapter do gniazdka.

5.2. DZIAŁANIE

Włączanie nadajnika i odbiornika:

· Odbiornik: wcisnąć przycisk włączenia/wyłączenia (1) przez dwie sekundy. Dioda LED włączenia i ładowania (4) zapali się na zielono.

· Nadajnik: wcisnąć przycisk włączenia/wyłączenia (10) przez dwie sekundy. Kontrolka włączenia/światelka (12) zapali się na zielono.

Po przygotowaniu urządzenia, można słuchać dźwięków z pokoju dziecka na odbiorniku. Znaczenie migających diod LED wskazujących na natężenie dźwięku: w przypadku cichego dźwięku - tylko pierwsza dioda LED (5) miga na czerwono, ale w przypadku głośniego dźwięku - obie diody (5 i 6) zaczynają migać na czerwono.

Wyłączanie nadajnika i odbiornika:

· Odbiornik: wcisnąć przycisk włączenia/wyłączenia (1) przez dwie sekundy.

· Nadajnik: wcisnąć przycisk włączenia/wyłączenia (10) przez dwie sekundy.

5.2.1. Aktywowanie na dźwięki (VOX)

Funkcja ta pozwala na aktywowanie urządzenia dźwiękiem, kiedy znajduje się w trybie standby.

Jeśli nadajnik nie wykrywa żadnych dźwięków lub jeśli wykryty dźwięk znajduje się poniżej progu wykrywania (stałego, ustawianego w procesie produkcji) przez czas 20 sekund, przestaje przekazywać sygnał. Jednakże wyłapuje sygnały wokół, wykorzystując w tym celu minimalną energię. Odbiornik przechodzi w tryb standby i pozostaje cichy.

Jeśli nadajnik wykryje jakiś dźwięk powyżej progu wykrywania, zaczyna ponownie przekazywać sygnał do odbiornika.

5.2.2. Głośność

Można ustawić żądaną głośność odsłuchiwanie dziecka za pomocą przycisków zwiększ/zmniejsz głośność (2 i 3) znajdujących się w przedniej części odbiornika.

Wybór poziomu głośności (9 poziomów) nie wpływa na zdolność urządzenia do wykrywania dźwięku, która jest ustawiana fabrycznie, a jedynie zmienia głośność odsłuchiwanie dźwięków w odbiorniku.

5.2.3. Wskaźnik poziomu naładowania i ostrzeżenie o niskim poziomie baterii

Wskaźnik włączenia i ładowania (4) odbiornika wskazuje na proces ładowania urządzenia:

W przypadku, gdy odbiornik jest wyłączony i znajduje się w ładowarce

· Dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) miga na czerwono podczas ładowania

■ POLSKI

akumulatorów odbiornika.

· Po całkowitym naładowaniu akumulatorów dioda LED (4) zapali się ciągłym światłem czerwonym. W przypadku, gdy odbiornik jest wyłączony i znajduje w trybie niska emisja (LOW) i znajduje się w ładowarce

· Dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) miga na zielono podczas ładowania akumulatorów odbiornika.

· Po całkowitym naładowaniu akumulatorów dioda LED (4) zapali się ciągłym światłem zielonym. W przypadku, gdy odbiornik jest wyłączony i znajduje w trybie emisja zero (ZERO) i znajduje się w ładowarce

· Dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) miga na żółto i czerwono podczas ładowania akumulatorów odbiornika.

· Po całkowitym naładowaniu akumulatorów dioda LED (4) zapali się ciągłym światłem włączenie. Przybliżony czas ładowania akumulatorów w odbiorniku wynosi ok. 5-8 godzin w zależności od początkowego stanu naładowania w chwili rozpoczęcia ładowania.

Po całkowitym naładowaniu akumulatorów odbiornik może działać niezależnie przez 6-7 godzin, przy czym okres ten zależy od liczby cykli aktywacji/standby. Jeśli nadajnik przez większość czasu znajduje się w cichym otoczeniu, czas pracy na akumulatorach może wynieść 10-12 godzin.

Jeśli poziom naładowania akumulatorów w odbiorniku jest niski, co 30 sekund wydaje on dźwięk ostrzegawczy, a dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) miga na czerwono. W takim przypadku należy umieścić odbiornik w ładowarce (9) celem naładowania akumulatorów. Kiedy odbiornik jest w ładowarce, urządzenie może być nadal wykorzystywane.

5.2.4. Paging (wyszukiwanie odbiornika)

Funkcja ta pozwala na wyszukiwanie odbiornika, jeśli nie możemy go zlokalizować. Można z niej korzystać również w przypadku, gdy któryś z rodziców znajduje się w pokoju dziecka i chce skontaktować się z drugim rodzicem.

Na nadajniku należy przez 3 sekundy wcisnąć przycisk światelka/wyszukiwania odbiornika (11). Odbiornik wyda wówczas dźwięk w 3 tonach, który można wyłączyć, wciskając którykolwiek z przycisków na odbiorniku.

5.2.5. Światelko

Nadajnik wyposażony jest w delikatnie świecące światelko (12), które daje dziecku komfort i oświetla ciemny pokój.

Aby włączyć lub wyłączyć światelko, na nadajniku należy wcisnąć przycisk światelka/wyszukiwania odbiornika (11). W celu sprawdzenia działania światelka krótko wcisnąć przycisk (11).

5.2.6. Wyłącznik wyboru trybu: emisja zero (ZERO) i niska emisja (LOW)

Nadajnik wyposażony jest w specjalną technologię transmisji znaną pod nazwą Emisja Zero. Kiedy nadajnik znajduje się w trybie standby i nie wykrywa żadnego dźwięku w miejscu, w którym jest umieszczony, nie emituje żadnego promieniowania.

Za pomocą wyłącznika trybu emisji (LOW/ZERO) (13) na nadajniku można wybrać tryb komunikacji między nadajnikiem a odbiornikiem.

Na nadajniku można wybrać tryb Niskiej Emisji lub Emisji Zero. Do wyboru trybu służy przycisk trybu (LOW/ZERO) (13).

1) Tryb emisja zero (ZERO)

Ustawienie:

Należy ustawić wyłącznik w dolnej części nadajnika (13) w pozycji „ZERO”. W chwili włączenia nadajnika i odbiornika dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) na odbiorniku zapala się na pomarańczowo, wskazując na wybór trybu ZERO.

Działanie:

W trakcie działania urządzenia w trybie normalnym (LOW) nadajnik co jakiś czas wysyła sygnał świetlny do odbiornika wskazujący na stan włączenia i działania, nawet jeśli nie wykrywa żadnego dźwięku.

Jednakże można wybrać tryb działania ZERO, wówczas ten sygnał świetlny nie jest przesyłany, a nadajnik w trybie standby nie emituje żadnego promieniowania. Kiedy nadajnik nie wykrywa żadnego dźwięku z otoczenia, znajduje się w trybie emisji zero, czyli nie emituje żadnego promieniowania.

Kiedy nadajnik wykryje dźwięk ponad progami wykrywania VOX (ustawionym domyślnie), zacznie przekazywać sygnał odbierany na odbiorniku, dzięki czemu ustanowiona zostanie komunikacja między nadajnikiem a odbiornikiem. Trwa to krócej niż 1 sekundę.

Począwszy od tej chwili odbiornik odbierać będzie dźwięki wyłapanane przez nadajnik.

UWAGA: Kontrolka: poza zasięgiem

W przypadku wyboru trybu „ZERO“ nadajnik nie emituje sygnału dźwiękowego, a odbiornik nie jest w stanie wykryć, czy znajduje się w zasięgu działania urządzenia. Dlatego też może się zdarzyć, że odbiornik będzie znajdował się poza zasięgiem działania urządzenia, a rodzice nie będą tego świadomi.

Zaleca się stosować ten tryb działania, jeśli odbiornik znajduje się w miejscu, w którym wcześniej sprawdzono, że zasięg jest prawidłowy (np. stolik nocny). Odbiornik można również przenosić pod warunkiem wcześniejszego sprawdzenia zasięgu.

2) Normalny tryb pracy lub tryb niskiej emisji (LOW)**Ustawienie:**

Należy ustawić wyłącznik w dolnej części nadajnika (13) w pozycji „LOW“.

Działanie:

Jak wcześniej zostało wspomniane, w trakcie działania urządzenia w trybie normalnym (LOW) nadajnik co jakiś czas wysyła sygnał świetlny do odbiornika wskazujący na stan włączenia i działania, nawet jeśli nie wykrywa żadnego dźwięku. Sygnał ten trwa 1 sekundę i emitowany jest 4 razy co 20 sekund. Jeśli odbiornik odbiera sygnał, dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) świeci na zielono, co oznacza, że urządzenie znajduje się w zasięgu działania. W przeciwnym wypadku, jeśli odbiornik nie jest w stanie odebrać sygnału świetlnego po 20 sekundach, dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) miga naprzemiennie na czerwono i zielono, wydając przy tym dźwięk ostrzegawczy w 3 tonach.

Po wyborze trybu „LOW“ ustanawiane jest połączenie ciągłe o niskiej emisji pomiędzy odbiornikiem a nadajnikiem, w związku z czym nie dochodzi do opóźnienia w połączeniu, jak ma to miejsce w przypadku trybu „ZERO“, kiedy to nadajnik wykrywa dźwięk pozostając w trybie standby.

5.2.7. Alarm: poza zasięgiem

Jeśli połączenie między odbiornikiem a nadajnikiem zostanie utracone, obie diody LED wskazujące na poziom głośności odbiornika zaczynają naprzemiennie migać na czerwono przez 20 sekund, wskazując na wyszukiwanie nadajnika. Jeśli po upływie 20 sekund połączenie nie zostanie przywrócone (odbiornik nie odbiera sygnału świetlnego wysyłanego przez nadajnik), dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) miga naprzemiennie na czerwono i zielono, a odbiornik wydaje dźwięk ostrzegawczy.

W takim przypadku w celu ponownego nawiązania połączenia między nadajnikiem a odbiornikiem należy upewnić się, że odbiornik znajduje się w zasięgu działania nadajnika (należy zbliżyć odbiornik do nadajnika i poczekać ok. 5 sekund) oraz że nadajnik i odbiornik są włączone. Jeśli połączenie nie zostanie ustanowione, oznacza to, że odbiornik i nadajnik utraciły łączność i należy ją przywrócić.

5.2.8. Połączenie nadajnika z odbiornikiem (parowanie)

Jeśli utracona została łączność między nadajnikiem a odbiornikiem i nie można jej przywrócić wg wskazówek podanych w poprzednim punkcie, należy wykonać następujące czynności celem sparowania urządzeń: jednocześnie wcisnąć przyciski włączenia/wyłączenia nadajnika i odbiornika (1 i 10) przez 3 sekundy po wcześniejszym wyłączeniu urządzeń. Oba urządzenia powinny automatycznie nawiązać połączenie.

5.3. LOKALIZACJA I USUWANIE MOŻLIWYCH PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna – co należy zrobić/sprawdzić
Brak odbioru w odbiorniku.	<ul style="list-style-type: none"> · Nie podłączono adaptera AC/DC do nadajnika. Podłączyć adapter. · Wyłączony nadajnik. Włączyć nadajnik. · Wyłączony odbiornik. Włączyć odbiornik. · Akumulatorki odbiornika są rozładowane lub prawie rozładowane. Należy umieścić odbiornik w ładowarce celem naładowania akumulatorków. · Odbiornik znajduje się poza zasięgiem nadajnika. Zbliżyć do siebie urządzenia i odczekać 5 sekund na przywrócenie łączności. Jeśli to konieczne, ponownie sparować oba urządzenia (patrz punkt 5.2.8). · Nadajnik nie wykrywa żadnego dźwięku w pokoju i wszedł w tryb standby. Sygnał będzie ponownie przekazywany po wykryciu przez nadajnik dźwięku ponad progiem wykrywania.
Dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) w odbiorniku miga naprzemiennie na zielono i czerwono oraz wydaje sygnał dźwiękowy w 3 tonach. Nie słychać dźwięków wyłapywanych przez nadajnik.	<ul style="list-style-type: none"> · Odbiornik znajduje się poza zasięgiem nadajnika. Zbliżyć do siebie urządzenia i odczekać 5 sekund na przywrócenie łączności. · Utracono łączność między odbiornikiem a nadajnikiem. Należy ponownie sparować urządzenia (patrz punkt 5.2.8). · Wyłączony nadajnik. Włączyć nadajnik.
Nie słychać dziecka w odbiorniku, ale dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) świeci na zielono.	<ul style="list-style-type: none"> · Na odbiorniku ustawiono min. poziom głośności. Zwiększyć głośność, wciskając przycisk (2).
Dioda LED wskazująca na włączenie i ładowanie (4) miga na czerwono, a odbiornik co 30 sekund wydaje sygnał dźwiękowy.	<ul style="list-style-type: none"> · Akumulatorki się wyładowują. Umieścić odbiornik w ładowarce.
Odbiornik wydaje głośny i piskliwy dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> · Taka sytuacja zdarza się, jeśli nadajnik i odbiornik znajdują się zbyt blisko siebie. Oddalić od siebie urządzenia.
Dioda LED wskazująca na włączenie jednego z urządzeń (4 lub 11) nie zapala się po podłączeniu do sieci.	<ul style="list-style-type: none"> · Sprawdzić, czy problem nie występuje w sieci. · Sprawdzić, czy adapter prądu AC/DC jest prawidłowo podłączony do sieci elektrycznej i do gniazdka w urządzeniu (w nadajniku) lub czy odbiornik jest prawidłowo umieszczony w ładowarce.

Problem	Możliwa przyczyna – co należy zrobić/sprawdzić
Dioda LED wskazująca na włączenie jednego z urządzeń (4 lub 11) nie zapala się po podłączeniu do sieci.	· Sprawdzić, czy urządzenie zostało włączone, wciskając przycisk włączenia/wyłączenia (1 lub 10).
Nie można naładować akumulatorów.	· Sprawdzić, czy adapter prądu AC/DC jest prawidłowo podłączony do sieci elektrycznej, a odbiornik jest prawidłowo umieszczony w ładowarce. · Stosowane są zwykłe baterie. Należy stosować wyłącznie załączone akumulatory lub inne akumulatory o takich samych parametrach (2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH). Należy sprawdzić stosowane baterie.

■ 6. KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić suchą i miękką szmatką. Nie należy stosować środków czyszczących ani rozpuszczalników.

■ 7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- Częstotliwość: 2.4GHz
- Zasięg: do 300 m w optymalnych warunkach i w otwartej przestrzeni. W pomieszczeniach można osiągnąć zasięg do 50 m (z uwagi na występowanie przeszkód, takich jak ściany, drzwi itp.).
- Nadajnik:
- Adapter:
Wejście: 100~240V AC, 50/60Hz, 150 mA
Wyjście: 6V DC, 300 mA
- Odbiornik:
- Adapter:
Wejście: 100~240V AC, 50/60Hz, 150mA
Wyjście: 6V DC, 300 mA
- Akumulatory: 2 x AAA 1.2V 800mAh Ni-MH (załączone)
- Moc transmisji:
- Średnia: 10 mW
- Maksymalna: 250 mW
- Maksymalny czas działania na naładowanych akumulatorach (tryb nasłuchu/standby naprzemiennie): 6-7 godz.
- Maksymalny czas działania na naładowanych akumulatorach (w przypadku gdy w pokoju dziecka przez większość czasu jest cicho): 10-12 godz.
- Zakres temperatury roboczej: 0°C do 50°C
- Zakres względnej wilgotności roboczej: 20% do 75%

■ 8. INFORMACJE O UTYLIZACJI BATERII I PRODUKTU

- Baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie można mieszać odpadów oznaczonych przekreślonym pojemnikiem z odpadami komunalnymi. Należy utylizować w miejscach do tego przewidzianych lokalnymi przepisami. Można również skontaktować się z punktem sprzedaży, gdzie zakupiono produkt.



Niniejszym Miniland S.A. oświadcza, że „89171 digitalk easy” jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1 Введение
- 2 Комплектация
- 3 Инструкция по безопасности
- 4 Характеристики изделия
- 5 Инструкция по использованию
- 6 Обслуживание
- 7 Технические характеристики
- 8 Порядок утилизации батарей и устройства

■ 1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением цифрового аудиоустройства последнего поколения, предназначенного для ухода за ребенком. Мы уверены, что вы останетесь довольны качеством и характеристиками предлагаемого продукта. Для максимального удобства и получения лучших результатов использования этого устройства настоятельно рекомендуем внимательно ознакомиться с инструкцией по использованию перед началом эксплуатации. Посредством беспроводного соединения это неприхотливое цифровое устройство по уходу за ребенком (радионяня) позволит вам слышать, что происходит в комнате малыша.

■ 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- а) 1 родительский блок (приемник)
- б) 1 блок для ребенка (передатчик)
- в) 1 адаптер постоянного/переменного тока для детского блока
- г) 1 адаптер постоянного/переменного тока с зарядным устройством для родительского блока
- д) 2 батареи типа AAA 1,2V 800mAh Ni-MH для родительского блока
- е) 1 руководство пользователя, краткое руководство и гарантийный талон

Если чего-либо из вышеприведенного списка не хватает в вашем комплекте поставки, обратитесь к своему дистрибьютору или в пункт продажи.

■ 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

3.1. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования устройства прочтите внимательно инструкцию и сохраните ее для возможного дальнейшего использования.

При использовании любого электроприбора необходимо соблюдать основные инструкции по безопасности:

1. Следует соблюдать крайнюю осторожность, если изделие используется детьми и пожилыми людьми или рядом с ними. Когда устройство не используется, храните его в недоступном для детей месте.
2. Настоящее устройство не следует использовать как единственное средство ухода за детьми; оно ни в коем случае не может служить заменой ответственного ухода за детьми и лицами преклонного возраста со стороны взрослых.
3. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, например, пластиковыми пакетами. Устройство содержит детали маленького размера. Будьте внимательны и осторожны при распаковке и сборке прибора.
4. Устройство по уходу за детьми следует использовать только с адаптерами постоянного/переменного тока, поставляемыми в комплекте с ним.
5. Не используйте батарейки в детском блоке, используйте штатным адаптером постоянного/переменного тока, который поставляется в комплекте.
6. НЕ используйте устройство, если на кабеле питания имеются повреждения. Если

устройство по уходу за ребенком работает неправильно или было повреждено, для предотвращения какого-либо риска свяжитесь с авторизованной службой технической поддержки компании Miniland для проверки и ремонта оборудования.

7. Не используйте одноразовые батареи в родительском блоке. Рекомендованные к использованию батареи: 2шт AAA 1,2V 800mAh NiMH. НЕ пытайтесь вставить в ваше устройство по уходу за ребенком другие батарейки.

8. ЗАПРЕЩАЕТСЯ одновременно использовать старые и новые, одноразовые и многоразовые батарейки.

9. Размещать устройство по уходу за ребенком следует в месте с хорошей циркуляцией воздуха, не следует класть его на постельное белье, одежду, на угол шкафа, край книжной полки и т.д.

10. Не следует размещать устройство рядом с источниками тепла, такими как радиаторы, камин, плиты, и в зоне прямого попадания солнечных лучей.

11. Не размещайте устройство рядом с телевизорами и радиоприемниками, они могут стать причиной помех в его работе.

12. НЕ пытайтесь ремонтировать электрические или механические части устройства самостоятельно. В этом случае ваша гарантия может быть аннулирована.

13. Проверьте напряжение в электрической сети вашего дома на предмет соответствия параметрам, указанным в технической спецификации устройства.

14. Если вы не собираетесь использовать устройство в течение длительного времени, следует отключить его от источника питания и вынуть батарейки. При отключении устройства от сети беритесь за вилку, никогда не тяните непосредственно сам кабель.

15. Устройство не предназначено для использования в условиях повышенной влажности. Никогда не размещайте блок ребенка или зарядное устройство в месте, с которого они могут упасть в раковину или другую емкость с водой. Когда устройство не используется, храните его в сухом месте.

16. Перед утилизацией устройства по уходу за ребенком выньте батарейки. Отнеситесь к этому процессу ответственно.

3.2. ВНИМАНИЕ

Во избежание несчастных случаев размещайте устройство в недоступных для ребенка местах.

Настоящее устройство предназначено для обеспечения спокойствия родителей, когда у них нет возможности находиться в одном помещении с малышом. Это устройство не может заменить ответственную заботу взрослого о ребенке. Во время использования радионяни один из родителей должен обязательно находиться рядом с монитором. Устройство по уходу за ребенком не является медицинским прибором; ему не следует доверять здоровье и благополучие малыша. Чтобы убедиться в том, что с малышом все в порядке, очень важно периодически наведываться в детскую комнату.

Никогда не используйте устройство, если его работа может нанести вред здоровью ребенка или других лиц либо нарушить целостность помещения. Производитель не несет ответственность и не принимает претензии в связи со смертью, травмой или материальным ущербом, полученных в результате неправильного использования устройства.

Неправомерное использование этого беспроводного устройства может привести к правовым последствиям.

Отнеситесь ответственно к использованию изделия.

3.3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОВОДУ РАДИОПОМЕХ

Настоящее оборудование прошло проверку и соответствует требованиям директивы RED 2014/53/UE. Эти требования разработаны для обеспечения обоснованной защиты против

вредных помех в жилых помещениях.

В случае установки и использования настоящего оборудования не в соответствии с инструкциями могут создаваться помехи для радиосвязи.

Следует обратить внимание на отсутствие гарантий, что это устройство не будет создавать помех для определенного прибора. Если устройство для ухода за ребенком создает помехи для приема радио или телевизионных сигналов, что может быть определено путем его повторного включения и выключения, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи следующим образом:

- Переориентируйте или измените местоположение приемника (родительского блока).
- Увеличьте расстояние между радионяней и устройством – источником помех.
- Подключите второе устройство к другому источнику питания, отличному от источника питания приемника.
- Проконсультируйтесь со службой клиентской поддержки MINILAND S.A.

Для выполнения условий директивы RED 2014/53/UE в настоящем устройстве используются кабели со специальным покрытием. Оборудование без соответствующей сертификации или кабели без специального покрытия могут вызывать помехи приема радио- и телевизионных сигналов.

Любые изменения или модификации устройства, внесенные не уполномоченными сотрудниками службы поддержки компании MINILAND, гарантией не покрываются.

3.4. ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ

Адаптеры переменного тока, входящие в комплект изделия, соответствуют директиве по экологическому проектированию Европейского союза (Директива 2005/32/EC).

Они потребляют значительно меньше электроэнергии, чем другие адаптеры, разработанные для функционирования в рабочем режиме и режиме ожидания.

3.5. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Выберите подходящее место

- Разместите блок ребенка на некотором расстоянии от телевизоров и радиоприемников. Генерируемые устройствами сигналы могут стать причиной шумов и даже воспроизводиться через динамик блока ребенка. Если это происходит, измените место расположения детского блока.

- Блок ребенка должен находиться на ровной поверхности на расстоянии не менее трех метров от детской кроватки. Никогда не размещайте детский блок внутри люльки, детской кроватки или в игровом манеже. Убедитесь, что устройство, провода и адаптер находятся вне зоны досягаемости вашего ребенка или других маленьких детей.

- Поместите блок ребенка в место со свободной циркуляцией воздуха; не кладите его на одеяла, покрывала, углы шкафов, края полок и т.д.

Размещайте устройство на некотором расстоянии от источников тепла: радиаторов, каминов, плит и вне зоны прямого попадания солнечных лучей.

1. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

4.1. ОПИСАНИЕ РОДИТЕЛЬСКОГО БЛОКА (Рисунок 1)

1. Кнопка включения/выключения
2. Кнопка увеличения громкости
3. Кнопка уменьшения громкости
4. Светодиодный индикатор включения и загрузки: зеленый свет означает, что устройство включено, мигающий зеленый свет указывает на зарядку батарей.
5. Светодиодный индикатор низкого уровня звука: при отсутствии рядом с блоком ребенка каких-либо звуков индикатор горит; при определении какого-либо звука, даже тихого,

индикатор мигает красным цветом.

6. Светодиодный индикатор высокого уровня звука: если в детской комнате определяется низкий уровень звука, индикатор горит; когда детский блок определяет высокий уровень звука, индикатор мигает красным цветом.
7. Проушина для шейного ремешка
8. Отсек для батарей (2 штуки AAA 1,2V 800mAh Ni-MH с подзарядкой)
9. Зарядное устройство-база

4.2. ОПИСАНИЕ ДЕТСКОГО БЛОКА (Рисунок 2)

10. Кнопка включения/выключения
11. Кнопка ночника (быстрое мигание)/поиск родительского блока (медленное мигание).
12. Светодиодный индикатор включения/ночника: загорается зеленым цветом, когда включен детский блок, и горит более ярким белым цветом, когда включен режим ночника.
13. Переключатель режима трансляции (LOW/ZERO)(НИЗКИЙ/НОЛЬ)

■ 5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

5.1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ: ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАТАРЕЙ

Родительский блок:

Родительский блок настоящего устройства работает от батареек или поставляемого в комплекте адаптера постоянного/переменного тока. В комплект входят две батарейки с подзарядкой типа AAA 1,2V 800mAh Ni-MH для родительского блока. Рекомендуем использовать батарейки в родительском блоке для того, чтобы прослушивание блока малыша было возможно из любого места (в радиусе зоны действия устройства).

Перед первым использованием подзаряжаемые батарейки следует заряжать не менее 16 часов. То же следует сделать, если они долгое время не использовались.

Если вам необходимо, чтобы батарейки были всегда в заряженном состоянии, поместите родительский блок на зарядное устройство-базу (9).

- Снимите крышку батарейного отсека (8) на задней части родительского блока, нажав и сдвинув её вверх. Вставьте батарейки, соблюдая полярность, обозначенную на самом устройстве, и закройте крышку (Рисунок 3).

- Поместите родительский блок на зарядное устройство-базу (9) (Рисунок 4).

- Подключите адаптер к электрической сети. Во время зарядки светодиод включения и зарядки (4) замигает зеленым цветом. Когда процесс зарядки закончится, светодиод загорится зеленым цветом.

Детский блок

Для работы детского блока используется входящий в комплект поставки адаптер постоянного/переменного тока.

- Подключите адаптер к базе детского блока (Рисунок 5).

- Подключите адаптер к электрической сети.

5.2. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Включение устройств:

- Родительский блок: нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (1) в течение двух секунд. Светодиод включения и зарядки (4) загорится зеленым цветом.

- Детский блок: нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (10) в течение двух секунд. Индикатор включения/ночника (12) загорится зеленым цветом.

Когда устройство готово к работе, вы сможете слышать звуки из комнаты вашего малыша через родительский блок. Вы также можете наблюдать, как мигают светодиодные индикаторы

■ РУССКИЙ

звук: при тихом звуке красным цветом мигает только первый из двух светодиодов (5), когда же улавливаемый звук становится громче, оба светодиода (5 и 6) мигают красным цветом.

Выключение устройств:

- Родительский блок: нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (1) в течение двух секунд.
- Детский блок: нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (10) в течение двух секунд.

5.2.1. Активация голосом (VOX)

Эта функция позволяет активировать устройства голосом, когда они находятся в состоянии ожидания.

Если блок ребенка не обнаруживает никаких звуков или уловленный им звук ниже порога чувствительности (фиксированная величина, которая устанавливается во время процесса производства) в течение 20 секунд, он прекращает трансляцию. Тем не менее, он продолжает улавливать окружающие звуки, потребляя при этом минимальную энергию. Родительский блок переходит в режим ожидания и не издает никаких звуков.

Как только детский блок определяет звук, громкость которого выше порога чувствительности устройства, возобновляется трансляция сигнала на родительский блок.

5.2.2. Громкость

Используя кнопки увеличения/снижения громкости (2 и 3) на передней части родительского блока, вы можете установить желаемый уровень громкости прослушивания звуков из комнаты малыша.

Выбор уровня громкости звучания не влияет на чувствительность радиоприемника, которая запрограммирована на (9 уровней) заводе-изготовителе. На этом уровне вы только будете прослушивать звуки, транслируемые с детского блока.

5.2.3. Индикатор зарядки и предупреждение о низком уровне заряда батарей

Индикатор включения и загрузки (4) родительского блока выступает в качестве индикатора процесса загрузки блока:

Если родительский блок выключен и находится в устройстве для подзарядки,

- Светодиодный индикатор включения и загрузки (4) будет светиться мигающим красным светом, пока заряжаются батареи родительского блока.

- Когда батареи будут полностью заряжены, этот светодиодный индикатор (4) будет гореть красным светом в постоянной форме.

Если родительский блок включен и находится в устройстве для подзарядки,

- Светодиодный индикатор включения и загрузки (4) будет светиться мигающим зеленым светом, пока заряжаются батареи родительского блока.

- Когда батареи будут полностью заряжены, этот светодиодный индикатор (4) будет гореть зеленым светом в постоянной форме.

Приблизительное время зарядки батарей родительского блока составляет около 5-8 часов, оно зависит от их стартового уровня в момент начала процесса подзарядки.

Среднее время работы родительского блока в автономном режиме при полном заряде батарей составляет около 6-7 часов и зависит от продолжительности периодов прослушивания/ожидания. Максимальное время работы в автономном режиме может достигать 10-12 часов, если детский блок находится в тихом окружении большую часть времени.

Когда уровень заряда батарей родительского блока становится низким, каждые 30 секунд родительский блок издает предупредительный сигнал (писк), а светодиодный индикатор

включения и зарядки (4) начинает мигать красным цветом. Когда это происходит, следует поместить родительский блок на базу-зарядку (9) для подзарядки батарей. Вы можете продолжать пользоваться родительским блоком, когда он находится на базе-зарядке.

5.2.4. Пейджинг (поиск родительского блока)

Эта опция служит для поиска родительского блока, когда вы не можете быстро его найти. Еще это очень удобно, когда один из родителей хочет поговорить с другим, находясь в комнате малыша.

На детском блоке (11) нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку ночника/поиска родительского блока. В это время родительский блок издаст предупредительный сигнал (три гудка), который выключается нажатием любой кнопки на родительском блоке.

5.2.5. Ночник

Детский блок оснащен ночником (12), который излучает мягкий свет, создающий удобство для малыша и позволяющий ему видеть предметы в темной комнате.

Для включения или выключения ночника нажмите кнопку ночника/поиска родительского блока (11). Запомните, управление ночником осуществляется непродолжительным нажатием кнопки (11).

5.2.6. Переключатель выбора режима: нулевое излучение (ZERO) и низкий уровень радиации (LOW)

В детском блоке используется особая технология передачи сигналов, которая называется нулевым излучением. Когда детский блок находится в режиме ожидания и не улавливает никаких звуков в месте своего расположения, он не излучает радиацию.

Вы можете выбрать желаемый режим связи между двумя устройствами с помощью переключателя режима излучения (LOW/ZERO) (13) на базе детского блока.

Таким образом, детский блок будет работать в режиме низкой радиации либо нулевого излучения. Для выбора режима используйте переключатель режима (LOW/ZERO) (13).

1) Режим нулевого излучения (ZERO)

Настройка:

Установите переключатель на нижней части детского блока (13) в положение ZERO. Когда включатся оба блока (родительский и детский), светодиодный индикатор включения и зарядки (4) на родительском блоке загорится оранжевым цветом, что означает выбор режима ZERO.

Описание работы:

Во время работы радионяни в нормальном режиме (LOW) детский блок периодически посылает сигнал-маячок на родительский блок, информируя о том, что их сопряжение работает, хотя детский блок не улавливает никаких звуков.

Тем не менее, можно выбрать режим ZERO, в котором не будет передаваться этот сигнал-маячок, и, тем самым, избежать любого излучения в то время, когда радионяня находится в режиме ожидания. До тех пор, пока детский блок не уловит какой-либо сигнал в своем окружении, за счет режима нулевого излучения он не будет излучать никакой радиации.

Когда детский блок определит сигнал, превышающий порог чувствительности VOX (заранее установленный на заводе-изготовителе), он начнет передавать сигнал на родительский блок, и между двумя устройствами будет установлена связь. Это произойдет меньше, чем за одну секунду.

С этого момента родительский блок будет вновь получать звуки, улавливаемые детским блоком.

■ РУССКИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор зоны действия

Из-за того, что при работе в режиме ZERO детский блок не передает периодический сигнал-маячок, родительский блок не может определить, находится ли детский блок в зоне действия. Поэтому возможна ситуация, когда родительский блок находится вне зоны действия детского блока, а родители этого не знают.

При использовании устройства в этом режиме работы рекомендуется размещать родительский блок на определенном месте, которое точно находится в зоне действия (и это было предварительно проверено), например, на прикроватной тумбочке. Родительский блок лучше перемещать в пределах той территории, которая ранее определена, как проверенная зона действия.

2) Обычный режим работы или режим низкого излучения (LOW)

Настройка:

Установите переключатель на нижней части детского блока (13) в положение LOW.

Описание работы:

Как ранее отмечалось, во время работы радионяни в нормальном режиме (LOW) детский блок периодически посылает сигнал-маячок на родительский блок, информируя о том, что их сопряжение работает, хотя детский блок не улавливает никаких звуков. Длительность этого сигнала - 1 секунда, он передается 4 раза каждые 20 секунд. Когда родительский блок принимает этот сигнал, светодиодный индикатор включения и зарядки (4) загорается зеленым цветом, что означает, что устройство находится в зоне действия. В противном случае, если родительский блок не может получить сигнал-маячок в течение 20 секунд, светодиодный индикатор питания и зарядки (4) мигает поочередно красным и зеленым цветами и издает предупредительный сигнал (троекратный писк).

При выборе режима LOW между родительским и детским блоками устанавливается постоянное соединение и, соответственно, в отличие от режима ZERO, при обнаружении детским блоком в режиме ожидания какого-либо звука, отсутствует задержка в его передаче.

5.2.7. Сигнал отсутствия зоны действия

Когда связь между родительским блоком и блоком ребенка теряется в какой-либо момент времени, два светодиодных индикатора уровня звука на родительском блоке начинают попеременно мигать красным цветом в течение 20 секунд, что указывает на поиск детского блока. Если в течение этих 20 секунд сопряжение не будет восстановлено (не будет получен сигнал-маячок, отправленный с детского блока), светодиодный индикатор включения и зарядки (4) начнет попеременно мигать красным и зеленым цветами, в то время как родительский блок будет издавать предупредительный писк.

В этом случае для восстановления сопряжения между обоими устройствами убедитесь, что родительский блок находится в зоне действия детского блока (поднесите устройства друг к другу и подождите около пяти секунд); проверьте, чтобы оба устройства были включены. Если соединение не восстановится, это означает, что связь между устройствами была утрачена и вам следует установить сопряжение повторно.

5.2.8. Соединение устройств (сопряжение)

Если утрачена связь между обоими устройствами и невозможно её восстановить способом, описанным в предыдущем разделе, пожалуйста, выполните действия, необходимые для сопряжения родительского блока с блоком ребенка: нажмите и удерживайте одновременно кнопки включения/выключения обоих устройств (1 и 10) в течение 3 секунд, предварительно выключив оба устройства. Соединение должно произойти автоматически.

5.3. РУКОВОДСТВО ПО ОБНАРУЖЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина - что надо сделать/проверить
Нет приема на родительском блоке.	<ul style="list-style-type: none"> - К детскому блоку не подключен адаптер переменного/ постоянного тока. Подключите адаптер. - Детский блок выключен. Включите его. - Родительский блок выключен. Включите его. - Заряд батарей родительского блока заканчивается либо закончился. Поместите родительский блок на базу-зарядку для подзарядки батарей. - Родительский блок находится вне зоны действия детского блока. Поднесите оба устройства друг к другу и подождите около 5 секунд, пока связь не восстановится. В случае необходимости выполните действия для повторного сопряжения обоих устройств (см. раздел 5.2.8.). - Детский блок не улавливает ни одного звука в комнате и перешел в режим ожидания. Передача сигнала повторно активируется, как только детский блок определит какой-либо сигнал, превышающий уровень чувствительности.
Светодиодный индикатор включения и зарядки (4) на родительском блоке мигает попеременно зеленым и красным цветами и издает тройной писк. Не слышны сигналы, улавливаемые детским блоком.	<ul style="list-style-type: none"> - Родительский блок находится вне зоны действия детского блока. Поднесите оба устройства друг к другу и подождите около 5 секунд, пока связь не восстановится. - Утеряна связь между родительским и детским блоками. Необходимо выполнить действия для повторного сопряжения обоих устройств (см. раздел 5.2.8.). - Детский блок выключен. Включите его.
Невозможно слышать ребенка на родительском блоке, но светодиодный индикатор включения и зарядки (4) горит зеленым цветом.	<ul style="list-style-type: none"> - На родительском блоке установлен минимальный уровень громкости звука. Увеличьте уровень звука нажатием кнопки (2).
Светодиодный индикатор включения и зарядки (4) мигает красным цветом и родительский блок пищит каждые 30 секунд.	<ul style="list-style-type: none"> - Низкий уровень заряда батарей. Поместите родительский блок на базу-зарядку.
Родительский блок издает громкий и резкий звук.	<ul style="list-style-type: none"> - Это обычно происходит, когда родительский блок и блок ребенка находятся на слишком близком расстоянии. Разделите устройства.
Светодиодный индикатор любого из устройств (4 и 11) не загорается при подключении к электрической сети.	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте электрическую сеть на наличие каких-либо проблем.
Светодиодный индикатор любого из устройств (4 и 11) не загорается при подключении к электрической сети.	<ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь, что адаптер переменного/постоянного тока питания правильно подключен к электросети и разъему устройства (для блока ребенка) или родительский блок правильно размещен на своей базе-зарядке. - Проверьте подключение устройства, нажав кнопку включения/выключения (1 или 10).

■ РУССКИЙ

Проблема	Возможная причина - что надо сделать/проверить
Невозможно подзарядить батареи.	<ul style="list-style-type: none">- Убедитесь, что адаптер переменного/постоянного тока питания правильно подключен к электросети и родительский блок правильно размещен на его базе-зарядке.- Используются одноразовые батарейки (без подзарядки). Помните, что вы должны использовать только батареи, включенные в комплект поставки, либо другие батарейки с подзарядкой с теми же характеристиками (2 батарейки AAA 1,2V 800mAh Ni-MH). Пожалуйста, проверьте тип используемых батарей.

■ 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для очищения радионяни используйте сухую и мягкую ветошь. Не используйте чистящие средства или растворители.

■ 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Частота: 2,4 ГГц
- Дальность действия: до 300 м в оптимальных условиях на открытом пространстве. Внутри помещений может достигать до 50 м (в зависимости от препятствий: стены, двери и т.д.)
- Детский блок (передатчик):
 - Адаптер:
Вход: 100~240 В пер.тока, 50/60 Гц, 150 мА
Выход: 6 В пост. тока, 300 мА
 - Родительский блок (приемник):
 - Адаптер:
Вход: 100~240 В пер.тока, 50/60 Гц, 150 мА
Выход: 6 В пост. тока, 300 мА
 - Батареи: 2 шт. типа AAA 1,2V 800mAh Ni-MH (входят в комплект)
 - Мощность излучения:
 - Средняя: 10 мВт
 - Максимальная: 250 мВт
 - Максимальное время работы с заряженными батареями (попеременно этапы прослушивания/ожидания): 6-7 часов
 - Максимальное время работы с заряженными батареями (когда детский блок большую часть времени находится в тишине): 10-12 часов
 - Температурный режим работы: от 0°C до +50°C
 - Диапазон относительной влажности при работе: от 20% до 75%

■ 8. ПОРЯДОК УТИЛИЗАЦИИ БАТАРЕЙ И УСТРОЙСТВА

При утилизации радионяни не забудьте извлечь батареи и утилизировать их. Отнеситесь к этому процессу ответственно.

Не следует смешивать продукцию, на которую нанесен символ перечеркнутого мусорного контейнера с бытовым мусором. Для правильной утилизации таких продуктов следует отнести их в пункты сбора, определенные местными властями. В качестве альтернативы вы можете связаться с пунктом продажи вашего изделия.



miniland DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

digitalk easy · Miniland Baby · 89171 · Miniland, S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

- **Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council of 9th March 1999 on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment**
- EN 300 328 V2.1.1 (2016-11) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmissionsystems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive
- EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electro- Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
- EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Electro-Magnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific c conditions for Broadband Data Transmission Systems
- **Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU:**
- EN 62479:2010 Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)
- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2: 2013 Information technology equipment — Safety — Part 1: General requirements.
- **Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU**
- EN 55032:2015 Electromagnetic compatibility of multimedia equipment — Emission requirements
- EN 55024:2010+A1:2015 Information technology equipment — Immunity characteristics — Limits and methods of measurement
- EN 61000-3-2:2014 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase)
- EN 61000-3-3:2013 Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 3-3: Limits — Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection
- **Directive 2009/125/EC Ecodesign requirements for energy-related products**
- Commission Regulation (EC) NO 1275/2008 amended by (EU) 801/2013, implementing Directive 2005/32/EC with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment
- **BATTERIES**
- IEC 62133:2012 Secondary cells and batteries containing alkaline or other non-acid electrolytes - Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications
- **Directive 2006/66/EC modified by 2013/56/EU on Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators.**
- **ADAPTORS**
- **Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU**
- EN 55032:2015 Electromagnetic compatibility of multimedia equipment — Emission requirements
- EN 55024:2010+A1:2015 Information technology equipment — Immunity characteristics — Limits and methods of measurement
- EN 61000-3-2:2014 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase)
- EN 61000-3-3:2013 Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 3-3: Limits — Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection
- **Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU:**
- EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2: 2013 Information technology equipment — Safety — Part 1: General requirements.
- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006**
- **RoHS. Directive 2011/65/EU on the Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment**
- **WEEE Directive 2012/19/EU (Directive on waste electrical and electronic equipment).**

Miniland, S.A.
Chief Executive Officer
José Verdú Francés
Onil, Alicante, Spain.
13th March 2019



miniland

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

📞 Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · tecnico@miniland.es

© Miniland, S.A. 2018

Fabricado en China. Conservar los datos.

Made in China. Keep this information.

Fabricado em China. Conservar dados.

Fabbricato in China. Conservare i dati.

Fabriqué en China. Conserver ces informations.

Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf

Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.

Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات.

digitalk easy 89171

